

MANUALLY OPERATED RESIDENTIAL DOUBLE-LEAF GATE



WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

(EU - 2/2)

Installation and Operating Instructions



EN – page 2

Technical description

**Installation and Operating Instructions
Manually operated residential double-leaf gate
/ PART 2**

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 6

Technische Beschreibung

**Montage und Bedienungsanleitung
Privat - manuelles Zweiflügeltor / TEIL 2**

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

FR – page 11

Descriptif technique

**Notice de Montage et de Fonctionnement
Portail battant résidentiel manuel / PART 2**

Dossier technique - voir PART 1 (EU - 1/2)

RU – страница 15

Техническое описание

**Инструкция по монтажу и эксплуатации
Частные ручные двухстворчатые ворота
/ ЧАСТЬ 2**

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

CS – strana 20

Technický popis

**Návod k instalaci a obsluze
Ruční dvoukřídlá privátní brána / ČÁST 2**

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

DA – side 24

Teknisk beskrivelse

**Monterings- og betjeningsvejledning
Manuelt betjent dobbeltfløjet port til boligbyggeri
/ DEL 2**

Teknisk dokumentation - se DEL 1 (EU - 1/2)

FI – sivu 28

Tekninen kuvaus

**Asennus- ja käyttöohjeet
Asuintalojen manuaalisesti käytettävä
kaksiosainen portti / OSA 2**

Tekniset asiakirjat - katso OSA 1 (EU - 1/2)

NO – side 32

Teknisk beskrivelse

**Montasje og Brukermanual
Manuelt drevet dobbelport for bolighus / DEL 2**

Teknisk dokument - se DEL 1 (EU - 1/2)

SV – side 36

Teknisk beskrivning

**Monterings och Funktions Instruktioner
Manuell grind med dubbla blad för bostadshus
/ DEL 2**

Teknisk dokumentation - gå till DEL 1 (EU - 1/2)

IT – pagina 40

Descrizione tecnica

**Istruzioni per l'Installazione e l'Uso
Portoni residenziali a due ante manuali / DEL 2**

Documentazione tecnica - vedi PARTE 1 (EU - 1/2)



TABLE OF CONTENTS:

1. General information	2
2. Terms and definitions acc. to standard	2
3. Installation guidelines	2
4. Design description and technical data	2
4.1. Application and designation	2
5. Required installation conditions	2
6. Operating conditions and safety rules	3
7. Installation instructions	3
7.1. Preparation activities	3
7.2. Preliminary verification	3
7.3. Installation	3
7.4. Painting	3
7.5. Installation procedure	3
7.6. Operation	3
7.7. Gate adjustment	4
7.8. Gate functioning control	4
8. Environmental protection	4
9. Disassembly of gate	4
10. Gate disassembly	4
10.1. Gate operation	4
11. Routine maintenance instructions	4
Foundation for a double-leaf gate	5
Reinforcement of posts	5

[A000001] 1. GENERAL INFORMATION

The gate can be installed and adjusted by at least a COMPETENT person.

[A000018] This Installation Instructions is for professional installers or other competent persons. It covers the necessary instructions on how to safely install the gate. Assembly and installation must comply with the PN-EN 13241-1 requirements.

The gate and its components must be installed in line with the Installation Instructions supplied by WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Only original fixing parts, supplied with the gate, and connection parts (e.g. screws, nuts, washers) in line with the applicable EN may be used to install the gate.

Read this instruction before proceeding with the assembly works. Read this instruction carefully and follow its guidelines. Proper gate operation to a large degree depends on its correct installation.

This instruction covers installation of the gate with standard and optional accessories. Standard and optional equipment are listed in the commercial offer.

[A000031] Packaging of fencing elements is dedicated for transportation purpose only.



Do not store packaged goods outside buildings, exposed to adverse weather. Storage outside buildings, especially in places exposed to the sun, degrades paint aesthetic value, because part of the packaging (protection film, spacers, tensioning belts, etc.) may glue with the fence surface (these parts may vulcanize).

Products should be kept on a hardened, dust free, dry and flat surface, stable regardless of the outside conditions, in closed, dry and ventilated rooms, in a place free of external effects that may affect the condition of residential and industrial fencing elements, subassemblies and packaging. It is forbidden to store and warehouse the products in wet rooms and rooms with fumes harmful for painted and zinc plated coatings.

[A000032] These instructions apply to a few variants of gate builds. Drawings may differ in build details. When necessary, such details are shown on separate drawings.

[A000044] These instructions provide the necessary information on a safe installation, usage and maintenance of the gate.

When proceeding with the installation, follow the safety rules on the following: installation works, fitting works, and usage of electric tools applicable to the installation method selected. Current norms, regulations and the construction documentation should be followed too.

Gate report book is intended for the gate owner. When the installation is complete, this book should be issued to the owner. The instruction should be kept carefully and protected against damage.

According to the EN 13241-1 standard, when elements by various manufacturers or suppliers are used in a gate, the person who installs the gate is regarded as the manufacturer.

No parts of the gate may be modified or removed. Doing so may affect its safe operation. Do not change gate subassemblies.



[A000033] Do not obstruct the gate movement area. No barriers may stand in the way of opening or closing the

gate. Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a moving gate.



[A000045] According to the European regulations in force, a gate should comply to EN 13241-1.

[A000034] Copying this instruction without WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. prior written consent and subsequent revision is not allowed. Translating this instruction, or its parts, without a prior written consent and subsequent revision of the content by WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. is not allowed. All rights related to this instruction are reserved.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for any damage or malfunctioning due to improper installation or application of the product, so read this instruction carefully.

[A000035] WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for any damage or malfunctioning due to using the gate with products by other manufacturers.

This also results in the loss of warranty issued by WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. [A000036] WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. does not bear any responsibility for any damages or injuries occurred in the result of non-observance of the installation, commissioning, maintenance and operating guidelines of this instruction. The same refers to non-observance of safety and law regulations.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce any reasonable modifications to its products due to technological, production and commercial reasons. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to improve the product characteristics wherever necessary and without altering this document. The above may be introduced at any time and without prior notice.

[A000037] 2. TERMS AND DEFINITIONS ACC. TO STANDARD

Explanation of warning signs used in the Instruction:



Attention! – warning sign used to denote the attention.



Information – warning sign used to denote important information.



Reference mark – sign referring to a given paragraph in the Assembly Instruction.

Professional Installer – competent person or organization, offering to third parties door installation services, including its improvement (according to EN 12635).

Competent person - an appropriately trained person with qualification resulting from knowledge and practical experience, and provided with necessary instruction to enable the required installation to be carried out correctly and safely (acc. to EN 12635).

Owner - a natural or legal person who has legal title to administer the door, and takes responsibility for its operation and use (acc. to EN 12635).

Report Book - a book containing the main data about the door, and which has a specially designated places for records about inspections, tests, maintenance and various repairing works or modifications to the door (according to EN 12635).

[B000018] 3. INSTALLATION GUIDELINES

Read these guidelines before proceeding with installing and activating the gate. Follow the gate installation and usage guidelines for a long and efficient usage, after the proper installation. The order of the installation steps must be followed too.

[D000269] 4. DESIGN DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

The gates are designed as a steel structure with a set of hinges and lock. The detailed range of dimensions and technical data are stated in the price list. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. offers the gates operated as follows:

- manually-operated,
- power-operated.

[D000270] 4.1. APPLICATION AND DESIGNATION

The gate is designed to fence premises, land plots, recreation sites, housing estates, public buildings and others of the similar designation. Other applications are treated as inconsistent with the purpose of the product. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. bears no responsibility for any damages resulted from the application inconsistent with the purpose. The owner shall bear the risk and the consequences of the inconsistent product application that result in the loss of the warranty.

[A000006] 5. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

The gate should be used and operated in compliance with its intended use. Selection and application of gates in construction industry should be based on

technical documentation of the facility developed in compliance with regulations and standards in force.

[A000038] A gate should be operated by trained persons only. A gate should not be installed and operated in explosion risk environments.

A gate should be operated only when technically operable and according to its designation, provided that the user has read the relative safety conditions and possible risks, and if the installation and operating guidelines are observed.

Any malfunctions that may affect safety should be eliminated immediately.

A gate should not be installed in the areas with the risk of flooding and in inundable areas.

A gate should not be operated in the areas subject to adverse weather and environment factors (for example, salty air).

[B000036] 6. OPERATING CONDITIONS AND SAFETY RULES

[B000020] Keep this instruction in a safe and readily accessible place to use it quickly when needed.

The installation must comply with European Directives requirements.

In non-EU countries, a good safety standard may be ensured with the am. European Directives. However you should also bear in mind local standards and regulations in force.

Before proceeding with installing and activating the gate you should read carefully the Operation Instruction and the remarks on installation, operation and maintenance.

Use the product consistently with its purpose. Other applications may pose hazards or lead to damage. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for damage effecting from usage other than intended.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for any results, including injury or damage, effecting from incorrect installation or using the gate with other manufacturers products.

[B000038] It is prohibited to modify the gate unless accepted by WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

On start-up, instruct all users on gate operating and functioning, and record it in the Report Book.

Any repairing and maintenance should be performed by a licensed Professional Installer or Competent person.

Any gate operating not provided by this Instruction is prohibited.

[B000037] Installation works should be conducted according to the European norm EN 13241-1 as amended.



[A000033] **Do not obstruct the gate movement area. No barriers may stand in the way of opening or closing the gate. Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a moving gate.**

[B000031] Do not use the gates with gaps in filling <20%, if the wind speed exceeds 15 m/s.

The zinc coating on the gate is not for decoration but for anticorrosion purposes.

Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with current European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of children's reach.

[D000001] 7. INSTALLATION INSTRUCTIONS

The correct operation of the gate is closely connected with its proper assembling. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. recommends the authorized assembly companies. Only the proper assembly and maintenance according to the Instruction and provided by the competent company or person may guarantee safe and designated operation of the gate.

Please keep the list of gate's component parts (specification).

[D000209] 7.1. PREPARATION ACTIVITIES

Preparation activities include foundation works.

The gate handing is always stated as viewed from the premises side.

Foundation for the gate posts should be performed according to the attached drawings. The posts construction to which the gate will be assembled, should provide its stability and rigidity in all planes.

If the grounding is stable, the STOP plate may be bolted.

If the grounding is unstable or cobblestoned, foundation for the STOP plate should be done acc. to the attached drawings.

Foundations for the whole fencing should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].



[D000446] **Prior to construction of the fence, it must be checked if the materials used do not contain contraindications to the use with galvanized and painted coatings.**



[B000087] **Installation inconsistent with the Installation and Operating Instruction may result in post damage (e.g. post destroy) during low temperature period due to freezing of condensate water.**

[D000207] 7.2. PRELIMINARY VERIFICATION

Prior to installation, check if the gate and its components are operable. All gate materials and elements should be intact and fit to use.

[D000177] 7.3. INSTALLATION

Proper gate operation depends from its correct installation to a great extend. When installed by the user, the guidelines of this instruction should be followed to avoid gate malfunctioning, quicker wear and tear as well as loss of warranty.

It is prohibited to apply additional mounting elements without prior consent of WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

The gate design elements should not be used to mount fencing system elements, etc.

[D000178] Before the gate is opened for the first time, it should be checked in line with the Routine Maintenance Instructions.

Smooth movement and simple operation of the gate proves its correct installation.

The fact of the gate installation should be entered in the Gate Report book.

[C000182] 7.4. PAINTING

When required, zinc layer losses should be repaired with anti-corrosive primer and finishing coat, according to the paint manufacturer instructions, or with a zinc-rich paint.

[D000275] 7.5. INSTALLATION PROCEDURE:

1. Check for preparation activities.
2. Pre-check the gate (build execution).
3. Install the hinges considering the assembly type:
 - a) **type B** - install the upper and bottom hinges with respect to the post type: steel post - fig. 1.4a; brick (concrete) post - fig. 1.4b. To install the hinges, screw down the hinge plates to the post - fig. 2. If the posts do not have the holes, then drill the holes and place the rivet nuts. To mount the plates to the brick (concrete) post, place the sleeves acc. to the adhesive manufacturer guidelines. If the posts are laid over with stone, bricks, etc. the sleeve should be fastened to the post core.
 - b) **type C** - upper and bottom hinges are screwed down to the brick (concrete) post using adhesive sleeves. Place the sleeves acc. to the adhesive manufacturer guidelines - fig. 1.4c.
 - c) **type E** - upper and bottom hinges are screwed down to the assembly channel - fig. 1.4.d, fig. 1.4.e, fig. 1.4.f, and then the assembly channel is fastened to the post - fig. 3. To assemble the channel to the concrete post, place the connector acc. to the manufacturer guidelines, and fig. 5.1. If the posts are laid over with stone, bricks, etc. the connector should be fastened to the post core acc. to the connector manufacturer guidelines. The connector parameters should correspond to the ones of M10 screw, and have property strength min. 8.8. Marking A - minimum depth to anchor the connector acc. to the connector manufacturer guidelines.
 - d) **type M** - install the upper and bottom hinges with respect to the post type: steel post - fig. 1.4.g; brick (concrete) post - fig. 1.4.h. To install the hinges, screw down the hinge plates to the post. Prior to fastening the plates, place a lock nut and bronze washer in the prepared socket. If the posts do not have the holes, then drill the holes and place the rivet nuts. To fasten the plates to the brick (concrete) post, place the sleeves acc. to the adhesive manufacturer guidelines. If the posts are laid over with stone, bricks, etc., the sleeve should be fastened to the post core.
4. Preliminary adjust the hinges in a reference position (balanced position for screwing and unscrewing the hinges).
5. Install the gate passive leaf on the hinges.
6. Install the gate active leaf on the hinges.
7. Place the STOP plate - fig. 6.
8. When the gate is in its open position, install the gate catch - fig. 7
9. When the gate is installed, adjust the gate leaves position - fig. 8.

[D000052] To select the lock, handles and pulls follow the guidelines in the Price List.



[D000210] **When the installation is complete, the gate should move freely along the whole gate leaf and be invariably balanced.**

[D000200] 7.6. OPERATION

An installer is obliged to perform the risk analysis for the gate operation, and inform a user/ owner accordingly.

An operating gate usually involves the following risks: hitting and crushing within the closing zone; hitting and crushing within the opening zone; injury from entrapment between the leaves; hazards of mechanical nature involved in the gate operation.

Before operating the gate, ensure that the persons are at a safe distance.

During gate operation, do not touch the gate moving parts.

Keep a safe distance during gate opening: it is allowed to go through the gate clear opening only when it has fully opened and stopped.

[D000192] Immediately stop to use the gate if any malfunctioning is observed (the gate operates loudly, resistance in gate operating is observed). Failure to do so may result in danger and risk of accident and/or considerable damage to the gate.

[D000193] Inspect visually the gate for malfunctioning, mechanical damages and wear and tear signs.

The gate is installed properly when its leaf moves smoothly.



Professional Installer or Competent Person is obliged to train on how to operate the gate.

[D000194] 7.7. GATE ADJUSTMENT

To adjust the gate operating parameters, and install any additional devices, the instruction of these devices manufacturer should be followed.

[D000195] 7.8. GATE FUNCTIONING CONTROL

Acceptance tests should be performed by the Professional Installer or Competent Person in compliance with the applicable law, standards and regulations, especially to EN 13241-1, and considering the risk analysis.

Prior to final gate start-up, check the proper lock operation.

[A000008] 8. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging

Elements of packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Product scrapping

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scrapping.



[A000009] Remember! Recycling of packaging materials saves natural resources and reduces the amount of wastes.

[A000118] This equipment is labelled according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC.

This labelling states that once used, the equipment must not be disposed of with household waste. The equipment user must bring the waste equipment to authorised WEEE collectors. The collectors, including local collection points, retailers and community units form an appropriate system for handing over the WEEE.

Proper disposal of waste electrical and electronic equipment helps avoiding the consequences to human health and environment cause by hazardous components and improper landfilling or processing of waste equipment.

[C000115] 9. DISASSEMBLY OF GATE

To disassemble the gate, perform installation procedure in a reverse order.

[C000096] 10. GATE OPERATING INSTRUCTIONS



Do not obstruct the gate movement area. No barriers may stand in the way of opening or closing the gate. Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a moving gate.



[B000039] It is forbidden for people to stay, or leave cars or other objects in the clear opening when the gate is opened. It is prohibited to stay, walk, run or drive in front of the moving gate. It is prohibited to use the gate leaf to move any objects or people.



[B000034] This equipment is not intended for persons (including children) of limited physical, sensory or mental ability, or persons of no experience or knowledge of such equipment, unless supervised or assisted by other persons

responsible for their safety and on condition that they follow this operating instruction.

Children should not be allowed to play with this equipment.

[C000187] During gate operation, inspect visually the gate for malfunctioning, mechanical damages and wear and tear signs.

[B000045] If any gate malfunctioning is observed, contact a Professional Installer or Competent Person.



[B000040] Do not oil the lock cylinder.

[C000130] 10.1. GATE OPERATION

Opening and closing

Manually-operated gate is opened and closed manually. When closing the gate, ensure that the bolt is in its open position. Closing the gate with the bolt in its closed position may lead to gate damage. The opening or closing gate leaf should be observed all the time. It is prohibited to speed up the gate leaf and leave it without control. Accelerated gate may create the risk to people or objects, and damage the gate. In the final stage of opening or closing, the gate should be slowed down and stopped.

[C000117] 11. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Inspection and maintenance works should be performed at least every 6 months, following the next guidelines!

Otherwise, there is a risk of the gate malfunctioning.

Annual inspections by authorized service company are recommended. This fact should be entered in the Report Book.

Check the condition of all connections made during gate installation, and adjust if necessary.

It is not recommended to lubricate the operable gate elements to avoid its soiling and quicker wear and tear.

[C000105] The following activities can be performed by the User after careful reading the whole instruction delivered with this gate.

Protect the gate from such corrosive agents as: lyes, acids, etc.

Do the maintenance as scheduled. Powder coated elements are to be cleaned at least annually, or more frequently in a polluted environment.

[B000046] Observe the following cleaning rules:

- For washing, use pure water with small amounts of a neutral or slightly alkaline detergent, with non-scratching clothes.
- Painted surfaces must be cold to be cleaned - max. temperature 25° C.
- Only cold cleaning media may be used - max. temperature 25° C.
- No acidic or strongly alkaline cleaners/ scratching agents that can attack the steel base.
- No scratching agents or cleaners that scratch or damage the paint.
- No organic solvents which contain esters, ketones, alcohols, aromatics, glycol ether or chlorinated hydrocarbons, etc.
- No cleaning agents of unknown composition.
- No cleaning materials that leave remains on a cleaned surface.
- Fat, oil or soot spots can be removed with non-aromatic petrol hydrocarbons.
- Glue, silicone rubber or adhesive tapes remains can be removed with non-aromatic petrol hydrocarbons.

Maximum treatment time may not exceed 1 hour. Cleaning may be repeated after at least 24 hours if required.

Glue, mortar, putty, filler, masking and adhesive tapes may contain aggressive chemicals, so their effect on paint coating and the base must be tested before usage.

Never use water jet, pressure washers, or water vacuum cleaners.

[C000131] A place where the gate is installed should be kept clean to avoid any malfunctioning and damages.

Keep clean the gate leaves opening area by removing stones, gravel, mud, sand, etc.

[C000132] Activities, which may be performed by licensed, qualified and trained personnel.

Gate inspections should be performed at least every six month, including:

- check the hinges and adjust them if necessary,
- check the lock condition,
- check the bolt condition,
- if any defects are observed, make sure to eliminate it according to the gate installation and maintenance instruction.

[C000135] Periodically (before the winter season), grease the gate hinges.

[C000133] Activities, which may be performed by an authorized WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. service company

Every 12 months, a payable periodic inspection should be carried out by an authorised service company. If a gate is used intensively (at the car park or housing estate driveway gate), periodic inspection should be performed at least every 6 month.

During periodic inspection check the following:

- check condition of all screwed connections,
- check the gate general technical condition.



[A000046] **WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for damage effecting from disregarding safety regulations, the operation instruction, and law requirements.**

[C000110] Troubleshooting

If the gate leaf resists on motion or manifests other faults, follow the Routine Maintenance Instructions.

In doubts contact a WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. installer or authorised service network.

[C000182] Painting

When required, zinc layer losses should be repaired with anti-corrosive primer and finishing coat, according to the paint manufacturer instructions, or with a zinc-rich paint.

[A000011] All activities must be performed according to this gate Installation and Operating Instruction. Any comments or recommendations must be submitted to the Owner in writing, e.g. to be noted in report book of the gate or warranty card, and submitted to the gate Owner. Upon performing the inspection, this fact must be confirmed by corresponding note in report book or warranty card of the gate.

 [A000012] **WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

I.a

[D000237] FOUNDATION FOR A DOUBLE-LEAF GATE – SQUARE BASE PLATE

I.b

[D000242] FOUNDATION FOR A DOUBLE-LEAF GATE – ROUND BASE PLATE

[D000243] Legend:

So - Drive-through width - ordering dimension

W - view from the premises side



Foundation to be done along with EN 1992 and EN 1997!

1. Clear opening of the installation opening.
2. Foundation: gravel concrete C20/C25, concentrated.
3. The depth should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].
4. Leaf catcher.
5. Bedding (chipping, gravel).

II.a

[D000239] REINFORCEMENT OF POSTS – SQUARE BASE PLATE

II.b

[D000240] REINFORCEMENT OF POSTS – ROUND BASE PLATE

[D000241]

- (* 1) - the depth should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].
- (* 2) - interface (with ground or concrete) - for galvanized posts, apply extra protection layer to prevent the post against corrosion!
- (* 3) - or by other manufacturers. In this case anchor bolt endurance parameters should correspond to the parameters stated above.
- (* 4) - PS - GALVANIZED
- (* 5) - finished level (e.g. cobblestone)
- (* 6) - List of steel reinforcing elements
- (* 7) - Diameter \varnothing [mm]
- (* 8) - Length L [mm]
- (* 9) - Number per element of N piece
- (* 10) - Total length in [m] L_{tot}
- (* 11) - Bar No.
- (* 12) - Unit mass M_1 [kg/m]
- (* 13) - Mass M [kg]
- (* 14) - Total mass M_{tot} [kg]
- (* 15) - Steel A-IIIIN (RB500)
- (* 16) - Concrete C20/25
- (* 17) - Shell C_{min}
- (* 18) - It is prohibited to fill in a post with concrete!
- (* 19) - The drawing presents the minimum required reinforcement. Whether the foundation is performed correctly depends on the local ground and water conditions. In individual situations, foundation should be designed.

INHALT:

1. Allgemeine Informationen	6
2. Begriffe und Definitionen laut Norm	6
3. Montageanweisungen	7
4. Konstruktionsbeschreibung und technische Parameter	7
4.1. Anwendung und Bestimmung	7
5. Erforderliche Montagebedingungen	7
6. Anwendungsbedingungen und Sicherheitsregeln	7
7. Montageanweisung	7
7.1. Vorbereitende Maßnahmen	7
7.2. Vorbereitende Kontrolle	7
7.3. Montage	7
7.4. Anstreichen	8
7.5. Montagereihenfolge	8
7.6. Bedienung	8
7.7. Toreinstellung	8
7.8. Torkontrolle	8
8. Umweltschutz	8
9. Tordemontage	8
10. Bedienungsanleitung	8
10.1. Torbenutzung	9
11. Anleitung für die regelmäßige Wartung	9
Fundamentierung eines zweiflügeligen Tores	10
Säulenbewehrung	10

[A000001] 1. ALLGEMEINES INFORMATIONEN

Das Tor darf nur von einer FACHKRAFT montiert und reguliert werden.

[A000018] Bei dieser Montageanleitung handelt es sich um eine für professionelles Montagepersonal bzw. für fachkundige Personen bestimmte Anleitung. Sie enthält alle für eine sichere Tormontage erforderlichen Informationen. Die Montage und Installation sind in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 13241-1 durchzuführen.

Das Tor und seine einzelnen Bestandteile sind in Übereinstimmung mit der durch die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. gelieferten Installationsanleitung zu installieren.

Für die Installation des Tores sind ausschließlich originelle, mit dem Tor gelieferte Befestigungselemente und Verbindungsteile (z.B. Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben), die den EN-Vorschriften entsprechen, anzuwenden.

Vor Beginn der Montagearbeiten ist die gesamte Anleitung genau durchzulesen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und halten Sie sich an die Anweisungen. Die korrekte Funktion des Tores hängt im hohen Maße von der richtigen Montage ab.

Die Anleitung umfasst die Montage des Tores mit Standardausrüstung sowie der Elemente der Sonderausstattung. Der Umfang der Standard- und Sonderausstattung ist in der Produktbeschreibung enthalten.

[A000031] Die Verpackung der Elemente von Zaunsystemen ist ausschließlich als Transportsicherung gedacht.



Die verpackten Erzeugnisse dürfen nicht unter freiem Himmel gelagert werden, wo sie schädlichen Witterungseinflüssen ausgesetzt sind. Eine Lagerung unter freiem Himmel, speziell an Sonneneinstrahlung ausgesetzten Orten, führt zu einer Herabsetzung der ästhetischen Eigenschaften der Lackierung, weil die Verpackungsteile (Schutzfolie, Zwischenlagen, Transportgürtel usw.) stellenweise mit den Zaunelementen verkleben können (Vulkanisierung).

Die Erzeugnisse sind auf einer befestigten, staubfreien, trockenen und flachen Oberfläche, die ihre Eigenschaften unter äußeren Einflüssen nicht ändert, in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen, an Orten, an denen sie keinerlei anderen Einwirkungen äußerer Einflüsse ausgesetzt sind, die eine Verschlechterung des Zustands der gelagerten Zaunelemente, Bauelemente und Verpackungen hervorrufen können, zu lagern. Die Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen, in denen für die Lack- und Zinkoberflächen schädliche Dämpfe auftreten, ist nicht zulässig.

[A000032] Diese Anleitung betrifft die Montage mehrerer Ausführungsvarianten von Toren. Die Abbildungen können sich bezüglich der Einzelheiten der Ausführung unterscheiden. Wenn dies erforderlich ist, werden diese Einzelheiten auf separaten Abbildungen dargestellt.

[A000044] Diese Anleitung enthält alle erforderlichen Informationen, die für eine sichere Montage und einen unfallfreien Betrieb sowie für eine ordnungsgemäße Wartung der Tore erforderlich sind.

Bei der Montage sind Arbeitsschutz- und Arbeitshygienevorschriften einzuhalten, die sich auf unter Verwendung der Elektrowerkzeuge je nach dem eingesetzten Verfahren durchzuführenden Montage- und Schlosserarbeiten beziehen, als auch sind entsprechende Normen, Vorschriften und einschlägige Bauunterlagen zu berücksichtigen.

Bei dem Berichtsheft handelt es sich um eine für den Toreigentümer bestimmte Dokumentation. Nach dem Abschluss der Montage ist diese dem Eigentümer zu übergeben. Die Anleitung ist vor Beschädigung zu schützen und an einem sicheren Ort aufzubewahren.

Wenn bei der Tormontage Elemente verwendet werden, die von unterschiedlichen Herstellern oder Lieferanten geliefert wurden, wird der Monteur des Tores nach der europäischen Norm EN 13241-1 als der Torproduzent erachtet.

Es dürfen keinerlei Teile des Tores verändert oder ausgelassen werden. Dies kann eine Beschädigung der die Nutzungssicherheit gewährleistenden Teile zur Folge haben. Eine Änderung der Baugruppen des Tores ist nicht zulässig.



[A000033] Den Bewegungsbereich des Tores nicht stellen. Auf der Bewegungsbahn des sich öffnenden oder schließenden Tores dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es ist sicherzustellen, dass sich während der Bewegung des Tores keine Personen, insbesondere Kinder, oder Gegenstände in dessen Bewegungsbereich befinden.



[A000045] Gemäß einschlägigen Europäischen Normen sollte das Tor mit den Anforderungen der Norm EN 13241-1 übereinstimmen.

[A000034] Jegliche Vervielfältigung der vorliegenden Anleitung ohne dass vorherige schriftliche Zustimmung eingeholt und spätere Überprüfung des Inhalts durch WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. erfolgt, ist nicht gestattet. Jegliche Übersetzung der Anleitung in eine Fremdsprache, auch auszugsweise, ohne dass vorherige schriftliche Zustimmung eingeholt und spätere Überprüfung durch WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. erfolgt ist nicht gestattet. Alle Ansprüche auf die vorliegende Anleitung sind vorbehalten.

Die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden und fehlerhaftes Funktionieren, die durch eine unsachgemäße Montage oder eine falsche Verwendung des Produktes entstanden sind. Aus diesem Grund ist diese Anleitung genau durchzulesen.

[A000035] Die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden und fehlerhaftes Funktionieren, die auf die Verwendung von Vorrichtungen anderer Hersteller zurückzuführen sind. Sollte dies der Fall sein, wird darüber hinaus ein Anspruch auf die durch die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. erteilten Gewähr ungültig.

[A000036] Die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Körperverletzungen, die durch eine Nichtbefolgung der in der Anleitung enthaltenen Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Gebrauchsanweisungen, sowie die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise und gesetzlichen Forderungen entstanden sind.

Die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, als technisch, produktionstechnisch oder verkaufsbedingt begründet angesehene Änderungen einzuführen. Die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. behält sich ebenfalls das Recht vor, bestimmte Eigenschaften des Produkts zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne die Einführung dieser Änderungen in diese Veröffentlichung, zu verbessern. Solche Änderungen können zu jedem beliebigen Zeitpunkt, ohne vorherige Bekanntgabe eingeführt werden.

[A000037] 2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN LAUT NORM

Erläuterungen zu den in der Anweisung angewandten Warnzeichen:



Achtung! - dieses Zeichen bedeutet, dass es auf etwas aufmerksam gemacht wird.



Information - dieses Zeichen bedeutet eine wichtige Information.



Verweis - dieses Zeichen verweist an einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanweisung.

Professioneller Monteur - eine kompetente Fachkraft oder Einheit, die den Dritten die Dienstleistungen im Bereich von Tormontage, inklusive der Verbesserung (laut EN 12635) anbietet.

Kompetente Fachkraft - eine entsprechend geschulte Person mit Qualifikationen, die aus dem Wissen und der praktischen Erfahrung resultieren. Die Fachkraft ist mit unentbehrlichen Anweisungen ausgestattet, die eine korrekte und sichere Abwicklung der erforderlichen Montage ermöglichen (laut EN 12635).

Besitzer - eine natürliche oder juristische Person, die berechtigt ist, über das Tor zu verfügen, und die für dessen Wirkung und Nutzung verantwortlich ist (laut EN 12635).

Berichtsbuch - ein Buch, das die Grunddaten hinsichtlich des bestimmten Tores enthält, und in dem Platz für die Eintragungen über Kontrollen, Proben, Wartung und jegliche Reparaturen, wie auch Tormodernisierung vorgesehen wurde (laut EN 12635).

[B000018] 3. MONTAGEANWEISUNGEN

Vor der Montage und Inbetriebnahme des Tores sind die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen genau durchzulesen. Die Montage- und Nutzungsanweisungen des Tores sind zu befolgen, da dadurch eine fehlerfreie Montage sowie langlebige und störungsfreie Nutzung des Tores gewährleistet wird. Alle Montagearbeiten sind in der angegebenen Reihenfolge durchzuführen.

[D000269] 4. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE PARAMETER

Die Tore werden in Form einer Stahlkonstruktion mit einem Set an Scharnieren und Schließanlagen fertiggestellt. Ihre detaillierten Abmessungen und technischen Parameter sind der Preisliste zu entnehmen.

Bei WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. erhalten Sie verschieden öffnende Tore:

- manuell,
- mit Antrieb.

[D000270] 4.1. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Das Tor ist vorgesehen zum umzäunen von Anwesen, Grundstücken, Erholungsanlagen, Haussiedlungen, gemeinnützigen Anstalten und anderen ähnlichen Charakters. Ihr anderer Einsatz widerspricht ihrer bestimmungsgemäßen Anwendung. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. haftet für keine Schäden, die sich aus einer von der vorgesehenen Anwendung abweichenden Anwendungen ergebenden. Das Risiko und die Konsequenzen einer abweichenden Anwendung trägt ausschließlich der Besitzer des Produkts. Ferner bewirkt die unsachgemäße Anwendung der Pforte den Verlust von Garantirechten.

[A000006] 5. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Das Tor soll bestimmungsgemäß verwendet und genutzt werden. Die Auswahl und Nutzung der Tore im Bauwesen sollen an Hand der gemäß den geltenden Vorschriften und Normen bearbeiteten technischen Dokumentation des Objektes erfolgen.

[A000038] Das Tor darf ausschließlich von geschulten Personen bedient werden.

Das Tor darf nicht an explosionsgefährdeten Orten installiert und verwendet werden.

Das Tor darf ausschließlich in technisch einwandfreiem Zustand und in Übereinstimmung mit dessen Bestimmung, nachdem sich der Endnutzer mit den Sicherheitsbedingungen und der auftretenden Risiken vertraut gemacht hat sowie unter der Bedingung der Befolgung der Anweisungen bezüglich der Montage und des Betriebs verwendet werden.

Funktionsmängel, die eine Gefährdung der Sicherheit darstellen, müssen umgehend beseitigt werden.

Das Tor darf ausschließlich an Orten verwendet werden, die nicht von Hochwasser und lokalen Überflutungen bedroht sind.

Tore dürfen nicht an Orten eingesetzt werden, die der Einwirkung eines aggressiven Atmosphärischen (z.B. salzhaltige Luft) ausgesetzt sind.

[B000036] 6. ANWENDUNGSBEDINGUNGEN UND SICHERHEITSGESETZE

[B000020] Diese Anleitung muss an einem sicheren und sichtbaren Ort aufbewahrt werden, damit sie im Bedarfsfall schnell verwendet werden kann.

Die Installation muss an die in den Europäischen Richtlinien aufgeführten Anforderungen angepasst sein.

In nicht zu der EU gehörenden Ländern kann die Einhaltung der in den Europäischen Richtlinien aufgeführten Standards ein ausreichendes Sicherheitsniveau gewährleisten. Es sind jedoch ebenfalls die in den entsprechenden Ländern geltenden Normen und Vorschriften zu berücksichtigen.

Vor Beginn der Montage und Inbetriebnahme sind die Bedienungsanleitung sowie die Hinweise bezüglich der Montage, Bedienung und Wartung sorgfältig durchzulesen.

Das Produkt muss in Übereinstimmung mit seiner Bestimmung verwendet werden. Eine Verwendung entgegen der Bestimmung kann die Ursache für Gefahren oder Schäden sein. Die Firma WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer falschen Verwendung der Vorrichtung hervorgegangen sind.

Die Firma WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die aufgrund eines falsch eingesetzten oder installierten Tores entstanden sind, sowie für Schäden die während der Bewegung eintreten sind.

[B000038] Keine von WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nicht zugelassenen konstruktionstechnischen Änderungen an den Toren vornehmen.

Nach Inbetriebnahme alle Torbenutzer im Bereich seiner Funktionsweise und Bedienung schulen und einen entsprechenden Vermerk im Berichtsbuch machen.

Sämtliche Instandsetzungs- und Wartungsmaßnahmen ausschließlich durch einen professionellen Installateur oder eine zuständige Person durchführen lassen.

Die in der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht beschriebene Anwendungsweise gilt als untersagt.

[B000037] Die Montagearbeiten sind in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 13241-1 mit nachträglichen Änderungen durchzuführen.



[A000033] **Den Bewegungsbereich des Tores nicht verstellen. Auf der Bewegungsbahn des sich öffnenden oder schließenden Tores dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es ist sicherzustellen, dass sich während der Bewegung des Tores keine Personen, insbesondere Kinder, oder Gegenstände in dessen Bewegungsbereich befinden.**

[B000031] Die Tore mit einem Freiraum von <20% zwischen den Elementen der Torfüllung dürfen bei einer Windgeschwindigkeit von mehr als 15m/s nicht verwendet werden.

Bei der Zinkschicht am Tor handelt es sich nicht um eine Dekorationsbeschichtung, sondern um eine Korrosionsschutzmaßnahme.

Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol usw.) sind in Übereinstimmung mit den durch die aktuell geltenden europäischen Standards festgelegten Bedingungen hergestellt. Die Verpackungen aus Nylon und Polystyrol sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

[D000001] 7. MONTAGEANWEISUNG

Die korrekte Arbeit hängt im wesentlichen Grade von der richtigen Montage ab. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. empfiehlt vertragliche Montageunternehmen. Nur die vorschriftsmäßige, laut der Anweisung durch kompetente Einheiten oder Fachkräfte durchgeführte Montage und Wartung können die sichere und bestimmungsgemäße Torfunktion gewährleisten.

Bitte das Verzeichnis der mitgelieferten Elemente aufbewahren.

[D000209] 7.1. VORBEREITENDE MASSNAHMEN

Die vorbereitenden Maßnahmen umfassen die Fundamenterstellung.

Die Richtung, in der das Tor öffnet wird immer von der grundstückseitigen Seite aus angegeben.

Die Fundamente der Torpfähle sind gemäß mitgelieferten Zeichnungen zu erstellen. Die Pfahlkonstruktion, an der das Tor befestigt wird, muss in allen Richtungen entsprechend stabil und starr sein.

Bei einem stabilen Untergrund kann die STOP-Platte angeschraubt werden.

Bei einem nichtstabilen Untergrund oder Pflasterstein, ist das Fundament der STOP-Platte gemäß mitgelieferten Zeichnungen zu erstellen.

Alle Umzäunungsfundamente müssen in einer die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigenden Tiefe, von jedoch nicht weniger als 1.200 [mm] liegen.



[D000446] **Bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Zauns beginnen, muss unbedingt geprüft werden, ob es bei den verwendeten Materialien keine Gegenanzeigen für die Verwendung zusammen mit verzinkten Beschichtungen oder Lackbeschichtungen gibt.**



[B000087] **Eine von der in der Montage- und Bedienungsanleitung dargestellten Montage abweichende Montage kann im Zeitraum niedriger Temperaturen infolge eingefrorenen Kondenswassers Beeinträchtigungen der Säule (die z.B. gesprengt werden kann) oder der Umzäunung zur Folge haben.**

[D000207] 7.2. VORBEREITENDE KONTROLLE

Vor der Montage ist sicher zu stellen, ob das Tor und seine Bestandteile einsatzfähig sind. Alle Werkstoffe und Torelemente haben in einem unangetasteten Zustand zu sein.

[D000177] 7.3. MONTAGE

Die korrekte Funktion des Tores hängt im wesentlichen Maße von der richtigen Montage ab.

Falls das Tor vom Benutzer selbst installiert wird, müssen die Anweisungen in dieser Anleitung unbedingt eingehalten werden, um einem falschen Funktionieren des Tores, einem vorzeitigen Verschleiß und einem eventuellen Garantieverlust vorzubeugen.

Die Verwendung von irgendwelcher Befestigungselemente und die Veränderung der bestehenden Befestigungselemente, ohne dass vorher eine Zustimmung der Firma WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. dafür eingeholt wird, ist nicht gestattet.

Die Konstruktionselemente des Tores dürfen nicht für die Befestigung von Elementen aus Zaunsystemen oder anderen verwendet werden.

[D000178] Vor dem ersten Öffnen des Tores muss es in Übereinstimmung mit der Wartungsanleitung geprüft werden.

Das Tor ist einwandfrei montiert, wenn sich der Torflügel störungsfrei bewegen lässt und die Bedienung ohne großen Kraftaufwand möglich ist.

Nach der Montage des Tores muss ein entsprechender Eintrag im Berichtsheft vorgenommen werden.

[C000182] 7.4. ANSTREICHEN

Bei Bedarf die Zinkverluste mit einer korrosionshemmenden Grundierfarbe und mit einer Deckfarbe nach Empfehlungen des Farbenherstellers oder mit einer Farbe mit hohem Zinkgehalt nachfüllen.

[D000275] 7.5. MONTAGEREIHENFOLGE

1. Die Durchführung der Vorbereitungsarbeiten überprüfen.
2. Eine Vorprüfung (Kontrolle der sachgemäßen Ausführung) des Tores durchführen.
3. Bei der Montage der Scharniere ist gemäß verfügbaren Montagetypen vorzugehen.
- a) **Typ B** - die unteren und oberen Scharniere werden je nach dem eingesetzten Pfosten montiert: Stahlpfosten - Abb. 1.4.a; Betonpfosten - Abb. 1.4.b. Dabei werden die Scharnierplättchen am Pfosten befestigt - Abb. 2. Wenn an den Pfosten keine Öffnungen vorhanden sind muss man diese bohren und Nietmuttern aufsetzen. Bei der Montage der Platten am Betonpfosten sind die Hülsen gemäß Empfehlungen des Klebstoffherstellers einzusetzen. Bei Pfosten, die mit Stein, Ziegeln usw. umbaut werden, müssen die Hülsen am Pfostenkern montiert werden.
- b) **Typ C** - die unteren und oberen Scharniere werden mithilfe von Schrauben am Betonpfosten mithilfe von chemisch eingeklebten Hülsen befestigt. Die Hülsen gemäß Empfehlungen des Klebstoffherstellers im Pfosten einsetzen - Abb.1.4.c.
- c) **Typ E** - die unteren und oberen Scharniere werden mithilfe von Schrauben am U-Profil befestigt - Abb. 1.4.d, Abb.1.4.e, Abb. 1.4.f anschließend wird das U-Profil am Pfosten befestigt, Abb. 3. Bei der Montage des U-Profiles an einem Betonpfosten ist das Verbindungsstück gemäß Empfehlungen des Klebstoffherstellers und Abb. 5.1. einzusetzen. Bei Pfosten, die mit Stein, Ziegeln usw. umbaut werden, müssen die Verbindungsstücke gemäß Empfehlungen des Herstellers am Pfostenkern montiert werden. Für M10-Schrauben der Festigkeitsklasse von mind. 8.8. geeignete Verbindungsstücke verwenden.
Kennzeichnung A - die Mindesttiefe der Verankerung nach Hinweisen des Verbindungsstückherstellers beachten.
- d) **Typ M** - die Montage der oberen und unteren Scharniere hat je nach dem vorhandenen Pfostentyp zu erfolgen: Stahlpfosten - Abb. 1.4.g.; Betonpfosten - Abb. 1.4.h. Dabei werden die Scharnierplättchen am Pfosten befestigt. Bevor die Platten angeschraubt werden ist in der speziell vorgereichten Buchse eine Gegenmutter und eine Bronze-Unterlegscheibe zu legen. Bei Pfosten, in denen keine Öffnungen vorhanden sind, sind diese zu bohren und mit Blindnietmuttern zu bestücken. Bei der Montage der Platten am Betonpfosten sind die Hülsen gemäß Empfehlungen des Klebstoffherstellers einzusetzen. Bei Pfosten, die mit Stein, Ziegeln usw. umbaut werden, müssen die Hülsen am Pfostenkern montiert werden.
4. Die Scharniere sind vorerst in ihrer Nennposition einzustellen (beim Montieren und Abmontieren der Scharniere muss ein vergleichbarer Einstellumfang erzielt werden können).
5. Den passiven Torflügel an den Scharnieren befestigen.
6. Den aktiven Torflügel an den Scharnieren befestigen.
7. Die STOP-Platte befestigen - Abb. 6.
8. Den Torgreifer beim geöffneten Tor montieren - Abb. 7.
9. Nach Abschluss der Montage die Torflügel nachstellen - Abb. 8.

[D000052] Auswahl der Schließanlagen, Griffe und Handläufe - gemäß Richtlinien in der Preisliste.



[D000210] Nach der Montage muss sich das Tor im gesamten Bewegungsbereich des Torflügels leicht bewegen lassen, wobei sich der Torflügel immer im Gleichgewicht befinden muss.

[D000200] 7.6. BEDIENUNG

Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Toreinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen.

Gefahren beim Öffnen des Tores: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen den Torflügeln; Rammen; mechanische Gefährdungen aufgrund der Torbewegung.

Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand vom Tor aufhalten.

Wenn das Tor öffnet, keine seiner beweglichen Teile anfassen.

Beim Öffnen des Tores ist ein sicherer Abstand einzuhalten: ins Torlicht darf ausschließlich dann getreten werden, wenn das Tor vollständig offen ist.

[D000192] Die Benutzung des Tores ist bei Unstimmigkeiten (lauter Betrieb, mangelnder Leichtgängigkeit, übermäßigen Bewegungswiderstand etc.) sofort zu unterbrechen. Die Nichtbefolgung dieser Empfehlung kann ernste Gefährdung, Unfälle und/oder ernste Beeinträchtigung des Tores verursachen.

[D000193] Eine Sichtprüfung des Tores durchführen. Sicherstellen, ob keine

Anzeichen mechanischer Verstellung, mechanischer Schäden, Verschleißspuren sichtbar sind.

Wenn der Torflügel leicht und widerstandslos schließt und öffnet, wurde das Tor korrekt montiert.



Der Professionelle Installateur oder die Zuverlässige Person sind verpflichtet den Benutzer im Bereich der Tornutzung zu schulen.

[D000194] 7.7. TOREINSTELLUNG

Die Einstellung der Torlaufparameter, des Zubehörs ist gemäß der Bedienungsanleitung des Zubehörerherstellers durchzuführen.

[D000195] 7.8. TORKONTROLLE

Die Abnahmeprobe müssen vom Professionellen Installateur oder der Zuverlässigen Person durchgeführt werden, die die einschlägigen Proben gemäß vorhandenen Gefahren und unter Einhaltung der aktuellen Rechtsvorschriften, Normen und Regelungen, vor allem aber unter Berücksichtigung aller Anforderungen der Norm EN 13241-1 durchzuführen hat.

Vor der endgültigen Torinbetriebnahme ist die korrekte Funktion der Schließanlage zu überprüfen.

[A000008] 8. UMWELTSCHUTZ**Verpackungen**

Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] Nicht vergessen! Die Rückgabe der Verpackungsmaterialien zum Werkstoffkreislauf spart die Rohstoffe und begrenzt die Abfallmenge.

[A000118] Dieses Gerät ist mit der Kennzeichnung gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte versehen.

Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach der Nutzung nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an eine Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abzugeben. Die Sammelstellen, darin auch die lokalen Sammelpunkte, Verkaufsläden und kommunalen Sammelstellen bilden das entsprechende System, dank dem die Rückgabe solcher Geräte möglich ist.

Dank der geeigneten Verfahrensweise mit elektrischen und elektronischen Altgeräten werden Schäden für die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch die darin enthaltenen gefährlichen Bestandteile und eine unsachgemäße Lagerung dieser Geräte entstehen, vermieden.

[C000115] 9. TORDEMONTAGE

Die Demontage ist in einer der Montage entgegengesetzten Reihenfolge durchzuführen.

[C000096] 10. BEDIENUNGSANLEITUNG

Den Bewegungsbereich des Tores nicht verstellen. Auf der Bewegungsbahn des sich öffnenden oder schließenden Tores dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es ist sicherzustellen, dass sich während der Bewegung des Tores keine Personen, insbesondere Kinder, oder Gegenstände in dessen Bewegungsbereich befinden.



[B000039] Im Licht eines offenen Tores dürfen sich keine Personen aufhalten. Ferner dürfen dort weder Fahrzeuge noch andere Gegenstände abgestellt werden. Unter dem sich bewegendem Torflügel nicht stehen bleiben, nicht durchlaufen oder durchfahren! Auf dem Torflügel dürfen weder Gegenstände noch Personen übertragen werden.



[B000034] Diese Vorrichtung eignet sich nicht für den Gebrauch durch physisch, sensorisch oder psychisch eingeschränkte Personen (darunter Kinder), oder durch Per-

sonen, die keine Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit Vorrichtungen dieser Art haben, es sei denn, dass der Gebrauch unter Aufsicht oder in Übereinstimmung mit Gebrauchsanweisung erfolgt.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Von Kindern fernhalten!

[C000187] Beim Betrieb des Tores ist seine Sichtprüfung durchzuführen. Dabei ist sicherzustellen, ob keine Anzeichen mechanischer Verstellung, mechanischer Schäden, Verschleißspuren sichtbar sind.

[B000045] Bei Störungen im Torbetrieb ist der Professionelle Installateur oder die Zuverlässige Person zu verständigen.



[B000040] **Zylinderschlosseinsatz - nicht schmieren.**

[C000130] 10.1. TORBENUTZUNG Öffnen und Schließen

Das Tor wird manuell geöffnet und verschlossen. Beim Schließen ist zu beachten, dass der Riegel in offener Stellung eingestellt ist. Sollte sich der Riegel in geschlossener Stellung befinden, kann das Tor beeinträchtigt werden. Beim Öffnen und Schließen ist das Tor die ganze Zeit über im Auge zu behalten. Der Torflügel darf nicht beschleunigt und unbeaufsichtigt gelassen werden. Ein solcher Torflügel stellt eine Gefahr für Menschen und Gegenstände dar und kann das Tor beeinträchtigen. In der Endphase des Schließ- oder Öffnungsverfahrens muss der Torflügel sanft abgebremst und angehalten werden.

[C000117] 11. ANLEITUNG FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Die Kontroll- und Wartungsarbeiten sind wenigstens alle 6 Monate durchzuführen, wobei die folgenden Hinweise zu befolgen sind!

Im entgegengesetzten Fall besteht das Risiko, dass das Tor nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Wir empfehlen, die jährliche Inspektion des Tores von einem autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Diese Inspektion sollte durch einen Eintrag in das Berichtsheft bestätigt werden.

[C000105] **Tätigkeiten, die vom Eigentümer durchgeführt werden können, nachdem er sich ausführlich mit der mitgelieferten Anleitung vertraut gemacht hat.**

Das Tor ist vor dem Einfluss von ätzenden Mitteln, wie z.B.: Laugen und Säuren usw. zu schützen.

Die Hinweise für eine sachgerechte Wartung der Erzeugnisse sind jeweils zu befolgen. Pulverlackierte Elemente sind wenigstens einmal pro Jahr, und bei stark belasteten Umweltbedingungen öfter, zu reinigen.

[B000046] Bei der Reinigung sind die folgenden Regeln einzuhalten:

- Zum Reinigen sind Wasser mit wenig neutralem oder schwach alkalischem Reinigungsmittel und weiche, nicht zerkratzen Tücher oder Lappen zu verwenden.
- Lackierte Oberflächen müssen bei der Reinigung kalt sein - max. Temperatur von 25 °C.
- Es dürfen nur kalte Reinigungsmittel verwendet werden - max. Temperatur 25 °C.
- Es dürfen keine sauren oder stark alkalischen, schleifenden Reinigungsmittel verwendet werden, die den Stahluntergrund angreifen können.
- Es dürfen keine schleifenden Reinigungsmittel verwendet werden, die die Lackoberfläche beschädigen oder zerkratzen können.
- Es dürfen keine organischen Lösungsmittel verwendet werden, die Ether, Keton, Alkohol, aromatische Verbindungen, Glykolether oder Chlorkohlenwasserstoffe usw. enthalten.
- Es dürfen keine Reinigungsmittel mit unbekannter chemischer Zusammensetzung verwendet werden.
- Es dürfen keine Reinigungsstoffe verwenden, deren Reste auf einer zu reinigenden Oberfläche bleiben.
- Die Beseitigung von fettigen, öligen oder rüßigen Substanzen muss mit Hilfe von nicht aromatischen Kohlenwasserstoffen auf Benzinbasis erfolgen.
- Reste von Klebern, Silikonkautschuk oder Klebeband usw. können mit Hilfe von nicht aromatischen Kohlenwasserstoffen auf Benzinbasis beseitigt werden.

Die maximale Einwirkungszeit von Reinigungsmitteln darf eine Stunde nicht überschreiten. Im Bedarfsfall kann die Reinigung nach wenigstens 24 Stunden wiederholt werden.

Kleber, Mörtel, Spachtelmassen, Kitt und Klebebänder können aggressive Substanzen enthalten und vor deren Verwendung muss deren Auswirkung auf die Lackbeschichtung und den Untergrund geprüft werden.

Die Tore sind niemals mit Wasserstrahl, einem Hochdruckreiniger oder Wasserstaubsauger zu reinigen.

[C000131] Die Tormontagestelle sollte sauber gehalten werden, sodass einer unsachgemäßen Funktion und Beschädigungen verhindert werden kann.

Den Öffnungsbereich der Torflügel sauber halten. In ihrer Umgebung angesammelte Steine, Kies, Schlamm, Sand etc. entfernen.

[C000132] **Von dazu qualifizierten und geschultem, entsprechend berechtigten Personal durchzuführende Maßnahmen.**

Das Tor ist mindestens alle 6 Monate zu kontrollieren. Dabei sollte:

- die Einstellung der Scharniere überprüft werden, die ggf. nachgestellt werden sollten,
- der Zustand der Schließanlage überprüft werden,
- der Zustand des Riegels überprüft werden,
- ggf. vorhandene Mängel sollten behoben werden, alle Maßnahmen sind gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung des Tores durchgeführt werden.

[C000135] Die Torscharniere sind regelmäßig (vor der Wintersaison) einzuschmieren.

[C000133] **Von der Fachwerkstatt der WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. durchzuführende Maßnahmen**

Alle 12 Monate ist eine kostenpflichtige regelmäßige Kontrolle des Tores durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen. Bei intensivem Toreinsatz (Einfahrtstor einer Siedlung, eines Parkplatzes etc.) ist diese Kontrolle nicht seltener als alle 6 Monate durchzuführen.

Bei der regelmäßigen Kontrolle sollte überprüft werden:

- der Zustand aller Schraubenverbindungen,
- der allgemeine technische Torzustand.



[A000046] **Die Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf die fehlende Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, der Bedienungsanleitung oder der rechtlichen Anforderungen zurückzuführen sind.**

[C000110] Behebung von Störungen

Sollte ein Torflügel einen Widerstand leisten oder andere Fehler auftreten, sind die Maßnahmen entsprechend den in der Anleitung der Laufenden Wartungen enthaltenen Hinweisen zu treffen.

Bei jeglichen Zweifeln sich mit einem Monteur oder mit einem Netz des zugelassenen Service von WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. in Verbindung setzen.

[C000182] Anstreichen

Bei Bedarf die Zinkverluste mit einer korrosionshemmenden Grundierfarbe und mit einer Deckfarbe nach Empfehlungen des Farbenherstellers oder mit einer Farbe mit hohem Zinkgehalt nachfüllen.

[A000011] Alle Arbeitsschritte sollen gemäß der vorliegenden Montage- und Bedienungsanleitung des Tores abgewickelt werden. Alle Anmerkungen und Empfehlungen sollen dem Torbesitzer in der schriftlichen Form mitgeteilt werden, sie sollen z.B. in das Berichtsbuch des Tores oder in den Garantieschein eingetragen und dem Torbesitzer überwiesen werden. Nachdem die Übersicht durchgeführt worden ist, soll sie durch die Eintragung in das Berichtsbuch oder den Garantieschein des Tores bestätigt werden.

[A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden Konstruktionsänderungen, die die Funktionalität des Erzeugnisses nicht beeinträchtigen, ohne Benachrichtigung einzuführen.**

Die Dokumentation bildet das Eigentum von WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und seiner Teile ist ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers verboten.

[A000048] **Dieser Text wurde aus dem Polnischen übersetzt. Falls irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten sollten, ist die polnische Originalfassung maßgebend.**

I.a**[D000237] FUNDAMENTIERUNG EINES ZWEIFLÜGELIGEN TORES – RECHTECKIGER FUSS****I.b****[D000242] FUNDAMENTIERUNG EINES ZWEIFLÜGELIGEN TORES – RUNDER FUSS****[D000243] Zeichenerklärung:**

So - Breite zwischen den Pfählen - Auftragsmaß

W - Ansicht von der Grundstückseite



Die Arbeiten am Fundament müssen gemäß EN 1992 und EN 1997 durchgeführt werden!

1. Licht der Montageöffnung
2. Kieselbetonfundament C20/C25, verdichtet
3. Eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1.200 [mm].
4. Torfänger
5. Aufschüttung

II.a**[D000239] SÄULENBEWEHRUNG – RECHTECKIGER FUSS****II.b****[D000240] SÄULENBEWEHRUNG – RUNDER FUSS****[D000241]**

- (* 1) - eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1.200 [mm]
- (* 2) - Kontaktstelle (mit dem Untergrund oder Beton) - bei verzinkten Säulen ist eine zusätzliche Schutzschicht anzuwenden, die die Säule von Korrosion schützen lässt!
- (* 3) - oder anderer Hersteller mit einer der oben genannten Anker entsprechenden Festigkeit
- (* 4) - PS - VERZINKT
- (* 5) - Ausarbeitungsgrad (z.B. Pflasterstein)
- (* 6) - Auflistung der Bewehrungsstahlsorten
- (* 7) - Durchmesser \varnothing [mm]
- (* 8) - Länge L [mm]
- (* 9) - Anzahl in 1 Element N Stück
- (* 10) - Gesamtlänge in [m] L_{tot}
- (* 11) - Stab-Nr.
- (* 12) - Stückgewicht M_i [kg/m]
- (* 13) - Gewicht M [kg]
- (* 14) - Gesamtgewicht M_{tot} [kg]
- (* 15) - Stahl A-IIIIN (RB500)
- (* 16) - Beton C20/25
- (* 17) - Isolierung C_{min}
- (* 18) - Die Säule darf mit keinem Beton ausgefüllt werden!
- (* 19) - In der Zeichnung wurde der Bewehrungsmindestgrad dargestellt. Die korrekte Ausführung des Fundamentbetts hängt von den gegebenen Oberflächen- und hydrologischen Bedingungen ab. In besonderen Fällen muss ein Projekt des Fundamentbetts erstellt werden.

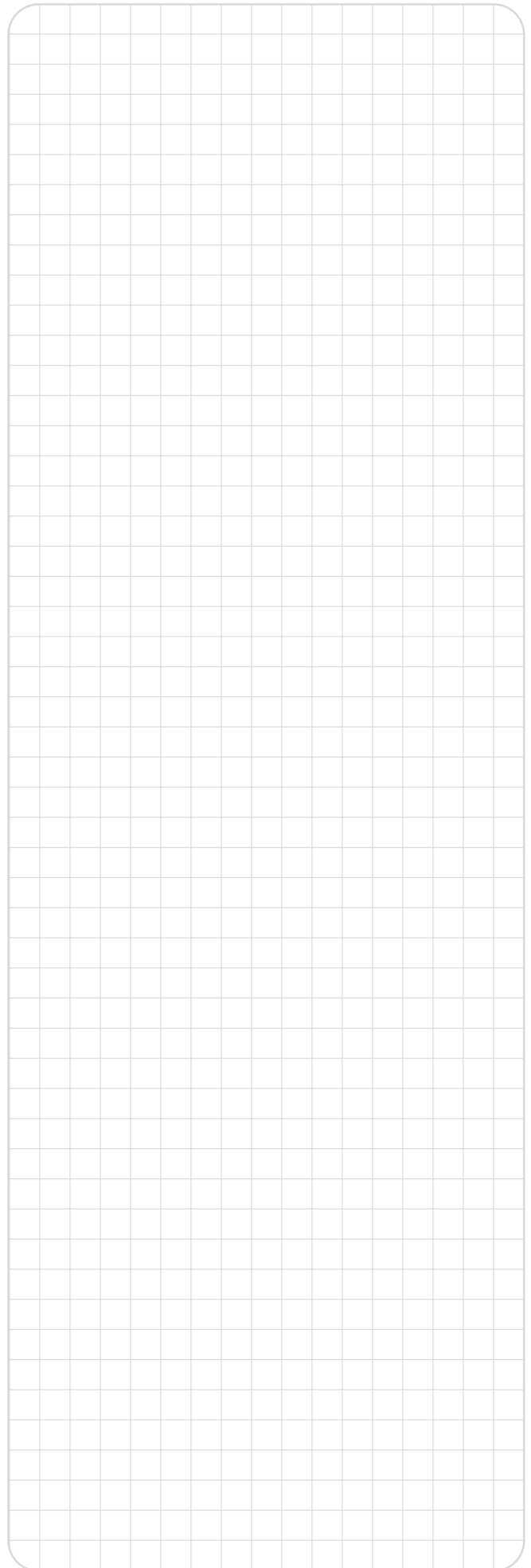


TABLE DE MATIERES :

1. Renseignements généraux 11
 2. Termes et définitions conformes à la norme 11
 3. Instructions de montage 11
 4. Description de la structure et données techniques 11
 4.1. Destination et application 12
 5. Conditions de montage requises 12
 6. Conditions d'exploitation et règles de sécurité 12
 7. Instruction d'installation 12
 7.1. Travaux préparatoires 12
 7.2. Contrôle préliminaire 12
 7.3. Montage 12
 7.4. Peinture 12
 7.5. Ordre d'installation 12
 7.6. Exploitation 13
 7.7. Réglage du portail 13
 7.8. Réception du portail 13
 8. Protection de l'environnement 13
 9. Démontage du portail 13
 10. Mode d'emploi du portail 13
 10.1. Utilisation du portail 13
 11. Instruction d'entretien courant 13
 Pose de fondation d'une porte à deux battants 14
 Armature des piliers 14

[A000001] 1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

L'installation et le réglage de la porte ne peuvent être effectués que par une Personne COMPÉTENTE.

[A000018] Ce Manuel d'Installation est un document destiné aux Installateurs Professionnels ou aux Personnes Compétentes. Il contient des informations nécessaires au montage des portes en toute sécurité. Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241-1.


La porte et ses composants séparés doivent être installés conformément au Manuel d'Installation fourni par WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Pour l'installation de la porte, n'utilisez que les éléments de fixation originaux fournis avec celle-ci et les connecteurs (tels que les vis, les écrous, les rondelles) conformes à la norme EN.

Avant de commencer les travaux de montage, lisez le manuel en entier. Lisez les présentes instructions attentivement et respectez les consignes y contenues. Le bon fonctionnement de la porte dépend dans une large mesure de son installation correcte.

Ce manuel comprend le montage de la porte avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.

[A000031] L'emballage utilisé pour les éléments des systèmes de clôtures est destiné uniquement à leur protection lors du transport.

 **Ne pas conserver les produits emballés à l'extérieur, dans des endroits exposés à l'action néfaste des intempéries. Le stockage à l'extérieur, surtout dans des endroits exposés à la lumière solaire directe, conduit à la détérioration des qualités esthétiques des revêtements de peinture - car les parties de l'emballage (film de protection, séparateurs, sangles etc.) collent localement à la clôture (éléments risquent de vulcaniser).**

Entreposez les produits sur une surface plane, dure, libre de poussières, sèche, qui ne change pas ses propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs, dans des locaux fermés, secs et aérés, où les produits ne seront pas exposés à toutes sortes d'autres facteurs extérieurs susceptibles de provoquer la détérioration des éléments de clôtures pour maisons individuelles ou bâtiments industriels, des composants et des emballages stockés. Il est inadmissible de les entreposer et conserver dans des endroits humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements de peinture et de zinc.

[A000032] Le manuel concerne le montage de plusieurs versions de portes. Les représentations graphiques peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes.

[A000044] Ce manuel contient des informations nécessaires au montage et à l'exploitation en toute sécurité, ainsi qu'à l'entretien correct de la porte.

Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage, d'usinage des métaux, effectuées à l'aide des outils électriques, en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur, ainsi que des documents de construction correspondants.

Le Cahier des Rapports est un document destiné au propriétaire de la porte. Une fois le montage terminé, ce cahier doit être transmis au propriétaire. Il doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

Si, pour le montage de la porte, sont utilisés les éléments fournis par différents fabricants ou fournisseurs, c'est l'installateur de la porte qui est considéré comme son fabricant, conformément à la norme européenne EN 13241-1.

Vous ne pouvez modifier ni supprimer aucun élément de la porte. Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation. Il est interdit de modifier les sous-ensembles de la porte.



[A000033] **Ne gênez pas la zone de mouvement de la porte. Aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant qui s'ouvre ou se ferme. Assurez-vous que lors des mouvements de la porte, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.**



[A000045] **Conformément à la réglementation européenne en vigueur, le portail doit satisfaire aux exigences de la norme EN 13241-1.**

[A000034] Il est interdit de reproduire ce manuel sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son contenu par la société WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Il est interdit de le traduire vers des langues étrangères, même partiellement, sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son texte par la société WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera pas la responsabilité pour les dommages et les dysfonctionnements causés par une installation ou une utilisation inappropriée du produit, il est donc essentiel de lire attentivement le présent manuel.

[A000035] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera pas la responsabilité pour les dommages et les dysfonctionnements causés par l'utilisation de la porte avec des éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] La société WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. n'assume pas la responsabilité des dommages corporels causés par le non respect des dispositions comprises dans la présente instruction en ce qui concerne l'installation, la mise en marche, l'entretien et l'exploitation, ainsi que la sécurité et les conditions juridiques.

La société WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'elle jugera justifiées du point de vue technique, de fabrication ou commercial. La société WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'améliorer les paramètres choisis des produits, à tout moment et sans modifier la présente édition, ainsi que sans en avertir préalablement la clientèle.

[A000037] 2. TERMES ET DÉFINITIONS CONFORMES A LA NORME

Explication des signes d'avertissement employés dans l'instruction :



Attention ! - attire l'attention du lecteur.



Information - introduit une information importante.



Renvoi - dirige vers un autre point de la présente instruction.

Installateur professionnel - personne ou entité compétente qui offre aux tiers les services d'installation et de modernisation de portes (selon la norme EN 12635).

Personne compétente - personne ayant la formation et les compétences, le savoir et l'expérience pratique, équipée d'instructions nécessaires lui permettant l'exécution correcte et sûre des travaux d'installation (selon la norme EN 12635).

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le titre l'autorisant de disposer de la porte et assumant la responsabilité de son fonctionnement et utilisation (selon la norme EN 12635).

Cahier des rapports - livre qui contient les principales caractéristiques concernant la porte donnée où on inscrit des rapports de contrôle, d'essais, d'entretien et de toutes réparations ou modifications de la porte (selon la norme EN 12635).

[B000018] 3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant le montage et la mise en service de la porte, prenez soigneusement connaissance des lignes directrices contenues dans le présent manuel. Respectez les instructions de montage et d'exploitation de la porte afin d'en assurer le montage correct et une longue durée de vie sans problèmes. Toutes les opérations liées au montage de la porte doivent être effectuées dans l'ordre décrit.

[D000269] 4. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES

Les portes sont fabriquées en tant que structure en acier avec ensemble de charnières et de serrures. La plage dimensionnelle détaillée et les données techniques sont indiquées dans la liste des prix.

La société WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. propose plusieurs façons d'ouvrir les portes :

- manuellement,
- avec entraînement.

[D000270] 4.1. DESTINATION ET APPLICATION

La porte est destinée aux clôtures des maisons, lots, terrains de loisirs, lotissements, établissements publics et autres de nature analogue. Toute autre application sera considérée comme non conforme à la destination. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à la destination du produit. Tous les risques et les conséquences liées à une utilisation non conforme sont imputables exclusivement au propriétaire du produit et entraînent la perte de garantie.

[A000006] 5. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

La porte doit être installée et utilisée conformément à sa destination. Le choix et l'emploi des portes se fassent suivant le dossier technique du bâtiment, élaboré avec respect des règlements et normes en vigueur.

[A000038] La porte ne peut être exploitée que par les personnes qualifiées.

Elle ne peut pas être installée et utilisée dans des endroits à risque d'explosion.

La porte peut être utilisée uniquement lorsqu'elle est viable techniquement et en conformité avec sa destination, après que son utilisateur prenne connaissance des règles de sécurité et des risques potentiels, à condition de suivre les instructions d'installation et d'utilisation.

Il est nécessaire d'éliminer immédiatement les défauts de fonctionnement susceptibles de menacer la sécurité.

La porte ne peut être installée qu'à l'abri des inondations et des submersions locales. Ne pas utiliser la porte dans des endroits exposés aux facteurs atmosphériques et environnementaux agressifs (p. ex. l'air salin).

[B000036] 6. CONDITIONS D'EXPLOITATION ET RÈGLES DE SÉCURITÉ

[B000020] Conservez ce manuel dans un endroit sûr et dont vous vous souvenez, de sorte que vous puissiez l'utiliser rapidement en cas de besoin.

L'installation doit répondre aux exigences énoncées dans les Directives européennes.

Dans les pays de l'extérieur de l'UE, un bon niveau de sécurité peut être assuré par le respect des normes énoncées dans les Directives européennes. Néanmoins, il est nécessaire d'observer également les normes et les règles en vigueur dans le pays concerné.

Avant le montage et la mise en service de la porte, prenez soigneusement connaissance du présent manuel et des instructions de montage, d'exploitation et d'entretien du dispositif.

Le produit doit être utilisé conformément à sa destination. Une utilisation non conforme peut occasionner un danger ou des dommages ; la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ne sera pas tenue responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte du dispositif.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera aucune responsabilité pour les effets d'une installation ou d'une utilisation inappropriée de la porte, tout comme des dommages en résultant, survenus lors de l'exploitation du produit.

[B000038] Il est interdit d'effectuer des transformations sur le portail, à moins qu'elles ne soient autorisées par la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Une fois l'installation finie, tous les utilisateurs du portail doivent être instruits sur son fonctionnement et son maniement, ainsi qu'une inscription convenable doit être faite dans le Cahier des rapports.

Les travaux de réparations et d'entretien ne peuvent être effectués que par un Installateur professionnel autorisé ou une Personne qualifiée.

Tout usage qui n'est pas explicitement mentionné dans la présente instruction est interdit.

[B000037] Les travaux de montage doivent être menés conformément à la norme européenne EN 13241-1 modifiée.



[A000033] **Ne gênez pas la zone de mouvement de la porte. Aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant qui s'ouvre ou se ferme. Assurez-vous que lors des mouvements de la porte, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.**

[B000031] Les portes dont l'espacement entre les éléments de remplissage est < 20% ne doivent pas être utilisées si la vitesse du vent dépasse 15 m/s.

Le revêtement de zinc sur la porte n'est pas un revêtement décoratif, mais une protection contre la corrosion.

Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[D000001] 7. INSTRUCTION D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement de la porte dépend considérablement de son installation correcte. La société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. recommande ses installateurs agréés. Il est à rappeler qu'un fonctionnement sûr et répondant aux attentes ne peut être assuré que par un montage correct et un entretien régulier réalisés conformément à l'instruction par les entités ou personnes compétentes. Conservez la fiche des pièces (liste d'articles) de la porte.

[D000209] 7.1. TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Les travaux préparatoires consistent dans la préparation des fondations.

Le sens d'ouverture de la porte est toujours donné en regardant du côté de l'immeuble.

La fondation pour les piliers de la porte doit être réalisée selon les schémas qui l'accompagnent. La structure des piliers, sur lesquels sera montée la porte, doit assurer sa stabilité et sa rigidité dans tous les sens.

Dans le cas d'un substrat stable, la plaque STOP peut être vissée.

Dans le cas d'un substrat instable ou pavé, la fondation pour la plaque STOP doit être réalisée selon les schémas qui l'accompagnent.

La profondeur de toutes les fondations de la clôture doit être supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle le système est installé, elle doit toutefois être d'au moins 1200 [mm].



[D000446] **Avant de procéder au montage de la clôture, il est essentiel de vérifier si l'utilisation des matériaux dont vous disposez n'est pas contre-indiquée pour les revêtements galvanisés et peints.**



[B000087] **Un montage différent de celui décrit dans le Manuel de Montage et d'Utilisation peut résulter en l'endommagement d'un pilier ou de la clôture (p. ex. l'éclatement d'un pilier) en période de basses températures, suite à la congélation de l'eau condensée.**

[D000207] 7.2. CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE

Avant de procéder au montage, vérifiez si la porte et ses composants sont utilisables. Tous les matériaux et les éléments de la porte doivent être intacts et adaptés à l'utilisation.

[D000177] 7.3. MONTAGE

Le bon fonctionnement de la porte dépend dans une large mesure de son montage correct.

Si vous installez la porte vous-même, respectez rigoureusement les instructions données dans ce manuel pour éviter tout dysfonctionnement de la porte, son usure prématurée et une éventuelle perte de garantie.

Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation de WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Les éléments de construction de la porte ne peuvent pas être utilisés pour la fixation de composants des systèmes de clôtures et d'autres systèmes.

[D000178] Avant la première ouverture de la porte, vérifiez-la conformément aux dispositions du Manuel des Entretien Courants.

La porte est installée correctement lorsque son battant se déplace sans problèmes et lorsque sa manipulation est facile.

Après le montage de la porte, notez ce fait dans le Cahier des Rapports.

[C000182] 7.4. PEINTURE

Au besoin, combler les défauts de zinc avec de la peinture d'apprêt anti-corrosion et de la peinture de finition, selon les recommandations du fabricant des peintures, ou avec de la peinture à forte teneur en zinc.

[D000275] 7.5. ORDRE D'INSTALLATION

1. Vérifiez l'état des travaux préparatoires.
2. Effectuez le contrôle préliminaire de la porte (contrôle structurel).
3. Installez les charnières conformément à la spécification du type de montage disponible.
 - a) **type B** - le montage des charnières supérieures et inférieures doit être effectué en fonction du type de pilier disponible : pilier en acier - fig. 1.4.a ; pilier maçonné (en béton) - fig. 1.4.b. Le montage consiste à visser les plaques des charnières au pilier - fig. 2. Dans le cas d'un pilier sans trous, vous devez les percer et insérer les écrous à river. Dans le cas du montage des plaques à un pilier en béton, mettez les manchons en place conformément aux instructions du fabricant de la colle. Dans le cas des piliers plaqués avec de la pierre, de la brique etc., il est nécessaire de fixer les manchons au noyau du pilier.
 - b) **type C** - le montage des charnières supérieures et inférieures consiste à visser les charnières au pilier en béton à l'aide des manchons liés chimiquement. Installez les manchons dans le pilier conformément aux instructions du fabricant de la colle - fig. 1.4.c.
 - c) **type E** - le montage des charnières supérieures et inférieures consiste à visser les charnières au profilé en U de montage - fig. 1.4.d, fig. 1.4.e, fig. 1.4.f et à visser le profilé en U au pilier - fig. 3. Dans le cas du montage du profilé en U à un pilier en béton, mettez l'élément de liaison en place conformément aux instructions du fabricant et suivant la figure 5.1. Dans le cas des piliers plaqués avec de la pierre, de la brique etc., il est nécessaire de fixer l'élément de liaison au noyau du pilier, suivant les instructions du fabricant de ces éléments. Utilisez un élément de liaison aux mêmes paramètres que pour la vis M10, dans une classe de résistance de 8,8 minimum. Marque A - profondeur minimale d'ancrage de l'élément de liaison selon les instructions du fabricant de ces éléments.
 - d) **type M** - le montage des charnières supérieures et inférieures doit être effectué en fonction du type de pilier : pilier en acier - Fig. 1.4.g; pilier en maçonnerie (en béton) - fig. 1.4.h. Le montage consiste à visser les plaques des charnières au pilier. Avant de visser les plaques, il est indispensable de placer dans l'orifice spécialement prévu un contre-écrou et une rondelle en bronze. Dans le cas de piliers sans trous, vous devez les percer et insérer les

écrous à river. Dans le cas d'une fixation des plaques à un pilier en béton, mettez les manchons en place conformément aux instructions du fabricant de colle. Dans le cas des piliers plaqués avec de la pierre, de la brique etc., il est nécessaire de fixer les manchons au noyau du pilier.

4. Effectuez le pré-réglage des charnières en position nominale (qui consiste à obtenir une plage de réglage similaire lors du vissage et du dévissage des charnières).
5. Fixez le battant passif de la porte aux charnières.
6. Fixez le battant actif de la porte aux charnières.
7. Mettez en place la plaque STOP - fig. 6.
8. En position ouverte de la porte, installez le dispositif de préhension du battant - fig. 7.
9. Une fois le montage terminé, ajustez la position des battants de la porte - fig. 8.

[D000052] Choix du type de la serrure, des poignées et des manches selon les directives énoncées dans la Liste des Prix.



[D000210] **Une fois montée, la porte doit s'ouvrir facilement sur tout l'espace de mouvement du battant - ce dernier doit rester en équilibre.**

[D000200] 7.6. EXPLOITATION

L'installateur est tenu d'analyser les risques potentiels associés à l'exploitation de la porte et d'en informer l'utilisateur / le propriétaire.

Lors de l'ouverture de la porte apparaissent généralement les risques suivants : impact et écrasement dans la zone de fermeture, impact et écrasement dans la zone d'ouverture ; blessures par coincement entre les battants, accrochage, risques mécaniques liés aux mouvements de la porte.

Avant d'actionner la porte, assurez-vous que toutes les personnes se trouvent à une distance sécuritaire.

Lors de l'ouverture de la porte, ne touchez pas ses éléments mobiles.

Maintenez une distance sécuritaire lorsque vous ouvrez la porte : il n'est permis de passer par la porte que si elle est complètement ouverte et immobile.

[D000192] En cas d'un mauvais fonctionnement (travail bruyant, pas de fluidité de mouvement, résistance excessive, etc.), arrêter immédiatement l'exploitation du portail afin d'éviter tout risque d'accident et/ou d'un grave endommagement.

[D000193] Vérifier visuellement le portail s'il n'y a pas de signes de dérèglement, de détériorations mécaniques ou de traces d'usure.

Le portail est installé correctement si le vantail se déplace avec fluidité.



L'installateur professionnel ou la Personne qualifiée sont tenus d'effectuer une formation en matière d'utilisation du portail.

[D000194] 7.7. RÉGLAGE DU PORTAIL

Le réglage des paramètres de mouvement du portail et de la fixation d'accessoires supplémentaires est à effectuer conformément à l'instruction fournie par le fabricant des accessoires.

[D000195] 7.8. RÉCEPTION DU PORTAIL

Les essais de réception du portail sont à effectuer par un Installateur professionnel ou une Personne qualifiée qui doivent faire toutes les épreuves obligatoires prévues par les réglementations, les directives et les règlements en vigueur, et en particulier conformément à toutes les conditions de la norme EN 13241-1.

Avant la mise en marche définitive du portail, vérifier le bon fonctionnement de la serrure.

[A000008] 8. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballages

Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs différents matériaux. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] **N'oubliez pas ! Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.**

[A000118] Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE en matière des déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce symbole signifie que l'équipement, après la période de son exploitation, ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre à un organisme agréé pour la collecte d'équipements électriques et électroniques usagés. L'organisme de collecte, y compris les points de collecte locaux, magasins et entités municipales, mettent en place un système adéquat permettant de retourner un tel équipement.

L'élimination appropriée des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et l'environnement naturel, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un mauvais stockage et traitement de tels équipements.

[C000115] 9. DEMONTAGE DU PORTAIL

Le démontage du portail doit se faire dans l'ordre inverse par rapport au montage.

[C000096] 10. MODE D'EMPLOI DU PORTAIL



Ne gênez pas la zone de mouvement de la porte. Aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant qui s'ouvre ou se ferme. Assurez-vous que lors des mouvements de la porte, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.



[B000039] **Aucune personne, aucun véhicule ou autre objet ne peuvent rester dans le passage du portail ouvert. Il est interdit de s'arrêter, de passer, ou de courir devant le vantail en mouvement.**

Il est également interdit d'utiliser le vantail pour transporter des objets ou personnes.



[B000034] **Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, par des personnes inexpérimentées ou sans connaissance de cet équipement, sauf si elles manipulent la porte sous la supervision et en conformité avec les instructions d'utilisation de l'équipement. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.**

[C000187] Pendant l'exploitation, vérifier visuellement le portail s'il n'y a pas de traces de dérèglement, de détériorations mécaniques ou de signes d'usure.

[B000045] En cas de perturbations du fonctionnement de la porte, contactez l'Installateur Professionnel ou une Personne Compétente.



[B000040] **Cylindre de serrure à ne pas huiler**

[C000130] 10.1. UTILISATION DU PORTAIL

Ouverture et fermeture

L'ouverture et la fermeture d'une porte manuelle se font manuellement. Lorsque vous fermez la porte, faites attention à ce que le verrou soit en position ouverte.

La fermeture de la porte avec le verrou en position fermée peut causer l'endommagement du produit. Il est nécessaire de contrôler le battant de la porte tout au cours de son ouverture ou fermeture. Il est interdit de laisser le battant prendre des élans excessifs et sans contrôle - cela peut mettre en danger les personnes ou les objets et causer des dommages à la porte. Dans la phase finale de fermeture ou d'ouverture, le battant doit être délicatement freiné et arrêté.

[C000117] 11. INSTRUCTION D'ENTRETIEN COURANT

Les travaux de contrôle et d'entretien sont prévus au moins tous les 6 mois, tout en respectant les recommandations suivantes !

Dans le cas contraire, il existe un danger d'un mauvais fonctionnement du portail. Il est conseillé d'effectuer les visites techniques annuelles par une équipe agréée. Chacune de ces visites doit être inscrite dans le Cahier des rapports.

Vérifier l'état de tous les assemblages exécutés pendant l'installation du portail et, si nécessaire, les corriger.

Il est déconseillé de graisser les éléments mobiles du portail pour éviter l'accumulation de la poussière et de toute sorte de saleté et, par conséquent, une usure accélérée de ces éléments.

[C000105] Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du manuel fourni.

Protégez la porte contre les agents corrosifs, tels que les acides, les alcalis etc. Respectez les consignes d'entretien du dispositif. Nettoyez au moins une fois par an les éléments peints par pulvérisation et, si votre environnement est plus fortement pollué, faites le plus souvent.

[B000046] Lors du nettoyage, respectez les règles suivantes :

- Pour le lavage, utilisez de l'eau pure avec un peu d'agent nettoyant neutre ou faiblement alcalin, à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif.
- Lors du nettoyage, les surfaces peintes doivent être froides - à une température de 25°C maxi.
- Les produits de nettoyage ne peuvent être utilisés qu'à l'état froid - à une température de 25°C maxi.
- Il est interdit d'utiliser tout agent acide ou fortement alcalin, abrasif et décapant, qui peut aggraver les substrats en acier.
- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants et abrasifs qui raient et provoquent des déperditions de peinture.
- Il est interdit d'utiliser des solvants organiques contenant des esters, des cétones, des alcools, des hydrocarbures aromatiques, de l'éther de glycol, des hydrocarbures chlorés etc.

- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants dont la composition chimique ne vous est pas connue.
 - Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants qui laissent des résidus sur la surface nettoyée.
 - Vous pouvez éliminer les taches de graisse, d'huile ou de suie en utilisant des essences d'hydrocarbures non aromatiques.
 - Les résidus de colles, de caoutchoucs au silicone, de rubans adhésifs etc. peuvent être éliminés à l'aide des essences d'hydrocarbures non aromatiques. Le temps maximal d'action d'un produit nettoyant ne peut pas dépasser 1 heure. Au besoin, vous pouvez répéter le nettoyage après au moins 24 heures.
- Les colles, les mortiers, les mastics, les pâtes de rebouchage, les bandes d'étanchéité et les rubans adhésifs peuvent contenir des substances agressives, donc, avant leur utilisation, il est recommandé de tester leur influence sur les revêtements de peinture et le substrat.

Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de jet d'eau, de nettoyeur haute pression, d'aspirateur à eau.

[C000131] L'endroit de montage de la porte doit être maintenu propre pour éviter les dysfonctionnements et les dommages.

Veillez à la propreté des zones d'ouverture du battant en éliminant les cailloux, le gravier, la boue, le sable etc. qui s'y accumulent.

[C000132] Opérations à effectuer par un personnel qualifié et formé, possédant les droits nécessaires.

Au moins tous les six mois, effectuer un contrôle de la porte, à l'occasion duquel il faut :

- vérifier l'ajustement des charnières et effectuer des réglages au besoin,
- vérifier l'état de la serrure,
- vérifier l'état du verrou,
- en cas de détection d'un défaut, l'éliminer impérativement ; toutes les opérations doivent être effectuées conformément au Manuel de Montage et d'Utilisation de la porte.

[C000135] Périodiquement (avant l'hiver), lubrifier les charnières de la porte.

[C000133] Opérations à effectuer exclusivement par le service autorisé de la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. :

Tous les 12 mois, faire effectuer un contrôle périodique payant par un service autorisé. Si la porte est exploitée de manière intensive (porte d'entrée d'un lotissement, d'un parking etc.), le contrôle périodique doit être effectué au moins tous les 6 mois.

Lors du contrôle périodique, vérifier :

- la fermeté de toutes les connexions vissées,
- l'état technique général de la porte.



[A000046] **WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera pas la responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des règles de sécurité, des instructions de ce manuel et des exigences légales.**

[C000110] Élimination de défauts

Si le battant de la porte résiste ou si d'autres défauts se manifestent, suivez les instructions du Manuel des Entretien Courants.

En cas de doutes, contactez l'installateur ou le réseau du service autorisé de la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Peinture

Au besoin, combler les défauts de zinc avec de la peinture d'apprêt anti-corrosion et de la peinture de finition, selon les recommandations du fabricant des peintures, ou avec de la peinture à forte teneur en zinc.

[A000011] Toutes les opérations doivent être effectuées conformément à la présente Instruction d'installation et d'utilisation de la porte. Transmettre au Propriétaire de la porte les remarques et recommandations sous forme écrite, en les inscrivant dans le cahier des rapports ou sur la carte de garantie. Une fois la visite technique finie, une inscription le confirmant est à inscrire dans le cahier des rapports ou sur la carte de garantie de la porte.

[A000012] **La Société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient à la Société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Tout copiage, reproduction ou représentation, total ou partiel, du dossier sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **Cette traduction est faite sur la base de la version polonaise. En cas de différences entre la traduction et l'original, le texte source est le texte de l'original.**

I.a

[D000237] POSE DE FONDATION D'UNE PORTE À DEUX BATTANTS – PIED CARRÉ

I.b

[D000242] POSE DE FONDATION D'UNE PORTE À DEUX BATTANTS – PIED ROND

[D000243] Légende :

So - Espacement entre les piliers - dimension sur commande
W - Vue du côté de l'immeuble



Les travaux de fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !

1. Baie de montage.
2. Fondation en béton au gravier C20/C25 compacté.
3. Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle la porte est installée, mais d'au moins 1200 [mm].
4. Dispositif de préhension du battant
5. Ballast (gravillon, gravier)

II.a

[D000239] ARMATURE DES PILIERS – PIED CARRÉ

II.b

[D000240] ARMATURE DES PILIERS – PIED ROND

[D000241] Légende :

- (*1) - Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle la porte est installée, mais d'au moins 1200 [mm].
- (*2) - surface de contact (avec le sol ou le béton) - pour les piliers galvanisés, appliquez un revêtement supplémentaire pour protéger le pilier contre la corrosion !
- (*3) - ou d'autres fabricants, aux propriétés de résistance correspondant à l'ancrage susmentionné.
- (*4) - PS - GALVANISATION
- (*5) - état de finition (p. ex. pavé)
- (*6) - Assortiment de l'acier d'armature
- (*7) - Diamètre \varnothing [mm]
- (*8) - Longueur L [mm]
- (*9) - Nombre dans 1 élément de N pièces
- (*10) - Longueur totale [m], L_{tot}
- (*11) - No de barre
- (*12) - Poids unitaire M_1 [kg/m]
- (*13) - Poids M [kg]
- (*14) - Poids total M_{tot} [kg]
- (*15) - Acier A-IIIIN (RB500)
- (*16) - Béton C20/25
- (*17) - Revêtement C_{min}
- (*18) - Il est interdit de remplir le pilier avec du béton !
- (*19) - L'armature sur le schéma représente le degré minimal d'armature. L'exactitude de réalisation des fondations dépend de la qualité du sol et des nappes phréatiques. Dans des cas spéciaux, la construction des fondations est sujette au processus de conception.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Общая информация	15
2. Термины и определения в соответствии с нормой	15
3. Рекомендации по установке	16
4. Описание конструкции и технические характеристики	16
4.1. Назначение и применение	16
4. Рекомендации по установке	16
5. Условия, необходимые для установки	16
6. Условия использования и правила техники безопасности	16
7. Инструкция монтажа	16
7.1. Подготовительные работы	16
7.2. Предварительный контроль	16
7.3. Установка	16
7.4. Покраска	17
7.5. Инструкция по монтажу	17
7.6. Обслуживание	17
7.7. Регулировка ворот	17
7.8. Проверка ворот	17
8. Защита окружающей среды	17
9. Демонтаж ворот	18
10. Инструкция по эксплуатации ворот	18
10.1. Эксплуатация ворот	18
11. Инструкция по текущему техобслуживанию	18
Закладка фундамента под двухстворчатые ворота	19
Армирование столбов	19

[A000001] 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Монтаж и регулировку ворот может выполнить, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ лицо.

[A000018] Данная Инструкция по установке является документацией, предназначенной для Профессиональных установщиков или Компетентных лиц. Она содержит информацию, необходимую для безопасной установки ворот. Монтаж и установка осуществляются в соответствии с требованиями EN 13241-1.

Ворота и их отдельные компоненты следует устанавливать в соответствии с Инструкцией по монтажу, предоставленным WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Для установки ворот следует использовать только оригинальные крепежные элементы, поставляемые с воротами и крепежные элементы (например, болты, гайки, шайбы) в соответствии с EN.

Перед началом монтажных работ ознакомьтесь со всей инструкцией. Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию и соблюдайте его указания. Правильное действие ворот в значительной степени зависит от их правильной установки.

Инструкция включает в себя монтаж ворот со стандартным оборудованием и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.

[A000031] Упаковка, используемая для компонентов систем ограждения, предназначена исключительно для защиты во время транспортировки.



Запрещается хранить упакованные изделия снаружи, подвергая их неблагоприятному воздействию атмосферных условий. Хранение на улице, особенно в солнечных местах, приводит к снижению эстетических качеств лакокрасочного покрытия - так как элементы упаковки (предохранительная пленка, прокладки, ремни и т.п.) местами приклеиваются с ограждению (элементы могут вулканизировать).

Изделия следует хранить на твердой, непыльной сухой и ровной поверхности, не изменяющей своих свойств под влиянием внешних факторов, в закрытом сухом и хорошо вентилируемом месте, где они не будут подвергнуты воздействию любых других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния хранимых элементов ограждений для частных домов и промышленных ограждений, комплекующих и упаковок. Противопоказано складирование и хранение во влажных местах, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

[A000032] Данная инструкция касается монтажа нескольких вариантов ворот. Иллюстративные чертежи могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах.

[A000044] Данная инструкция содержит необходимую информацию для обеспечения безопасной установки и использования, а также надлежащего технического обслуживания ворот.

Во время монтажа следует соблюдать правила техники безопасности и гигиены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполня-

емых электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывать действующие стандарты, законоположения и соответствующую строительную документацию.

Технический паспорт является документацией, предназначенной для владельца ворот. После окончания монтажа передайте её владельцу. Инструкцию следует предохранять от порчи и бережно хранить.

Если для установки ворот будут использоваться компоненты, поставляемые разными производителями или поставщиками, установщик ворот считается их производителем, в соответствии с европейским стандартом EN 13241-1.

Запрещается изменять или удалять какие-либо элементы ворот. Это может привести к повреждению деталей, обеспечивающих их безопасную эксплуатацию. Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы ворот.



[A000033] Не загромождайте зоны движения ворот. На пути открывающихся или закрывающихся ворот не должно быть никаких препятствий. Убедитесь, что когда ворота открываются, на их пути нет людей, и особенно детей или предметов.



[A000045] Согласно действующим европейским нормам ворота должны соответствовать норме EN 13241-1.

[A000034] Запрещается воспроизведение данного руководства без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Запрещается переводить данную инструкцию на иностранный язык, даже частично, без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Все права на данную инструкцию защищены.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за неправильного монтажа или неправильной эксплуатации изделия, поэтому внимательно ознакомьтесь с содержанием данного руководства.

[A000035] WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за использования ворот с устройствами других производителей. Кроме того, это приводит к потере гарантии, предоставляемой компанией WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, связанные с не соблюдением указанных в данной инструкции рекомендаций по монтажу, запуску, техническому обслуживанию и эксплуатации. А также не соблюдением рекомендаций по безопасности и правовых норм.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. оставляют за собой право вносить изменения в свои продукты, обоснованные техническими, производственными и торговыми причинами. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право улучшать избранные характеристики продуктов в любой момент и без изменений в данном документе. Такие изменения могут быть внесены в любой момент и без предварительного уведомления.

[A000037] 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ

Описание предупреждающих знаков, используемых в инструкции:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак, обозначающий важную информацию.



Ссылка - знак со ссылкой на конкретный пункт в данной инструкции по установке.

Профессиональный установщик - компетентное лицо или организация, которая предоставляет третьим лицам услуги, связанные с установкой ворот, в том числе по их улучшению (в соответствии с EN 12635).

Компетентное лицо - лицо, должным образом обученное, с квалификациями, вытекающими из знаний и практического опыта, и снабженное необходимыми инструментами, позволяющими правильно и безопасно выполнить необходимую установку (в соответствии с EN 12635).

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться воротами и несёт ответственность за их эксплуатацию и использование (в соответствии с EN 12635).

Технический паспорт - документ, который содержит основную информацию о конкретных воротах и в котором отведено место для записей, касающихся проверок, испытаний, технического обслуживания, а также всех ремонтов или модификаций ворот (в соответствии с EN 12635).

[B000018] 3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед установкой и вводом в эксплуатацию ворот внимательно ознакомьтесь с указаниями, изложенными в данном руководстве. Следуйте указаниям по установке и эксплуатации ворот, что позволит установить их надлежащим образом и обеспечит долговременную и безотказную эксплуатацию. Все действия, связанные с установкой ворот следует выполнять в описанном порядке.

[D000269] 4. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ворота представляют собой стальную конструкцию с комплектом петель и замковых устройств. Подробная информация относительно размеров и технических характеристик представлена в прайс-листе. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. предлагает несколько типов ворот в зависимости от способа открывания:

- открываемые вручную,
- автоматические.

[D000270] 4.1. НАЗНАЧЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

Ворота предназначены для ограждения владений, участков, рекреационных территорий, микрорайонов, общественных организаций и других объектов подобного типа. Применение калиток в других целях считается не соответствующим назначению. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за повреждения, связанные с эксплуатацией не по назначению. Риск и ответственность за применение продукта не по назначению несёт его владелец, включая потерю гарантии.

[A000006] 5. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Ворота должны использоваться и эксплуатироваться по назначению. Выбор и использование ворот в строительстве необходимо осуществлять на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими нормами и стандартами.

[A000038] Ворота могут использоваться только обученными лицами. Ворота нельзя устанавливать и использовать в потенциально взрывоопасных местах.

Ворота можно эксплуатировать только, если они исправны технически, и в соответствии с их назначением, после ознакомления пользователя с условиями безопасной эксплуатации и возможными опасностями, а также при условии соблюдения указаний по установке и использованию.

Следует немедленно устранить все неполадки в работе, которые могут представлять угрозу для безопасности.

Ворота могут использоваться только в местах, не подверженных наводнениям и местным затоплениям.

Не используйте ворота в районах, подверженных воздействию суровых погодных условий и факторов окружающей среды (например, соленый воздух).

[B000036] 6. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

[B000020] Храните данную инструкцию в надежном и известном месте, так чтобы при необходимости вы могли бы им быстро воспользоваться.

Установка должна быть адаптирована к требованиям, изложенным в Европейских директивах.

В странах, не входящих в ЕС, высокий уровень безопасности может обеспечить соблюдение стандартов, изложенных в Европейских директивах. Следует, однако, также соблюдать актуальные стандарты и законоположения, действующие в данной стране.

Прежде чем приступить к установке и вводу ворот в эксплуатацию, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и указаниями по установке, эксплуатации и техническом обслуживании устройства. Используйте изделие исключительно по назначению. Неправильное использование может привести к возникновению опасности или ущербу. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования устройства.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за последствия, возникшие в результате неправильного использования или установки ворот, а также за связанные с этим повреждения и ущерб, причиненный во время движения.

[B000038] Эксплуатацию ворот может осуществлять только обученное лицо.

Запрещается устанавливать и эксплуатировать ворота в местах, подверженных риску взрыва.

Ворота разрешается эксплуатировать исключительно в исправном техническом состоянии согласно с их назначением и после ознакомления пользователя с условиями безопасности и существующими рисками, а также при условии соблюдения рекомендаций по монтажу и эксплуатации.

Следует незамедлительно устранить неисправности в работе ворот, которые могут представлять угрозу для безопасности.

Ворота разрешается эксплуатировать только в местах, не подверженных риску наводнения или местным подтоплениям.

Запрещается эксплуатировать ворота в местах, подверженных воздействию агрессивных погодных условий и факторов окружающей среде (например: соленый воздух).

[B000037] Монтажные работы провести согласно европейской норме EN 13241-1, включая изменения.



[A000033] **Не загромождайте зоны движения ворот. На пути открывающихся или закрывающихся ворот не должно быть никаких препятствий. Убедитесь, что когда ворота открываются, на их пути нет людей, и особенно детей или предметов.**

[B000031] Ворота с зазором между заполнением <20% не следует использовать, если скорость ветра превышает 15 м/с.

Цинковое покрытие на воротах не является декоративным покрытием, а защитой от коррозии.

Отходы и упаковочные материалы (пластик, картон, пенопласт и т.д.) производятся в соответствии с условиями, указанными в настоящее время действующими европейскими стандартами. Упаковку из нейлона и полистирола держите в недоступном для детей месте.

[D000001] 7. ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

Правильное функционирование ворот в значительной степени зависит от их правильной установки. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. рекомендует авторизованные монтажные фирмы. Только правильная установка и техническое обслуживание согласно инструкции, проводимое компетентными фирмами или лицами, может гарантировать безопасную и соответствующую работу ворот.

Следует сохранить список комплектующих ворот.

[D000209] 7.1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Подготовительные работы включают подготовку фундаментов.

Направление открывания ворот всегда указывается, если смотреть со стороны участка.

Фундамент под столбы ворот выполнить в соответствии с прилагаемыми чертежами. Конструкция столбов, к которым будет произведен монтаж ворот, должна обеспечивать стабильность и устойчивость во всех плоскостях.

При стабильном грунте центральный упор STOP можно закрепить при помощи болтов.

При нестабильном грунте или тротуарной плитке фундамент под центральный упор STOP выполнить согласно прилагаемым чертежам.

Глубина всех фундаментов ограждения должна превышать уровень замерзания для данного региона (области) монтажа, но не менее, чем 1200 [мм].



[D000446] **Перед началом строительства ограждения следует обязательно проверить, не содержат ли применяемые материалы противопоказаний к использованию с оцинкованными и лакокрасочными покрытиями.**



[B000087] **Не соблюдение при монтаже указаний, представленных в Инструкции по монтажу и эксплуатации, может привести к повреждению столба или ограждения (например, к разрыву столба) в период низких температур в результате замерзания конденсата.**

[D000207] 7.2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

Перед началом монтажа проверить пригодность ворот и их комплектующих к эксплуатации, прежде всего, обращая внимание на то, что:

все материалы и элементы ворот должны быть в исправном состоянии и пригодны к эксплуатации.

[D000177] 7.3. УСТАНОВКА

Правильная работа ворот в значительной степени зависит от их правильной установки.

В случае самостоятельной установки пользователем, следует строго следовать указаниям данного руководства, чтобы избежать сбоев в работе ворот, их преждевременного износа и возможной потери гарантии. Запрещается использовать дополнительные крепёжные элементы и вносить изменения в существующие элементы без согласия WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Конструкционные элементы ворот не могут быть использованы для крепления компонентов систем ограждений и других.

[D000178] Перед первым открытием ворот проверьте ворота в соответствии с инструкцией по текущему техобслуживанию.

Ворота установлены правильно, если створка передвигается плавно и её обслуживание несложное.

После установки ворот, сделайте запись в Техническом паспорте ворот.

[C000182] 7.4. ПОКРАСКА

В случае необходимости закрасьте места, в которых откололось цинковое покрытие, антикоррозийной грунтовкой и финишной краской в соответствии с рекомендациями производителя краски, или краской с высоким содержанием цинка.

[D000275] 7.5. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Проверить выполнение подготовительных работ.
2. Провести предварительный контроль ворот (контроль правильности выполнения конструкции).
3. Монтаж петель выполнить, учитывая тип монтажа:
 - a) **тип В** - монтаж верхних и нижних петель выполнить в зависимости от типа столба: стальной столб - рис. 1.4.a; клинкерный (бетонный) столб - рис. 1.4.b. Для монтажа привинтить пластины крепления петель к столбу - рис. 2. В столбах без отверстий просверлить отверстия и разместить в них заклёпочные гайки. При монтаже пластин к клинкерному (бетонному) столбу, монтаж втулки осуществить в соответствии с указаниями производителя клея. В случае столбов, отделанных камнем, кирпичом и др., монтаж втулки следует производить непосредственно к основе столба.
 - b) **тип С** - монтаж верхних и нижних петель заключается в креплении петель к клинкерному (бетонному) столбу при помощи втулок посредством химического клеевого состава. Монтаж втулки в столб осуществить в соответствии с указаниями производителя клея - рис. 1.4.c.
 - c) **тип Е** - монтаж верхних и нижних петель заключается в креплении петель к монтажному швеллеру - рис. 1.4.d, рис. 1.4.e, рис. 1.4.f и последующем креплении посредством резьбового соединения монтажного швеллера к столбу - рис. 3. В случае монтажа швеллера к бетонному столбу, монтаж соединительного элемента произвести в соответствии с указаниями производителя, а также рис. 5.1. В случае столбов, отделанных камнем, кирпичом и др., монтаж соединительного элемента следует производить непосредственно к основе столба, следуя указаниям производителя соединительных элементов. Следует применить соединительный элемент, параметры которого соответствуют параметрам болта M10, класса прочности минимум 8.8. Маркировка А - минимальная глубина крепления соединительного элемента согласно указаниям производителя соединительного элемента.
 - d) **тип М** - монтаж верхних и нижних петель выполнить в зависимости от типа столба: стальной столб - рис. 1.4.g; клинкерный (бетонный) столб - рис. 1.4.h. Для монтажа привинтить пластины крепления петель к столбу. Перед креплением пластин следует разместить контрагайку и шайбу из бронзы в специально подготовленном отверстии. В столбах без отверстий просверлить отверстия и разместить в них заклёпочные гайки. При монтаже пластин к клинкерному (бетонному) столбу, монтаж втулки осуществить в соответствии с указаниями производителя клея. В случае столбов, отделанных камнем, кирпичом и др., монтаж втулки следует производить непосредственно к основе столба.
4. Выполнить предварительную регулировку петель в номинальном положении (среднее положение между положением полностью вкрученной и положением полностью выкрученной петли).
5. На петли установить пассивную створку ворот.
6. На петли установить активную створку ворот.
7. Разместить центральный упор STOP - рис. 6.
8. В открытом положении ворот произвести монтаж улавливателей - рис. 7.
9. По завершению монтажа произвести регулировку положения створок ворот - рис. 8.

[D000052] Замок, нажимные ручки и ручки-скобы подобрать, следуя рекомендациям представленным в Прайс-листе.



[D000210] После установки ворот должны открываться легко по всему пути движения створки ворот, при чём створка должна оставаться в равновесии.

[D000200] 7.6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Установщик обязан проанализировать возможные риски, связанные с использованием ворот, и сообщить о них пользователю/ владельцу ворот.

Обслуживание ворот, как правило, связано с нижеследующими рисками: удар или сдавливание в зоне закрывания ворот; удар или сдавливание в зоне открывания ворот; получение травмы в результате застревания между створками ворот; зацепление; риски механического повреждения, связанные с перемещением ворот.

Перед запуском ворот убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии. Во время открывания ворот запрещается прикасаться к движущимся частям.

Соблюдать безопасное расстояние во время открывания ворот: разрешается проходить через проём ворот только после их полного открытия и останова.

[D000192] Немедленно прекратите эксплуатацию ворот в случае их неисправности (шумная работа, отсутствие плавности движения, чрезмерное трение и т. д.). Несоблюдение этого указания может привести к возникновению серьезной опасности, риску несчастных случаев и/или серьезному повреждению ворот.

[D000193] Визуально проверить состояние ворот и убедиться в отсутствии следов механического разрегулирования, механических повреждений, признаков износа.

Ворота установлены правильно, если их створка перемещается плавно.



Профессиональный установщик или Компетентное лицо обязано провести обучение по эксплуатации ворот.

[D000194] 7.7. РЕГУЛИРОВКА ВОРОТ

Регулировку параметров движения ворот, установку дополнительно оснащения следует выполнять в соответствии с прилагаемым руководством оснащения производителя.

[D000195] 7.8. ПРОВЕРКА ВОРОТ

Приемо-сдаточные испытания ворот должны осуществляться Профессиональным установщиком или Компетентным лицом, которые должны выполнить испытания в соответствии с существующими рисками и с полным соблюдением того, что предусмотрено законом, нормами и правилами, в частности, в соответствии со всеми условиями стандарта EN 13241-1.

До начала ввода ворот в эксплуатацию проверить правильную работу замка.

[A000008] 8. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка

Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

Утилизация продукта

Изделие состоит из различных материалов. Большинство используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.

[A000118] Настоящий прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.

Такая маркировка информирует о том, что прибор после его использования нельзя выкидывать в мусор вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан сдать его субъектам, занимающимся утилизацией отходов электрического и электронного оборудования. Субъекты, занимающиеся утилизацией, в том числе местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую сдачу такого оборудования.

Правильное обращение с отходами электрического и электронного оборудования помогает избежать вредных для здоровья человека и окружающей среды последствий, вытекающих из наличия опасных элементов и неправильного хранения и обработки такого оборудования.

[C000115] 9. ДЕМОНТАЖ ВОРОТ

Демонтаж ворот осуществить в обратной очередности монтажа.

[C000096] 10. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВОРОТ



Не загромождайте зоны движения ворот. На пути открывающихся или закрывающихся ворот не должно быть никаких препятствий. Убедитесь, что когда ворота открываются, на их пути нет людей, и особенно детей или предметов.



[B000039] **Запрещается находиться людям и оставлять транспортные средства или другие предметы в проеме открытых ворот. Запрещается находиться, проходить, перебежать или проехать перед движущимися воротами. Запрещается использовать створку ворот для перемещения предметов или людей.**



[B000034] **Это оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, без опыта или знания оборудования, разве что это происходит под надзором и в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования. Обратите внимание на то, чтобы дети не играли с оборудованием.**

[C000187] Во время эксплуатации визуально проверяйте ворота, чтобы убедиться в отсутствии следов механического разрегулирования, механических повреждений, признаков износа.

[B000045] В случае выявления каких-либо неполадок в работе ворот следует связаться с Профессиональным установщиком или Компетентным лицом.



[B000040] **Запрещается смазывать маслом цилиндрический вкладыш замка.**

[C000130] 10.1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОРОТ

Открытие и закрытие

Открытие и закрытие управляемых вручную ворот производится вручную. При закрытии убедиться, что засов находится в открытом положении. Закрытие ворот с засовом в закрытом положении может привести к повреждению ворот. Во время открывания и закрывания ворот необходимо постоянно контролировать движение створки. Запрещается ускорять движение створки ворот и оставлять ворота без наблюдения. Быстро движущаяся створка может представлять угрозу для людей или предметов, а также привести к повреждению ворот. В последней фазе закрывания или открывания плавно задерживать и остановить створку ворот.

[C000117] 11. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Осмотр и техническое обслуживание следует осуществлять, по крайней мере, через каждые 6 месяцев, соблюдая при этом нижеследующие указания!

В противном случае существует опасность, что ворота не будут работать должным образом.

Мы рекомендуем проводить ежегодные периодические техосмотры, выполняемые авторизованным сервисным центром. Этот техосмотр должен быть подтвержден записью в Техническом паспорте.

Проверить состояние всех креплений, выполненных во время монтажа ворот. В случае необходимости внести поправки.

Не рекомендуется производить смазку подвижных элементов ворот, поскольку это приводит к прилипанию пыли и грязи, вызывая ускоренный износ элементов.

[C000105] Работы, которые может выполнить Владелец после тщательного изучения прилагаемого руководства.

Защищайте ворота от воздействия агрессивных химических веществ, таких как: щелочи, кислоты и др.

Выполняйте необходимое техобслуживание изделий. Элементы, окрашенные порошковым методом, необходимо чистить не реже одного раза в год, а при большей степени загрязнения окружающей среды - чаще.

[B000046] При очистке следует соблюдать следующие правила:

- Для мытья используйте чистую воду с небольшим добавлением нейтрального или слабо щелочного моющего средства, мойте с помощью мягкой губки или ткани.
- Окрашенные поверхности должны быть холодными во время очистки - макс. температура 25 °C.
- Максимальная температура чистящих средств не может превышать 25 °C.
- Запрещается применять любые кислые или сильно щелочные, абразивные и чистящие средства, которые могут оказать негативное воздействие на стальное основание.
- Запрещается применять абразивные и чистящие средства, вызывающие повреждения лакокрасочного покрытия и царапины.
- Запрещается применять органические растворители, содержащие сложные эфиры, кетоны, спирты, ароматические углеводороды, эфиры гликоля или хлорированные углеводородные составляющие и т.д.
- Запрещается применять очистители с неизвестным химическим составом.
- Запрещается использовать чистящие средства, которые оставляют осадок на очищаемой поверхности.
- Жирные, масляные пятна или сажу можно удалить при помощи неароматических углеводородов бензина.
- Остатки клея, силикона или клейкой ленты, и т.д. можно удалять при помощи неароматических углеводородов бензина.

Максимальная продолжительность воздействия чистящего средства не должна превышать 1 час. Если необходимо, повторите очистку, но не раньше, чем по истечении 24 часов.

Клеи, растворы, шпатлевки, замазки, ленты и клейкие ленты могут содержать агрессивные вещества, и перед их применением необходимо проверить их воздействие на лакокрасочные покрытия и на основание.

Запрещается применять мойки высокого давления, водные пылесосы, а также мыть ворота струей воды.

[C000131] Место, в котором установлены ворота, следует содержать в чистоте, что позволит избежать неполадок в работе ворот и их повреждения.

Содержать в чистоте зону перемещения створки ворот, убирая камни, щебенку, грязь, песок и др.

[C000132] Работы, которые могут быть выполнены квалифицированным, обученным персоналом с соответствующими допусками:

По крайней мере один раз в 6 месяцев следует проводить техосмотры ворот, во время которых следует:

- проверить регулировку петель, в случае необходимости - отрегулировать,
- проверить состояние замка,
- проверить состояние засова,
- в случае обнаружения каких-либо неисправностей, провести их устранение, действуя в соответствии с Инструкцией по монтажу и установке ворот.

[C000135] Периодически (перед зимним сезоном) смазывать петли ворот смазкой.

[C000133] Работы, которые может выполнить исключительно авторизованный сервис WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Каждые 12 месяцев проводить платный периодический техосмотр, выполняемый авторизованным сервисом. Если устройство работает интенсивно (въездные ворота огражденной территории жилых многоквартирных домов, стоянки и т.п.), то периодический техосмотр необходимо выполнять не реже одного раза в течение 6 месяцев.

Во время периодического техосмотра необходимо проверить:

- состояние крепления всех резьбовых соединений,
- общее техническое состояние ворот.



[A000046] **WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате нарушения правил техники безопасности, инструкции по эксплуатации, требований законодательства.**

[C000110] Устранение неполадок

Если во время работы створки ворот наблюдается сопротивление или будут выявлены другие неисправности, поступать в соответствии с указаниями, содержащимися в Инструкции по текущему техобслуживанию. В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь за консультацией к установщику или в авторизованный сервис компании WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Покраска

В случае необходимости закрасьте места, в которых откололось цинковое покрытие, антикоррозийной грунтовкой и финишной краской в соответствии с рекомендациями производителя краски, или краской с высоким содержанием цинка.

[A000011] Все работы выполнять в соответствии с данной Инструкцией по монтажу и эксплуатации ворот. Любые замечания и рекомендации необходимо довести до сведения владельца ворот в письменном виде, например, произвести соответствующую запись в техпаспорте или гарантийном талоне ворот, и передать их владельцу. После выполнения техосмотра подтвердить факт его проведения в техпаспорте или гарантийном талоне ворот.

[A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.**

Документация является собственностью WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**

I.a**[D000237] ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА ПОД ДВУХСТВОРЧАТЫЕ ВОРОТА – КВАДРАТНОЕ ОСНОВАНИЕ****I.b****[D000242] ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА ПОД ДВУХСТВОРЧАТЫЕ ВОРОТА – КРУГЛОЕ ОСНОВАНИЕ****[D000243] Легенда:**

So - Ширина между столбиками - заказной размер

W - вид со стороны участка



Работы, связанные с закладкой фундамента следует выполнять в соответствии со стандартом EN 1992 и EN 1997!

1. Просвет монтажного проема
2. Фундамент из бетона на гравии C20/25 сгущённый
3. Глубина превышает глубину промерзания для данного региона (области) монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]
4. Улавливатель створки.
5. Подсыпка (щебёнка, гравий)

II.a**[D000239] АРМИРОВАНИЕ СТОЛБОВ – КВАДРАТНОЕ ОСНОВАНИЕ****II.b****[D000240] АРМИРОВАНИЕ СТОЛБОВ – КРУГЛОЕ ОСНОВАНИЕ****[D000241]**

- (*1) - глубину превышает глубину промерзания для данного региона (области) монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]
- (*2) - поверхность соприкосновения (с грунтом или бетоном) - оцинкованные столбы дополнительно покрыть защитным слоем от коррозии!
- (*3) - или других производителей, характеристики которых будут соответствовать параметрам в/у анкерного болта
- (*4) - PS - ОЦИНК
- (*5) - уровень после отделки (например, тротуарной плиткой)
- (*6) - Расход стали для армирования
- (*7) - Диаметр Ø [мм]
- (*8) - Длина L [мм]
- (*9) - Количество в 1 элементе N штук
- (*10) - Общая длина в [м] Ltot
- (*11) - № стержня
- (*12) - Удельный вес M_1 [кг/м]
- (*13) - Вес M [кг]
- (*14) - Общий вес M_{tot} [кг]
- (*15) - Сталь A-IIIIN (RB500)
- (*16) - Бетон C20/25
- (*17) - Защитный слой C_{min}
- (*18) - Запрещается заливать бетон внутрь столба!
- (*19) - На схеме представлен минимальный уровень армирования. Правильность выполнения фундаментов зависит от грунтовых условий. В особых ситуациях фундамент нужно запроектировать.

OBSAH:

1. Všeobecné informace	20
2. Pojmy a definice dle normy	20
3. Pokyny pro montáž	20
4. Popis konstrukce a technické údaje	20
4.1. Použití a účel	20
5. Žádané montážní podmínky	20
6. Podmínky používání a bezpečnostní pravidla	21
7. Návod k instalování	21
7.1. Přípravné práce	21
7.2. Předběžná kontrola	21
7.3. Montáž	21
7.4. Natírání	21
7.5. Pořadí montáže	21
7.6. Obsluha	21
7.7. Seřízení vrat	22
7.8. Kontrola vrat	22
8. Ochrana životního prostředí	22
9. Demontáž vrat	22
10. Návod k obsluze vrat	22
10.1. Používání vrat	22
11. Pokyny pro průběžnou údržbu	22
Tvorba základů pro dvoukřídlá vrata	23
Výztuha sloupků	23

[A000001] 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Montáž a seřízení vrat může provést osoba aspoň KOMPETENTNÍ.

[A000018] Tento Návod k instalaci je dokument určený pro Profesionální instalatéry nebo Kompetentní osoby. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou instalaci vrat. Montáž a instalace se provádí podle požadavků EN 13241-1. Vrata a jejich jednotlivé součásti instalujte podle Návodu k instalaci dodaného firmou WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Při instalaci vrat použijte pouze originální montážní díly dodané spolu s vraty a spojovací díly (např. šrouby, matice, podložky) odpovídající EN.

Před zahájením montážních prací se seznámte s celým návodem. Přečtěte si prosím tento návod pozorně a dodržujte jeho pokyny. Správný chod vrat závisí do značné míry na jejich správné instalaci.

Návod zahrnuje montáž vrat se standardním vybavením a s prvky doplňkového vybavení. Rozsah standardního a volitelného vybavení je popsán v obchodní nabídce.

[A000031] Obalový materiál použitý u součástí systémů oplacení je určen výhradně pro jejich zabezpečení během přepravy.



Zabalené výrobky neskladujte venku vystavené nepříznivému působení povětrnostních podmínek. Skladování venku, zejména v místech vystavených slunečnímu záření, způsobuje snížení estetických hodnot povrchového nátěru - protože je součástí balení (ochranná fólie, distanční prvky, páskovací popruhy atd.) bodově je přilepena k plotu (prvky mohou vulkanizovat).

Výrobky skladujte na zpevněném, suchém a rovném povrchu bez prachu, který nemění své vlastnosti vlivem vnějších faktorů, v uzavřených suchých a dobře větraných prostorách v místě, kde nebudou vystaveny působení jakýchkoli jiných vnějších faktorů, které mohou způsobit zhoršení stavu skladovaných dílů zahradního a průmyslového oplacení, provozních dílců a obalů. Je nepřijatelné skladovat a uchovávat je ve zvlhčených prostorách s výpary škodlivými pro lakýrnické a zinkové povrchy.

[A000032] Návod popisuje montáž více variant provedení vrat. Ilustrativní obrázky se mohou v některých detailech provedení lišit. V nezbytných případech jsou tyto podrobnosti zobrazeny na zvláštních obrázcích.

[A000044] Návod obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž, používání a také správnou údržbu vrat. Při montáži dodržujte předpisy BOZP týkající se montážních a zámečnických prací prováděných s pomocí elektrických nástrojů v závislosti na použité montážní technologii a dále dodržujte platné normy, předpisy a referenční dokumentaci stavby.

Provozní deník je dokument určený pro majitele vrat. Po skončení montáže jej předějte majiteli. Návod chraňte před poničením a pečlivě uschovejte.

Pokud budou při montáži vrat použity součásti dodané různými výrobci nebo dodavateli, je zhotovitel instalace vrat považován za jejich výrobce v souladu s evropskou normou EN 13241-1.

Je zakázáno upravovat nebo odstraňovat jakékoliv prvky vrat. Může to vést k poškození dílů zajišťujících jejich bezpečné používání. Je nepřijatelné měnit provozní dílce vrat.



[A000033] Nezatarasujte prostor pohybu vrat. V prostoru otevírání a zavírání vrat se nesmí nacházet žádné pře-

kážky. Ujistěte se, že během pohybu vrat jim v cestě nebudou stát žádné osoby, zejména ne děti, ale ani žádné předměty.



[A000045] Podle závazných evropských předpisů musí vrata splňovat požadavky normy EN 13241-1.

[A000034] Je zakázáno rozmnožovat tento návod bez předchozího písemného souhlasu a pozdější revize znění firmou WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Je zakázáno jej překládat do cizího jazyka, i částečně, bez předchozího písemného souhlasu a pozdější revize textu firmou WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Všechna práva k tomuto návodu jsou vyhrazena.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za škody a odchylky ve fungování způsobené vadnou montáží nebo nesprávným používáním výrobku, proto se důkladně seznámte s tímto návodem.

[A000035] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za škody a odchylky ve fungování způsobené při použití vrat se zařízením jiných výrobců. Navíc tím pozbývá platnost právo na záruku poskytnutou firmou WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za tělesná poškození nebo zranění způsobená nedodržáním pokynů k montáži, spuštění, údržbě a užívání obsažených v návodu. To samé se týká nedodržení bezpečnostních pokynů a právních požadavků.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provést u svých výrobků změny pokládané z technických, výrobních nebo obchodních důvodů za opodstatněné. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo zlepšovat vybrané vlastnosti výrobku kdykoliv a bez zanášení změn do této publikace. Tyto změny mohou být provedeny kdykoliv a bez předchozího upozornění.

[A000037] 2. POJMY A DEFINICE DLE NORMY

Vysvětlení výstražných značek používaných v návodu:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka znamenající důležitou informaci.



Odkaz - značka odkazující na určité místo v tomto návodu k instalování.

Odborný instalatér - kompetentní osoba nebo jednotka, nabízející řetěm stranám služby v oboru instalování vrat, včetně jejich úpravy (dle EN 12635).

Kompetentní osoba - osoba vhodně zaškolená, s kvalifikací vyplývající z znalostí a praktických zkušeností, a vybavená nezbytnými směrnicemi, umožňujícími správné a bezpečné provedení žádané instalace (dle EN 12635).

Majitel - fyzická nebo právní osoba, která vlastní právní titul k disponování vrata a je zodpovědná za jejich funkci a užívání (dle EN 12635).

Kniha hlášení - kniha, která obsahuje hlavní údaje týkající se určitých vrat, a ve které jsou místa, kde se mohou umístit zápisy z kontrol, zkoušek, údržby a veškerých oprav nebo modifikací vrat (dle EN 12635).

[B000018] 3. POKYNY PRO MONTÁŽ

Před montáží a spuštěním vrat se důkladně seznámte se směrnicemi tohoto návodu. Dodržujte pokyny pro montáž a používání vrat. Zajistíte tak správné provedení montáže vrat a jejich dlouhodobé bezporuchové užívání. Veškeré práce spojené s montáží vrat provádějte v uvedeném pořadí.

[D000269] 4. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Vrata jsou vyrobená jako ocelová konstrukce s kompletem závěsů a zámků. Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nabízí několik způsobů otevírání vrat:

- ručně,
- s pohonem.

[D000270] 4.1. POUŽITÍ A ÚČEL

Vrata jsou určena pro ohrazení pozemků, parcel, rekreačních zařízení, sídel rodinných domů, institucí pro veřejnost a dalších podobného charakteru. Použití pro jiné účely se považuje za neodpovídající původnímu určení. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené jiným použitím, než předpokládaným. Riziko a veškeré důsledky spojené s jiným využitím jsou výhradně na straně majitele výrobku a způsobují ztrátu záruky.

[A000006] 5. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

Vrata se musí používat dle jejich určení. Volba a používání vrat ve stavebnictví musí být na základě technické dokumentace objektu, zpracované v souladu s platnými předpisy a normami.

[A000038] Vrata mohou používat výhradně proškolené osoby. Vrata nelze instalovat a používat v místech s nebezpečím výbuchu. Vrata mohou být provozována jen v případě, jsou-li technicky funkční a pouze podle jejich určení, po seznámení uživatele s bezpečnostními podmínkami a možnými riziky a dále pod podmínkou dodržování pokynů k instalaci a používání. Neprodleně odstraňte funkční vady, které mohou vytvářet bezpečnostní riziko. Vrata lze používat výhradně v místech, která nejsou ohrožena povodní a místními záplavami. Nepoužívejte vrata v místech vystavených vlivu agresivních podmínek počasí a životního prostředí (například slané ovzduší).

[B000036] 6. PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

[B000020] Tento návod uchovejte na bezpečném a známém místě tak, aby v případě potřeby bylo možné jej rychle vyhledat. Instalace musí být přizpůsobena požadavkům uvedeným v evropských směrnících.

V zemích mimo EU lze dobrou úroveň bezpečnosti zajistit dodržováním standardů uvedených v evropských směrnících. Je však třeba pamatovat také na aktuální normy a předpisy platné v dané zemi.

Před zahájením montáže a spuštěním vrat se podrobně seznámte s návodem k obsluze a poznámkami k montáži, obsluze a údržbě zařízení.

Výrobek používejte pro účel, pro který byl určen. Používání výrobku v rozporu s jeho určením může způsobit nebezpečí nebo škody, WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za škody plynoucí z nesprávného použití zařízení.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za následky plynoucí z nesprávně použitých nebo instalovaných vrat ani za následná poškození a škody, k nimž dojde za provozu.

[B000038] Není dovoleno předělávat vrata, pokud to nepovolí WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Po uvedení do provozu zaškolte všechny uživatele vrat v oblasti fungování a obsluhy vrat a proveďte odpovídající záznamy do revizní knihy.

Opravy a údržbu smí provádět pouze pověřený odborný montér nebo oprávněná osoba.

Používání, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, není povoleno.

[B000037] Montážní práce provádějte podle evropské normy EN 13241-1 v pozdějším znění.



[A000033] **Nezatarasujte prostor pohybu vrat. V prostoru otvírání a zavírání vrat se nesmí nacházet žádné překážky. Ujistěte se, že během pohybu vrat jim v cestě nebudou stát žádné osoby, zejména ne děti, ale ani žádné předměty.**

[B000031] Vrata o světlosti mezi výplněmi <20% nepoužívejte, pokud rychlost větru překračuje 15m/s.

Zinkový povlak na vratech není dekorační povrch, ale protikorozi ochrana. Odpady a obalové materiály (plast, kartony, polystyren atd.) jsou vyrobeny podle podmínek stanovených aktuálně platnými evropskými standardy. Nylonové a polystyrenové obaly uchovejte mimo dosah dětí.

[D000001] 7. NÁVOD K INSTALOVÁNÍ

Správná funkce vrat závisí do značné míry na jejich správném namontování. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správné nainstalování a údržba prováděny podle návodu kompetentními jednotkami nebo osobami mohou zajistit bezpečnou funkci vrat v souladu se záměrem. Je nutné zachovat list dílů (kompletace) vrat.

[D000209] 7.1. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

Přípravné práce zahrnují přípravu základů.

Směr otvírání vrat se udává vždy při pohledu zevnitř.

Základ pro sloupky vrat proveďte podle připojených obrázků. Konstrukce sloupů, na které se budou vrata montovat, musí zajišťovat jejich stabilitu a tuhost ve všech směrech.

V případě stabilního podloží můžete destičku STOP přišroubovat.

V případě nestabilního podloží nebo dláždění z kostek udělejte základ pod destičku STOP podle připojených obrázků.

Všechny základy ohrazení musí mít hloubku vyšší než je hloubka zamrzání pro uvedený region (oblast) místa montáže, ale nejméně 1200 [mm].



[D000446] **Před zahájením stavby oplocení bezpodmínečně zkontrolujte, jestli používané materiály neobsahují varovány týkající se používání s galvanickými povlaky, nátěry.**



[B000087] **Montáž jiná než znázorněná v IliO může způsobit poškození sloupku nebo ohrazení (např. rozštípnutí sloupku) při nízkých teplotách v důsledku zamrzání kondenzované vody.**

[D000207] 7.2. PŘEDBĚŽNÁ KONTROLA

Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou vrata a komponenty použitelné. Všechny materiály a komponenty vrat musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[D000177] 7.3. MONTÁŽ

Správný chod vrat závisí do značné míry na jejich správné montáži.

V případě montáže ve vlastní režii uživatele bezpodmínečně dodržujte pokyny tohoto návodu, zabráníte tak vadnému fungování vrat, jejich předčasnému opotřebení a případné ztrátě zůstatku.

Je zakázáno používat dodatečně upevňovací díly a upravovat díly stávající bez souhlasu firmy WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Konstrukční díly vrat nelze využít k upevňování součástí systémů oplocení ani jiných.

[D000178] Před prvním otevřením vrat zkontrolujte vrata podle Pokynů k běžné údržbě.

Vrata jsou správně instalována v případě, že se jejich křídlo pohybuje plynule a jejich obsluha je snadná.

Po montáži vrat proveďte příslušný zápis do Provozního deníku.

[C000182] 7.4. NATÍRÁNÍ

V případě potřeby doplňte úbytky zinku antikorozní základovou barvou a povrchovou barvou podle pokynů výrobce barvy nebo barvou s vysokým obsahem zinku.

[D000275] 7.5. POŘADÍ MONTÁŽE

1. Zkontrolujte provedení přípravných prací.
2. Proveďte úvodní kontrolu vrat (kontrola bezchybnosti provedení).
3. Montáž závěsů proveďte podle dostupného typu montáže.
 - a) **typ B** - montáž horních a dolních závěsů proveďte podle druhu existujícího sloupku: ocelový sloupek - obr. 1.4.a; zděný sloupek (betonový) - obr. 1.4.b. Montáž spočívá v přišroubování destiček závěsů ke sloupku - obr. 2. V případě sloupků bez otvorů musíte vyvrtat otvory a osadit matice k roznytování. Při montáži destiček na zděný sloupek (betonový) musíte osadit hmoždinky podle pokynů výrobce lepidla. V případě sloupků, obkládaných kameny, cihlami atd. je nezbytné upevnit hmoždinky do jádra sloupku.
 - b) **typ C** - montáž horních a dolních závěsů spočívá v přišroubování závěsů do zděného sloupku (betonového) s pomocí chemicky lepených hmoždinek. Nasaďte hmoždinky do sloupku podle pokynů výrobce lepidla. - obr. 1.4.c.
 - c) **typ E** - montáž horních a dolních závěsů spočívá v přišroubování závěsů k montážnímu profilu U - obr. 1.4.d, rys. 1.4.e, rys.1.4.f a přišroubování montážního profilu U ke sloupku obr. 3. V případě montáže profilu na betonový sloupek použijte spojovací prostředek podle pokynů výrobce a podle obr. 5.1. V případě sloupků obkládaných kameny, cihlami atd. je nezbytné upevnit spojovací prostředek do nosné části sloupku podle doporučení výrobce spojovacích prostředků. Mají se používat spojovací prostředky s parametry šroubů M10, pevnostní třídy min. 8.8. Označení A - minimální hloubka kotvení spojovacího prostředku dle směrnice výrobce spojovacího prostředku.
 - d) **typ M** - montáž horních a dolních závěsů provádějte podle druhu existujícího sloupku: ocelový sloupek - obr. 1.4.g; zděný (betonový) sloupek - obr. 1.4.h. Montáž spočívá v přišroubování destiček závěsů ke sloupku. Před přišroubováním destiček musíte umístit do speciálně připraveného otvoru kontramatku a bronzovou podložku. V případě sloupků bez otvorů musíte vyvrtat otvory a osadit matice k roznytování. Při montáži destiček na zděný sloupek (betonový) musíte osadit hmoždinky podle pokynů výrobce lepidla. V případě sloupků, obkládaných kameny, cihlami atd. je nezbytné upevnit hmoždinky do jádra sloupku.
4. Proveďte úvodní nastavení závěsů do nominální polohy (získání porovnatelného rozsahu regulace pro vyšroubování a přišroubování závěsů).
5. Nasaďte na závěsy pasivní křídlo vrat.
6. Nasaďte na závěsy aktivní křídlo vrat.
7. Umístěte destičku STOP - obr. 6.
8. V otevřené poloze vrat namontujte zachytávač - obr. 7.
9. Po montáži proveďte seřízení polohy křídel vrat - obr. 8.

[D000052] Volba typu zámku, klik a úchytů podle údajů uvedených v ceníku.



[D000210] **Po montáži se vrata musejí otvírat lehce v celém prostoru pohybu křídla vrat, přičemž křídlo musí zůstat v rovnováze.**

[D000200] 7.6. OBSLUHA

Montér má povinnost prozkoumat případná ohrožení spojená s používáním vrat a informovat o nich uživatele / majitele.

Při otvírání vrat dochází obvykle k následujícímu ohrožení: úder a rozmačkání v prostoru uzavírání; úder a rozmačkání v prostoru otvírání, zranění uvíznutím mezi křídly; zachycení; ohrožení mechanického původu spojená s pohybem vrat. Před spuštěním vrat se ujistěte, že osoby jsou v bezpečné vzdálenosti.

Při otvírání vrat se nedotýkejte jejich pohyblivých částí.

Zachovejte bezpečnou vzdálenost při otvírání vrat: vraty lze procházet výhradně až po jejich úplném otevření a zastavení.

[D000192] Okamžitě přestaňte používat vrata v případě nepravdivé činnosti (hlasitý provoz, nepravdivý pohyb, nadměrný odpor při pohybu atd.) nedodržení tohoto pokynu může být příčinou vážného ohrožení, rizika úrazu a/nebo vážného poškození vrat.

[D000193] Zkontrolujte vizuálně vrata, abyste se ujistili, že nejsou vidět žádné stopy mechanického selhání seřízení, mechanické poškození, stopy opotřebení. Vrata jsou namontována správně, když se jejich křídlo pohybuje plynule.



Odborný montér nebo oprávněná osoba jsou povinni provést školení o používání vrat.

[D000194] 7.7. SEŘÍZENÍ VRAT

Seřizování pohybových parametrů vrat, nastavení dodatečného vybavení provádějte podle připojeného návodu od výrobce vybavení.

[D000195] 7.8. KONTROLA VRAT

Přijímací zkoušky vrat musí být prováděny odborným montérem nebo oprávněnou osobou, která musí provést předepsané zkoušky, podle existujícího ohrožení a s plným dodržováním toho, co přikazují zákony, normy a předpisy, a zejména všechny podmínky normy EN 13241-1.

Před konečným uvedením vrat do provozu zkontrolujte bezchybnou funkci zámku.

[A000008] 8. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obaly

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodiící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podíídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vyřídít, následně dodat do sběrný druhotných surovin.



Před šrotováním se podíídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] Pamatujte! Předání obalových materiálů do materiálového oběhu šetří surovinu a snižuje vznik odpadů.

[A000118] Tento spotřebič je označený v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES o opotřebeném elektrickém a elektronickém zařízení.

Takové označení informuje, že zařízení po období jeho používání nemůže být umístěné spolu s jinými odpady pocházejícími z domácností. Uživatel je povinen odevzdat ho subjektům provádějícím sběr opotřebeného elektrického a elektronického zařízení. Subjekty provádějící sběr, v tom místní sběrný, obchody a obecní úřady tvoří příslušný systém umožňující odevzdání tohoto zařízení.

Odpovídající zacházení s opotřebeným elektrickým a elektronickým zařízením napomáhá vyhnout se pro lidské zdraví a životní prostředí škodlivým následkům, vyplývajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a utiizace těchto zařízení.

[C000115] 9. DEMONTÁŽ VRAT

Demontáž vrat provádějte v opačném pořadí než montáž.

[C000096] 10. NÁVOD K OBSLUZE VRAT



Nezatarasujte prostor pohybu vrat. V prostoru otvírání a zavírání vrat se nesmí nacházet žádné překážky. Ujistěte se, že během pohybu vrat jim v cestě nebudou stát žádné osoby, zejména ne děti, ale ani žádné předměty.



[B000039] Zakazuje se zdržování osob a zanechávání automobilů nebo jiných předmětů v otevřených vratech. Zakazuje se zdržovat se, procházet, probíhat nebo projíždět před vraty v pohybu. Zakazuje se používat křídlo vrat pro přenášení předmětů nebo osob.



[B000034] Toto zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzibilními nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nemají zkušenosti se zařízením nebo jej neznají, ledaže tak číní pod dohledem a podle návodu k použití zařízení. Dávejte pozor na děti, aby si nehráli se zařízením.

[C000187] Během používání zkontrolujte vizuálně vrata, abyste se ujistili, že nejsou vidět žádné stopy mechanického selhání seřízení, mechanické poškození, stopy opotřebení.

[B000045] V případě jakýchkoli nepravdivostí v činnosti vrat se poraďte s odborným montérem nebo oprávněnou osobou.



[B000040] Cylindrická vložka zámku - nemazat.

[C000130] 10.1. POUŽÍVÁNÍ VRAT

Otvírání a zavírání

Otvírání a zavírání ručních vrat se provádí manuálně. Při zavírání vrat dávejte pozor na to, aby byla západka v otevřené poloze. Zavření vrat se západkou v zavřené poloze může způsobit poškození vrat. Po celou dobu musíte mít kontrolu nad křídlem vrat v průběhu otvírání nebo zavírání. Zakazuje se roztlačit křídlo vrat a nechat ho bez kontroly, rozjeté křídlo může způsobit ohrožení osob nebo věcí, a způsobit také poškození vrat. Křídlo musí být v koncové fázi zavírání nebo otvírání jemně zabrzděno a zastaveno.

[C000117] 11. POKYNY PRO PRŮBĚŽNOU ÚDRŽBU

Kontrolní a údržbové práce provádějte nejméně každých 6 měsíců, a postupujte podle těchto pokynů!

V opačném případě je tu nebezpečí, že vrata nebudou správně fungovat.

Doporučujeme provádět každoroční pravidelné prohlídky autorizovaným servisem. Taková prohlídka musí být potvrzena zápisem do Revizní knihy.

Zkontrolujte stav všech upevňovacích prvků namontovaných při montáži vrat a v případě potřeby opravte.

Nedoporučujeme mazat pohyblivé prvky vrat, protože to způsobuje přilnavost prachu a nečistot a zrychluje opotřebení dílů.

[C000105] Práce, které může provést Majitel poté, co se důkladně seznámil s příloženým návodem.

Chraňte vrata před působením žiravin, jako jsou louhy, kyseliny apod.

Zajistěte řádnou údržbu výrobků. Práškové lakované díly čistěte nejméně jednou za rok, v silně znečištěném prostředí pak častěji.

[B000046] Při čištění dbejte následujících zásad:

- K čištění používejte čistou vodu s malým množstvím inertního nebo mírně alkalického čistícího přípravku a čistěte měkkou utěrkou nebo hadříkem, který nezpůsobí poškrábání.
- Lakované plochy musí být při čištění studené - max. teplota 25 ° C.
- Čistící přípravky používejte také pouze ve studeném stavu - max. teplota 25 ° C.
- Nepoužívejte žádné kyselé nebo silně alkalické brusné a čistící přípravky, které mohou napadnout ocelový základ.
- Nepoužívejte žádné brusné a čistící přípravky, které by způsobily úbytky hmoty barvy a poškrábání.
- Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla, která obsahují estery, ketony, alkoholy, arómata, glykolethery nebo chlоровané uhlovodíkové materiály apod.
- Nepoužívejte žádné čistící přípravky neznámého chemického složení.
- Nepoužívejte čistící materiály, které zanechávají zbytky na čistěném povrchu.
- Odstraňovat mastné látky, olej nebo saze lze pomocí nearomatických benzinových uhlovodíků.
- Pozůstatky lepidel, silikonových kaučuků nebo samolepících pásek apod. lze odstranit pomocí nearomatických benzinových uhlovodíků.

Maximální doba působení čistícího přípravku nesmí překročit 1 hodinu. V případě potřeby můžete čištění zopakovat nejméně po 24 hodinách.

Lepidla, směsi, tmelící směsi, kyty, krycí a lepicí pásy mohou obsahovat agresivní látky a před použitím je nutné prověřit jejich působení na lakované plochy a na základ.

Nikdy nečistěte proudem vody, tlakovou myčkou, vodním vysavačem.

[C000131] Místo, na kterém jsou vrata namontována, musí být udržováno v čistotě, aby se zamezilo chybné funkci a poškození.

Udržujte v čistotě okolí prostoru pro otvírání křídla vrat. Odstraňte nashromážděné kameny, štěrky, bláto, písek atd.

[C000132] Činnosti která má provádět kvalifikovaný, vyškolený personál s odpovídajícím oprávněním.

Nejméně jednou za šest měsíců provádět prohlídky vrat při kterým se má:

Nejméně jednou za šest měsíců provádět prohlídky vrat při kterým se má:

- zkontrolovat nastavení závěsů, v případě potřeby seřídit,
- zkontrolovat stav zámku,
- zkontrolovat stav západky,
- v případě zjištění závad je bezpodmínečně odstranit, všechny práce provádět podle IliO vrat.

[C000135] Jednou za čas (před zimní sezónou) namazat závěsy vrat.

[C000133] Činnosti které smí provádět pouze autorizovaný servis WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Každých 12 měsíců provést placenou periodickou prohlídku autorizovaným servisem. Pokud je zařízení používáno intenzivně (vjezdová vrata do obytných prostor, na parkoviště atd.) tak musí být tato pravidelná prohlídka prováděna nejméně každých 6 měsíců.

Při pravidelné prohlídce zkontrolujte:

- stav uchycení všech šroubových spojů,
- celkový technický stav vrat.



[A000046] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nenesse odpovědnost za škody vzniklé následkem nedodržování bezpečnostních předpisů, návodů k obsluze, právních podmínek.

[C000110] Odstraňování poruch

Pokud křídlo vrat klade odpor nebo se projevují jiné poruchy, postupujte podle Pokynů k běžné údržbě.

V případě jakýchkoliv pochybností se spojte s montérem nebo sítí autorizovaných servisů WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Natírání

V případě potřeby doplňte úbytky zinku antikoroziní základovou barvou a povrchovou barvou podle pokynů výrobce barvy nebo barvou s vysokým obsahem zinku.

[A000011] Veškeré úkony provést v souladu s tímto Návodem k instalaci a obsluze vrat. Veškeré připomínky a doporučení poskytnout majiteli vrat v písemné formě, např. zaznamenat v knize hlášení vrat nebo záručním listu a doručit majiteli vrat. Po provedení prohlídky potvrdit její provedení zápisem do knihy hlášení nebo záručního listu vrat.

[A000012] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.

Dokumentace je majetkem společnosti WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

I.a**[D000237] TVORBA ZÁKLADŮ PRO DVOUKŘÍDLÁ VRATA – ČTVERCOVÉ****I.b****[D000242] TVORBA ZÁKLADŮ PRO DVOUKŘÍDLÁ VRATA – KULATÉ****[D000243] Legenda:**

So - Šířka mezi sloupky - rozměr na zakázku
 W - pohled zevnitř



Práce spojené s provedením základů se provádějí podle EN 1992 a EN 1997!

1. Průřez montážního otvoru.
2. Základy štěrkový beton C20/C25 zahuštěný.
3. Hloubka větší než hloubka zamrzání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, ale nejméně 1200 [mm].
4. Zachytávač křídla.
5. Podloží (hrubý písek, štěrky).

II.a**[D000239] VÝZTUHA SLOUPKŮ – ČTVERCOVÝ PRŮŘEZ****II.b****[D000240] VÝZTUHA SLOUPKŮ – KULATÝ PRŮŘEZ****[D000241] Legenda:**

- (* 1) - hloubka větší než hloubka zamrzání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, nejméně 1200 [mm]
- (* 2) - plocha dotyku (se zemí nebo s betonem) - pro pozinkované sloupky použijte dodatečný ochranný povlak pro zabezpečení sloupku proti korozi!
- (* 3) - nebo od jiných výrobců s pevností odpovídající vlastnostmi výše uvedené kotvě
- (* 4) - PS - GALVANICKÝ POVLAK
- (* 5) - úroveň provedení (např. dlažební kostky)
- (* 6) - Sestavení výztuhové oceli
- (* 7) - Průměr \varnothing [mm]
- (* 8) - Délka L [mm]
- (* 9) - Počet v 1 prvku N kusu
- (* 10) - Celková délka v [m] L_{tot}
- (* 11) - Č. prutu
- (* 12) - Jednotková hmotnost M_1 [kg/m]
- (* 13) - Hmotnost M [kg]
- (* 14) - Hmotnost celková M_{tot} [kg]
- (* 15) - Ocel A-IIIIN (RB500)
- (* 16) - Beton C20/25
- (* 17) - Ochranná vrstva C_{min}
- (* 18) - Zakazuje se vyplňovat betonem vnitřek sloupku!
- (* 19) - Vyztužení na obrázku představuje minimální úroveň výztuhy. Správnost provedení základů závisí na podmínkách úrovně vody v podloží. Ve speciálních případech musí být základy navrženy v projektu.

INDHOLDSFORTEGNELSE:

1. Generelle oplysninger	24
2. Begreber og definitioner ifølge standarden	24
3. Monteringsretningslinjer	24
4. Designbeskrivelse og tekniske data	24
4.1. Anvendelse og betegnelse	24
5. Krav til monteringsforhold	24
6. Betjeningsforhold og sikkerhedsregler	25
7. Monteringsvejledning	25
7.1. Klargøring	25
7.2. Indledende kontrol	25
7.3. Montering	25
7.4. Maling	25
7.5. Monteringsprocedure	25
7.6. Betjening	25
7.7. Portjustering	26
7.8. Kontrol af portfunktionsmåde	26
8. Miljøbeskyttelse	26
9. Afmontering af port	26
10. Betjeningsvejledning til port	26
10.1. Portbetjening	26
11. Vejledning til rutinevedligeholdelse	26
Fundament til en dobbeltfløjet port	27
Forstærkning af stolper	27

[A000001] 1. GENERELLE OPLYSNINGER

Porten kan monteres og justeres af mindst én KVALIFICERET person.

[A000018] Denne monteringsvejledning er beregnet til faguddannede montører eller andre kvalificerede personer. Den indeholder den nødvendige vejledning i, hvordan man monterer porten sikkert. Samling og montering skal opfylde PN-EN 13241-1-kravene.

Porten og de tilhørende komponenter skal monteres i henhold til den monteringsvejledning, der leveres af WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Der må udelukkende anvendes originale monteringsdele, som leveres sammen med porten, og forbindelsesdele (f.eks. skruer, møtrikker og spændeskiver) i henhold til den gældende EN-standard.

Læs vejledningen, før monteringsarbejdet indledes. Læs vejledningen omhyggeligt, og følg retningslinjerne i den. En korrekt portfunktionsmåde afhænger i høj grad af, at porten er monteret korrekt.

Vejledningen beskriver montering af porten med standard- og ekstraudstyr. Standard- og ekstraudstyret er anført i produkttilbuddet.

[A000031] Emballagen til produktelementerne er udelukkende beregnet til transportformål.



Emballerede varer må ikke opbevares udendørs, hvor de kan udsættes for u hensigtsmæssigt vejr. Opbevaring udendørs, især på steder med stærkt sollys, forringer malingens udseende, fordi dele af emballagen (beskyttelsesfilm, afstandsklodser, spændingsremme osv.) kan smelte sammen med hegnets overflade (disse dele kan vulkanisere).

Produkterne skal opbevares på en hård, støvfri, tør og plan overflade, som er stabil uafhængigt af de omgivende forhold, i lukkede og tørre lokaler med god ventilation, og på et sted uden eksterne effekter, der kan påvirke standen af elementerne til boligbyggerier og industriområder samt deres delmontager og emballering. Produkterne må ikke opbevares og lagres i fugtige lokaler og lokaler med dampe, der kan beskadige malet og forzinket coating.

[A000032] Disse anvisninger gælder for nogle få portdesignvarianter. Tegningerne kan være forskellige afhængigt af designdetaljerne. Sådanne detaljer vises om nødvendigt på separate tegninger.

[A000044] Disse anvisninger indeholder de nødvendige oplysninger om sikker montering, brug og vedligeholdelse af porten. Følg sikkerhedsreglerne for følgende under monteringen: samlingsarbejde, monteringsarbejde og brug af elværktøj til den valgte monteringsmetode. Gældende standarder, regler og dokumentationen til konstruktionen skal også iagttages.

Rapporteringsbogen til porten er beregnet til portens ejer. Når monteringen er fuldført, skal bogen udleveres til ejeren. Vejledningen skal opbevares et sikkert sted, hvor den er beskyttet mod beskadigelse.

I henhold til EN 13241-1-standarden anses den person, der monterer porten, for at være producenten, når elementer fra forskellige producenter eller leverandører anvendes.

Det er ikke tilladt at modificere eller fjerne nogen dele af porten. Hvis dette ikke overholdes, kan det have indflydelse på sikkerheden. Udskift ikke portens delmontager.



[A000033] Sørg for, at der ikke er forhindringer i det område, porten bevæger sig i. Der må ikke være blokeringer for portens åbne- eller lukkebane. Sørg for, at der ikke er personer, især børn, eller genstande i vejen for en port i bevægelse.



[A000045] I henhold til de gældende europæiske regler skal en port opfylde EN 13241-1.

[A000034] Det er ikke tilladt at kopiere denne vejledning uden WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.'s forudgående skriftlige samtykke og efterfølgende revision. Det er ikke tilladt at oversætte denne vejledning eller dele af den uden WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.'s forudgående skriftlige samtykke og efterfølgende revision af indholdet. Alle rettigheder i forbindelse med denne vejledning forbeholdes.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skader eller funktionsfejl, der skyldes forkert montering eller anvendelse af produktet, hvorfor vejledningen skal læses omhyggeligt.

[A000035] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skader eller funktionsfejl, der skyldes, at porten bruges sammen med dele fra andre producenter. Dette medfører desuden, at garantien fra WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. bortfalder.

[A000036] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skader eller kvæstelser, der måtte opstå som følge af manglende iagttagelse af retningslinjerne for montering, idriftsætning, vedligeholdelse og betjening i denne vejledning. Det samme gælder manglende iagttagelse af sikkerheds- og lovregler.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. forbeholder sig ret til at foretage modifikationer af sine produkter inden for rimelighedens grænser på grund af teknologiske, produktionsmæssige og kommercielle faktorer. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. forbeholder sig ret til at forbedre produktets egenskaber når som helst, det er nødvendigt, og uden at redigere dette dokument. Ovenstående kan finde sted når som helst og uden forudgående varsel.

[A000037] 2. BEGREBER OG DEFINITIONER IFØLGE STANDARDEN

Forklaring af advarselsskilte, der anvendes i vejledningen:



OBS! – vær særlig opmærksom på noget.



Information – en vigtig information.



Henvi sning – viser hen til et bestemt punkt i denne installationsvejledning.

Professionel portmontør – en kompetent person eller enhed, som leverer tjenesteydelser til tredjeparter inden for installation af porte, herunder deres forbedring (iht. DS/EN 12635).

Kompetent person – behørigt faguddannet person med kvalifikationer, der følger af viden og praktisk erfaring, forsynet med fornødne vejledninger, der muliggør korrekt og sikker installation (iht. DS/EN 12635).

Ejer – en fysisk eller en juridisk person, der har ejendomsret til at disponere over porten og er ansvarlig for portens drift og brug (iht. DS/EN 12635).

Rapportbogen – en bog, der indeholder de vigtigste oplysninger vedrørende porten, samt plads for optegnelser om syn, tester, vedligeholdelse, samt alle reparationer eller modifikationer af porten (iht. DS/EN 12635).

[B000018] 3. MONTERINGSRETNINGSLINJER

Læs retningslinjerne, før montering og aktivering af porten indledes. Følg retningslinjerne for montering og brug af porten efter korrekt montering for at sikre en lang og effektiv levetid. Monteringstrinenes rækkefølge skal også iagttages.

[D000269] 4. DESIGNBESKRIVELSE OG TEKNISKE DATA

Portene er designet som en stålkonstruktion med et sæt hængsler og lås. Detaljerede mål og tekniske data er angivet i prislisen.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. tilbyder porte, der betjenes som følger:

- manuelt,
- eldrevet.

[D000270] 4.1. ANVENDELSE OG BETEGNELSE

Porten er designet til indhegning af erhvervsjendomme, grunde, rekreative områder, boligkomplekser, offentlige bygninger og andre lignende områder. Øvrige anvendelser er ikke i overensstemmelse med produktets formål. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af anvendelser, som ikke er i overensstemmelse med formålet. Ejeren bærer ansvaret for og konsekvenserne af ikke-overensstemmende produktanvendelse, der medfører bortfald af garantien.

[A000006] 5. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

Porten må kun bruges og betjenes i overensstemmelse med den tiltænkte brug. Valg og anvendelse af porte i byggeindustrien skal baseres på teknisk dokumentation om faciliteten, der er udviklet i overensstemmelse med gældende regler og standarder.

[A000038] Porte må kun betjenes af personer, der er uddannet til det.

Porte må ikke monteres og betjenes i omgivelser med eksplosionsfare.

Porte må udelukkende anvendes, når de er teknisk funktionsdygtige og i overensstemmelse med deres formål, forudsat at brugeren har læst de relative sikkerhedsforhold og mulige risici, og hvis retningslinjerne for montering og betjening iagttages.

Enhver funktionsfejl, der kan have indflydelse på sikkerheden, skal udbedres øjeblikkeligt.

Porte må ikke monteres i områder, hvor der er risiko for oversvømmelse.

Porte må ikke anvendes i områder, der udsættes for skadelige vejr- og miljøfaktorer (f.eks. saltholdig luft).

[B000036] 6. BETJENINGSFORHOLD OG SIKKERHEDSREGLER

[B000020] Opbevar vejledningen på et sikkert sted, hvor den er nem at få fat på, så den kan tages i brug hurtigt om nødvendigt.

Monteringen skal opfylde kravene i direktiver fra EU.

I lande uden for EU kan en god sikkerhedsstandard sikres med disse direktiver fra EU. Gældende lokale standarder og regler skal imidlertid også iagttages.

Før montering og aktivering af porten indledes, skal du sørge for at læse betjeningsvejledningen samt bemærkningerne om montering, betjening og vedligeholdelse omhyggeligt.

Brug produktet i overensstemmelse med formålet. Andre anvendelsesmåder kan udgøre farer eller forårsage skader. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af andre brugsmål end det tiltænkte.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for følger, herunder kvæstelser eller skader, der skyldes, at porten er forkert monteret eller bruges sammen med dele fra andre producenter.

[B000038] Det er ikke tilladt at foretage modifikationer af porten uden tilladelse fra WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Ved ibrugtagning skal alle brugere instrueres i portens betjenings- og funktionsmåde, og dette skal noteres i rapporteringsbogen.

Al reparation og vedligeholdelse skal udføres af en licenseret fagudlært montør eller kvalificeret person.

Måder at bruge porten på, som ikke er beskrevet i denne vejledning, er ikke tilladt.

[B000037] Monteringsarbejde skal udføres i henhold til den europæiske standard EN 13241-1 med ændringer.



[A000033] **Sørg for, at der ikke er forhindringer i det område, porten bevæger sig i. Der må ikke være blokeringer for portens åbne- eller lukkebane. Sørg for, at der ikke er personer, især børn, eller genstande i vejen for en port i bevægelse.**

[B000031] Brug ikke porten, hvis gitterafstanden er under 20 %, når det blæser over 15 m i sek.

Portens zinkcoating er ikke til pynt, men beskytter mod rust.

Spildprodukter og emballeringsmaterialer (plast, karton, polystyren osv.) opfylder gældende standarder i EU. Nylon- og polystyrenemballage skal opbevares utilgængeligt for børn.

[D000001] 7. MONTERINGSVEJLEDNING

Muligheden for at betjene porten korrekt hænger nøje sammen med, at den er rigtigt monteret. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. anbefaler brug af godkendte montørvirksomheder. Kun korrekt montering og vedligeholdelse i henhold til vejledningen og udført af kvalificerede virksomheder eller personer kan garantere en sikker portfunktionsmåde i overensstemmelse med formålet.

Gem portens samlekort til senere brug.

[D000209] 7.1. KLARGØRING

Klargøring omfatter fundamentarbejde.

Håndtering af porten vises altid som set fra den indhegnede side.

Fundamentarbejde til portstolperne skal udføres i overensstemmelse med de vedhæftede tegninger. Stolpekonstruktionen, som porten skal monteres på, skal yde stabilitet og stivhed på alle flader.

Hvis jordingen er stabil, kan stoppladen fastboltes.

Hvis jordingen er ustabil eller brostensbelagt, skal fundamentarbejdet til stoppladen udføres i overensstemmelse med de vedhæftede tegninger.

Fundamentet for hele indhegningen skal gå ned under frysedybden i den region, monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].



[D000446] **Før opsætning af hegn skal det kontrolleres, at de anvendte materialer ikke har egenskaber, som gør dem uegnede til brug sammen med galvaniseret og malet coating.**



[B000087] **Montering, som ikke sker i overensstemmelse med vejledningen om montering og betjening, kan medføre skader på stolperne (f.eks. ødelæggelse af stolperne) i perioder med lave temperaturer pga. frosset kondensvand.**

[D000207] 7.2. INDLEDENDE KONTROL

Inden monteringen skal du kontrollere, at porten og dens komponenter er funktionsdygtige. Alle portmaterialer og -elementer skal være intakte og i funktionsklar stand.

[D000177] 7.3. MONTERING

En korrekt portfunktionsmåde afhænger i høj grad af, at porten er monteret korrekt.

Hvis brugeren forestår monteringen, skal denne vejledning følges for at undgå portfunktionsfejl, hurtigere produktslid samt bortfald af garantien.

Det er ikke tilladt at anvende ekstra monteringslementer uden WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Portdesignelementerne må ikke bruges til at montere produktsystemelementerne osv.

[D000178] Før porten åbnes første gang, skal den kontrolleres i henhold til vejledningen til rutinevedligeholdelse.

Hvis porten bevæger sig jævnt og er nem at betjene, er den korrekt monteret.

Det bør indføres i rapporteringsbogen, at portmonteringen er foretaget.

[C000182] 7.4. MALING

Ridser i zinklaget skal om nødvendigt repareres med korrosionsbeskyttende grundmaling og dækmalning i henhold til vejledningen fra malingsproducenten eller med en zinkstøvning.

[D000275] 7.5. MONTERINGSPROCEDURE:

1. Kontrollér, at klargøringen er udført.
2. Forhåndskontrollér porten (designudførelse).
3. Monter hængslerne med henblik på monteringsstype:
 - a) **type B** - monter de øverste og nederste hængsler i henhold til stolpetypen: stålstolpe – fig. 1.4a, stenstolpe (beton) – fig. 1.4b. Monter hængslerne ved at fastskruer hængselspladerne på stolpen – fig. 2. Hvis stolperne ikke er forsynet med huller, bores hullerne, og nittemøtrikkerne placeres. På stenstolper (beton) monteres pladerne ved, at mufferne placeres i overensstemmelse med retningslinjerne fra producenten af klæbemidlet. Hvis stolperne er belagt med et stenmateriale, skal mufferne fastgøres til stolpens kerne.
 - b) **type C** - de øverste og nederste hængsler skrues fast på stenstolpen (beton) ved hjælp af klæbende muffer. Placer mufferne i overensstemmelse med retningslinjerne fra producenten af klæbemidlet – fig. 1.4c.
 - c) **type E** - de øverste og nederste hængsler skrues fast på u-profilen til montering – fig. 1.4d, fig. 1.4e, fig. 1.4f, og derefter fastgøres u-profilen til montering på stolpen – fig. 3. Monter u-profilen på betonstolpen ved at placere konnektoren i overensstemmelse med retningslinjerne fra producenten samt fig. 5.1. Hvis stolperne er belagt med et stenmateriale, skal konnektoren fastgøres til stolpens kerne i overensstemmelse med retningslinjerne fra producenten af konnektoren. Konnektoretparametrene skal svare til parametrene for M10-skruer og have en styrkeegenskab på min. 8,8. Markering A – minimumsdybde for forankring af konnektoren i overensstemmelse med retningslinjerne fra producenten af konnektoren.
 - d) **type M** – monter de øverste og nederste hængsler i henhold til stolpetypen: stålstolpe – fig. 1.4.g, stenstolpe (beton) – fig. 1.4.h. Monter hængslerne ved at fastskruer hængselspladerne på stolpen. Inden du fastgør pladerne, skal du placere en låsemøtrik og en bronzespændeskive i den klargjorte holder. Hvis stolperne ikke er forsynet med huller, bores hullerne, og nittemøtrikkerne placeres. På stenstolper (beton) fastgøres pladerne ved, at mufferne placeres i overensstemmelse med retningslinjerne fra producenten af klæbemidlet. Hvis stolperne er belagt med et stenmateriale, skal mufferne fastgøres til stolpens kerne.
4. Juster indledningsvist hængslerne i en nominal position (midterposition for iskrunding og afskrunding af hængslerne).
5. Monter portens passive fløj på hængslerne.
6. Monter portens aktive fløj på hængslerne.
7. Placer stoppladen – fig. 6.
8. Når porten er i den åbne position, skal du montere hagen – fig. 7.
9. Juster portfløjenes position, når porten er monteret – fig. 8.

[D000052] Følg vejledningen i prislisen, når du skal vælge låsen og de forskellige håndtag.



[D000210] **Når monteringen er fuldført, skal porten bevæge sig frit langs hele portfløjen og være ensartet afbalanceret.**

[D000200] 7.6. BETJENING

En montør er forpligtet til at foretage en risikoanalyse af betjeningen af porten og underrette en bruger/ejer om resultatet.

En port i bevægelse omfatter normalt følgende risici: slag og knusning i lukkezone, slag og knusning i åbnezone, kvæstelser på grund af fastklemning mellem fløjene, farer af mekanisk art i forbindelse med portbevægelse.

Før porten betjenes, skal det kontrolleres, at alle personer befinder sig på sikker afstand.

Mens porten betjenes, må de bevægelige dele ikke berøres.

Hold sikker afstand, men porten åbnes. Det er kun tilladt at passere portåbningen, når porten er helt åben og står stille.

[D000192] Afbryd øjeblikkeligt brugen af porten ved funktionsfejl (porten larmer, der konstateres modstand i portens bevægelse). I modsat fald kan det medføre fare og risiko for ulykker og/eller alvorlige skader på porten.

[D000193] Efferse porten visuelt for funktionsfejl, mekaniske skader og tegn på slid. Porten er korrekt monteret, når fløjen bevæger sig jævnt.



Den fagudlærte montør eller kvalificerede person er forpligtet til at uddanne andre i betjening af porten.

[D000194] 7.7. PORTJUSTERING

Hvis portens driftsparametre justeres, eller yderligere enheder installeres, skal vejledningen fra de pågældende enheders producent følges.

[D000195] 7.8. KONTROL AF PORTFUNKTIONSMÅDE

Den faguddannede montør eller kvalificerede person skal udføre accepttest i henhold til gældende lovgivning, standarder og bestemmelser, især i henhold til EN 13241-1, og overveje risikoanalysen.

Før den endelige ibrugtagning af porten skal det kontrolleres, at låsen fungerer korrekt.

[A000008] 8. MILJØBESKYTTELSE**Emballage**

Nogle dele af emballage (pap, plast, osv.) er klassificeret som affald egnet til genanvendelse. Før udsmidning af emballage skal man følge lokal lovgivning vedrørende pågældende materiale.

Skrotning af udstyret

Produktet består af mange forskellige materialer. De fleste af dem er egnet til genanvendelse. Før udsmidning skal de sorteres og derefter bringes til sted, hvor genbrugsmateriale samles.



Før skrotning skal man følge lokale lovgivning vedrørende pågældende materiale.

**[A000009] OBS!**

Aflevering af emballage sparer ressourcer og reducerer affald.

[A000118] Udstyret er mærket i henhold til WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr 2012/19/EF.

Ifølge denne mærkning må udstyret, når først det er brugt, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udstyrets bruger skal aflevere affaldet på autoriserede WEEE-renovationssteder. Renovationsstederne, herunder lokale renovationspladser, detailhandlere og byenheder, har et passende system til håndtering af WEEE.

Korrekt bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr er med til at forhindre de skadevirkninger for menneskers helbred og miljøet, som farlige komponenter og forkert affaldsdeponering eller behandling af affaldsudstyr kan forårsage.

[C000115] 9. AFMONTERING AF PORT

For at afmontere porten skal monteringsproceduren udføres i omvendt rækkefølge.

[C000096] 10. BETJENINGSVEJLEDNING TIL PORT

Sørg for, at der ikke er forhindringer i det område, porten bevæger sig i. Der må ikke være blokeringer for portens åbne- eller lukkebane. Sørg for, at der ikke er personer, især børn, eller genstande i vejen for en port i bevægelse.



[B000039] Personer må ikke opholde sig i fribredden, når porten åbnes, ligesom der ikke må efterlades biler eller andre genstande. Det er ikke tilladt at stå, gå, løbe eller køre foran porten, mens den er i bevægelse.

Det er ikke tilladt at bruge portfløjen til at flytte genstande eller personer.



[B000034] Dette udstyr er ikke beregnet til personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sansmæssige eller mentale evner eller personer uden erfaring med eller viden om denne type udstyr, medmindre de er under opsyn eller får hjælp af andre personer, som er ansvarlige for deres sikkerhed, og på betingelse af, at denne betjeningsvejledning iagttages.

Børn må ikke lege med udstyret.

[C000187] Under driften skal porten efterses visuelt for funktionsfejl, mekaniske skader og tegn på slid.

[B000045] Hvis der konstateres fejlfunktion i porten, skal en faguddannet montør eller kvalificeret person kontaktes.



[B000040] Påfør ikke låsecylinderen olie.

[C000130] 10.1. PORTBETJENING**Åbning og lukning**

Den manuelt betjente port åbnes og lukkes manuelt. Når du lukker porten, skal du sørge for, at bolten er i den åbne position. Hvis porten lukkes med bolten i den lukkede position, kan det medføre beskadigelser. Hold altid øje med porten, når du åbner og lukker den. Det er ikke tilladt at sætte hastigheden op på portfløjen og efterlade den uden tilsyn. Høj porthastighed kan udgøre en fare for personer eller genstande og beskadige porten. Når du åbner eller lukker porten, skal du til sidst sætte farten ned og så stoppe den.

[C000117] 11. VEJLEDNING TIL RUTINEVEDLIGEHOLDELSE

Eftersyn- og vedligeholdelsesarbejde skal udføres hver halve år i henhold til følgende retningslinjer!

I modsat fald er der risiko for funktionsfejl.

Årlige eftersyn af en godkendt servicevirksomhed anbefales. Det bør indføres i rapporteringsbogen, at eftersynene er foretaget.

Kontrollér tilstanden ved alle forbindelsespunkter, der foretages under portmonteringen, og juster dem om nødvendigt.

Smøring af bevægelige portelementer frarådes for at undgå store mængder snavs og hurtigere slid.

[C000105] Følgende handlinger kan udføres af brugeren efter omhyggelig læsning af hele den vejledning, der leveres sammen med porten.

Beskyt porten mod korroderende midler som lud, syre osv.

Udfør vedligeholdelse som anført. Pulvercoatede elementer skal rengøres mindst en gang om året eller hyppigere i omgivelser med meget støv.

[B000046] Iagttag følgende rengøringsregler:

- Ved afvaskning skal der anvendes rent vand med små mængder neutralt eller let alkalisk rengøringsmiddel sammen med klude, der ikke ridser.
- Malede overflader skal være afkølet, før de rengøres – maksimaltemperatur 25° C.
- Anvend udelukkende afkølet rengøringsopløsning – maksimaltemperatur 25° C.
- Anvend ikke syreholdige eller stærkt alkaliske rengøringsmidler eller stoffer, der ridser, som kan beskadige stålunderlaget.
- Anvend ikke stoffer eller rengøringsmidler, der kan ridse eller beskadige malingen.
- Anvend ikke organiske opløsningsmidler, der indeholder estere, ketoner, alkohol, aromatiske forbindelser, glykolæter eller kloreret kulbrinte osv.
- Anvend ikke rengøringsmidler med en ukendt sammensætning.
- Anvend ikke rengøringsmaterialer, der efterlader rester på en rengjort overflade.
- Fedt, olie- eller sodpletter kan fjernes med ikke-aromatisk benzinkulbrinte.
- Rester af lim, silikonegummi eller klæbebånd kan fjernes med ikke-aromatisk benzinkulbrinte.

Den maksimale behandlingstid må ikke overstige en time. Rengøringen kan gentages efter mindst 24 timer om nødvendigt.

Lim, mørtel, spartelmasse, fyldmasse, afdekningstape og klæbebånd kan indeholde stærke kemikalier, så deres virkning på underlaget skal testes inden brug.

Brug aldrig vandstråler, højtryksspulere eller vandstøvsugere.

[C000131] Det sted, hvor porten monteres, skal holdes rent for at undgå funktionsfejl og skader.

Hold portåbningen ren ved at fjerne sten, grus, mudder, sand osv.

[C000132] Handlinger, der kan udføres af licenseret og kvalificeret personale, der er uddannet til det.

- Porteftersyn skal udføres mindst hvert halve år, som følger:
- Kontrollér hængslerne, og juster dem om nødvendigt.
- Kontrollér låsens tilstand.
- Kontrollér boltens tilstand.
- Hvis der konstateres defekter, skal de udbedres i henhold til portens monterings- og vedligeholdelsesvejledning.

[C000135] Smør porthængslerne regelmæssigt (før vintersæsonen).

[C000133] Handlinger, der kan udføres af en servicevirksomhed, der er godkendt af WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

En gang om året skal der betales for et regelmæssigt eftersyn, som udføres af en godkendt servicevirksomhed. Hvis en port bruges meget (ved en parkeringsplads eller indgangsport til et boligkompleks), skal det regelmæssige eftersyn foretages mindst hvert halve år.

Under det regelmæssige eftersyn skal følgende kontrolleres:

- Kontrollér alle skrueforbindelsers tilstand.
- Kontrollér portens generelle tekniske tilstand.



[A000046] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af manglende iagttagelse af sikkerhedsbestemmelser, betjeningsvejledningen og lovkraft.

[C000110] Fejlfinding

Hvis portfløjen møder modstand under bevægelse eller viser tegn på andre fejl, skal vejledningen til rutinevedligeholdelse følges.

I tvivlstilfælde skal WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.'s netværk af montører eller godkendte servicevirksomheder kontaktes.

[C000182] Maling

Ridser i zinklaget skal om nødvendigt repareres med korrosionsbeskyttende grundmaling og dækmalning i henhold til vejledningen fra malingsproducenten eller med en zinkstøvning.

[A000011] Alle handlinger skal udføres i henhold til denne monterings- og betjeningsvejledning til porten. Kommentarer eller anbefalinger skal udleveres til ejeren skriftligt, f.eks. ved notering i portens rapporteringsbog eller garantikortet, og ud-

leveres til portens ejer. Når der foretages eftersyn, skal dette bekræftes med en tilsvarende note i portens rapporteringsbog eller garantikort.

[A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. forbeholder sig ret til uden varsel at foretage konstruktive ændringer der aspejler de teknologiske fremskridt men ikke ændrer produktets funktionsdygtighed.**

Denne dokumentation er ejet af firmaet WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. og må ikke kopieres, reproduceres og anvendes i dens helhed uden ejerens skriftlige samtykke.

[A000048] **Denne oversættelse er foretaget på baggrund af den polske version.**

Hvis der skulle være forskel mellem den danske oversættelse og den polske original, er det det polske dokument som er gældende.

I.a

[D000237] FUNDAMENT TIL EN DOBBELTFLØJET PORT – FIRKANTET GRUNDPLADE

I.b

[D000242] FUNDAMENT TIL EN DOBBELTFLØJET PORT – RUND GRUNDPLADE

[D000243] Signaturforklaring:

So – Gennemkørselsbredde – bestillingsmål
W – Vist fra den indhegnede grund



Fundamentarbejde skal udføres i henhold til EN 1992 og EN 1997!

1. Monteringsåbningens fribredde
2. Fundament: grusbeton C20/C25, koncentreret
3. Dybden skal gå ned under frysedybden i den region, monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].
4. Greb til fløj.
5. Underlag (flis, grus)

II.a

[D000239] FORSTÆRKNING AF STOLPER – FIRKANTET BASISPLADE

II.b

[D000240] FORSTÆRKNING AF STOLPER – RUND BASISPLADE

[D000241] Légende

- (*1) - dybden skal gå ned under frysedybden i den region, monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].
- (*2) - berøringsflade (med jord eller beton) – for galvaniserede stolper påføres ekstra beskyttelseslag for at beskytte stolpen mod korrosion.
- (*3) - eller fra andre producenter. I dette tilfælde skal modstandskraftparametre for forankringsbolte være i overensstemmelse med ovenstående parametre.
- (*4) - PS - GALVANISERET
- (*5) - færdigt niveau (f.eks. brosten)
- (*6) - Liste over stålforstærkningselementer
- (*7) - Diameter \varnothing [mm]
- (*8) - Længde L [mm]
- (*9) - Antal pr. element af N-stykke
- (*10) - Samlet længde i [m] L_{tot}
- (*11) - Tremmenr.
- (*12) - Enhedens masse M_i [kg/m]
- (*13) - Masse M [kg]
- (*14) - Samlet masse M_{tot} [kg]
- (*15) - Stål A-IIIIN (RB500)
- (*16) - Beton C20/25
- (*17) - Kappe C_{min}
- (*18) - Det er forbudt at opfylde en stolpe med beton.
- (*19) - Tegningen illustrerer den minimalt krævede forstærkning. Et korrekt fundament afhænger af de eksisterende jordbunds- og vandforhold. I særlige tilfælde skal der designes et fundament.

SISÄLLYSLUETTELO:

1. Yleisiä tietoja	28
2. Standardinmukaiset termit ja määritelmät	28
3. Asennussuosituksia	28
4. Rakennekuvaus ja tekniset tiedot	28
4.1. Käyttökohteet	28
5. Tarvitavat asennusolosuhteet	28
6. Käyttöolosuhteet ja turvallisuussäännöt	29
7. Asennusohjeet	29
7.1. Valmistelutoimet	29
7.2. Alkutarkistus	29
7.3. Asennus	29
7.4. Maalaaminen	29
7.5. Asennus	29
7.6. Käyttö	29
7.7. Portin säätö	30
7.8. Portin toiminnan valvonta	30
8. Ympäristönsuojelu	30
9. Portin purkaminen	30
10. Portin käyttöohjeet	30
10.1. Portin käyttö	30
11. Määraikaishuollon ohjeet	30
Kahden puoliskon portin perustukset	31
Pylväiden vahvistus	31

[A000001] 1. YLEISIÄ TIETOJA

Portin asentamiseen ja säätämiseen tarvitaan ainakin yksi PÄTEVÄ henkilö.

[A000018] Nämä asennusohjeet on tarkoitettu ammattitoimijoille asentajille tai muille päteville henkilöille. Ohjeet sisältävät tarvittavat ohjeet portin turvalliseen asentamiseen. Kokoamisessa ja asentamisessa on noudatettava standardin PN-EN 13241-1 vaatimuksia.

Portti ja sen osat täytyy asentaa noudattamalla asennusohjeita, jotka on toimittanut WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Portin asentamiseen saa käyttää vain alkuperäisiä, portin mukana toimitettuja kiinnitysosia sekä liitäntöosia (esim. ruuveja, muttereita, aluslevyjä) asiaa koskevan EN-standardin mukaisesti.

Nämä ohjeet on luettava ennen kokoamista. Nämä ohjeet on luettava huolellisesti, ja niitä on noudatettava. Portin asianmukainen toiminta perustuu huomattavasti portin oikeaan asennukseen.

Näissä ohjeissa käsitellään portin asennus käyttämällä vakiovarusteita ja lisävarusteita. Vakiovarusteet ja lisävarusteet on luettelo kaupallisessa tarjouksessa.

[A000031] Aitaamielementtien pakkaus on tarkoitettu vain kuljetusta varten.



Pakattuja tuotteita ei saa säilyttää ulkoilmassa huonoissa sääolosuhteissa. Ulkona säilytys erityisesti auringonvalolle alttiina heikentää maalipinnan ulkonäköä, koska jotkin pakkausmateriaalit (suojakalvot, välikappaleet, kiristysihinat jne.) voivat liimautua (vulkanoitua) aidan pintaan.

Tuotteita on säilytettävä ulkoilman olosuhteista riippumatta lujitetulla, pölyttömällä, kuivalla ja tasaisella alustalla suljetuissa ja kuivissa huoneissa, joissa on ilmanvaihto. Paikkaan ei saa kohdistua ulkoisia vaikutuksia, jotka saattavat vaikuttaa asuintalojen ja teollisuusilojen aitaamielementtien, osakokoonpanojen ja pakkausten kuntoon. Tuotteita ei saa säilyttää kosteissa tiloissa eikä tiloissa, joissa esiintyy maalipinnoille ja sinkityille pinnoitteille haitallisia höyryjä.

[A000032] Nämä ohjeet koskevat muutamia porttimallien eri versioita. Piirroksat saattavat poiketa mallin tiedoista. Tarvittaessa nämä tiedot näkyvät erillisissä piirroksissa.

[A000044] Nämä ohjeet sisältävät tarvittavat tiedot portin turvallista asennusta, käyttöä ja huoltoa varten. Asennusta aloitettaessa on noudatettava turvallisuussääntöjä, jotka koskevat seuraavia: asennustyöt, kiinnitystyöt ja valitun asennusmenetelmän mukaisten sähkötyökalujen käyttö. Lisäksi on noudatettava voimassa olevia standardeja, sääntöjä ja rakennusasiakirjoja.

Portin raporttikirja on tarkoitettu portin omistajalle. Kun asennus on valmis, tämä kirja on luovutettava omistajalle. Ohjeet on säilytettävä huolellisesti ja suojattava vahingoittumiselta.

Standardin EN 13241-1 mukaan portin asentajaa pidetään valmistajana, kun portissa käytetään eri valmistajien tai toimittajien elementtejä.

Mitään portin osia ei saa muokata tai poistaa. Muuten portin turvallinen toiminta saattaa kärsiä. Portin osakokoonpanoja ei saa muuttaa.



[A000033] Portin liikealueella ei saa olla esteitä. Portin avautumisen ja sulkeutumisen tiellä ei saa olla mitään esteitä. Varmista, ettei liikkuvan portin liikealueella ole mitään esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia.



[A000045] Voimassa olevien eurooppalaisten määräysten mukaisesti portin on oltava standardin EN 13241-1 mukainen.

[A000034] Näiden ohjeiden kopioiminen ilman WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta ja myöhempiä tarkistuksia ei ole sallittua. Näiden ohjeiden tai ohjeiden osien kääntäminen ilman WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta ja myöhempiä sisällön tarkistuksia ei ole sallittua. Kaikki näihin ohjeisiin liittyvät oikeudet pidätetään.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ei vastaa mistään vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä.

[A000035] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ei vastaa mistään vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka aiheutuvat muiden valmistajien tuotteiden käytöstä tämän portin yhteydessä. Lisäksi WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A:n myöntämä takuu mitätöityy tässä tapauksessa.

[A000036] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A ei vastaa mistään vahingoista tai tapaturmista, jotka aiheutuvat näissä ohjeissa esitettyjen asennus-, käyttöönnotto-, huolto- ja käyttöohjeiden laiminlyömisestä. Sama koskee turvamääräysten ja lakimääräisten asetusten laiminlyöntiä.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A pidättää itsellään oikeuden tehdä tuotteisiinsa mitä tahansa kohtuullisia muokkauksia teknisistä, tuotannollisista tai kaupallisista syistä. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A pidättää itsellään oikeuden kehittää tuotteiden ominaisuuksia tarpeen mukaan ja muuttamatta tätä asiakirjaa. Edellä mainittuja voidaan tehdä milloin tahansa ja ilman ennakoilmoitusta.

[A000037] 2. STANDARDINMUKAISET KÄSITTEET JA MÄÄRITELMÄT
Ohjeessa käytettyjen varoitusmerkkien selitykset:



Huom! - merkki, jonka tarkoituksena on kiinnittää käyttäjän huomio.



Tieto - tärkeää tietoa tarkoittava merkki.



Viite - viittaa tämän asennusohjeen tiettyyn kohtaan.

Ammattimainen asentaja - pätevä henkilö tai taho, joka tarjoaa kolmansille osapuolille nosto-ovien asennuspalveluita mukaanlukien niiden kehittämistä (EN 12635 -standardin mukaisesti).

Pätevä henkilö - asianmukaisesti koulutettu henkilö, jonka pätevyys perustuu tietoon ja käytännölliseen kokemukseen, ja jolla on tarvittavat ohjeet tuotteen asianmukaista ja turvallista asennusta varten (EN 12635 -standardin mukaisesti).

Omistaja - luonnollinen henkilö tai oikeussubjekti, jolla on omistusoikeus nosto-oven käyttöön ja joka on vastuussa sen toiminnasta (EN 12635 -standardin mukaisesti).

Huoltokirja - sisältää päätietoja nosto-ovesta sekä kentiä mahdollisiin tarkastuksiin, kokeisiin, huoltoon, korjauksiin ja muutoksiin liittyviä merkintöjä varten (EN 12635 -standardin mukaisesti).

[B000018] 3. ASENNUSSUOSITUKSIA

Nämä ohjeet on luettava ennen portin asentamista ja käyttöönottoa. Kun portin asennus- ja käyttöohjeita noudatetaan, portti toimii pitkään ja tehokkaasti asianmukaisen asennuksen jälkeen. Myös asennusvaiheiden järjestystä on noudatettava.

[D000269] 4. RAKENNEKUVAUS JA TEKNISET TIEDOT

Portit koostuvat teräsrakenteesta, jossa on saranat ja lukko. Yksityiskohtaiset mittavaihtoehdot ja tekniset tiedot on annettu hinnastossa.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. tarjoaa portteihin:

- käsikäyttöisen tai
- sähkötoimisen avauksen.

[D000270] 4.1. KÄYTTÖKOHTEET

Tämä portti on suunniteltu aitaamaan asuintiloja, tontteja, virkistysalueita, asuinalueita, julkisia rakennuksia ja muita vastaavia kohteita. Muut käyttökohteet ovat tämän tuotteen käyttötarkoituksen vastaisia. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ei vastaa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Tuotteen käyttötarkoituksen vastaisen käytön riski ja seuraukset ovat omistajan vastuulla, ja käyttötarkoituksen vastainen käyttö mitätöi takuun.

[A000006] 5. TARVITTAVAT ASENNUSOLOSUHTEET

Porttia pitää käyttää sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Rakennusalalla porttien valinnan ja käytön pitää perustua tilojen teknisiin asiakirjoihin, jotka on laadittu voimassa olevien määräysten ja standardien mukaisesti.

[A000038] Porttia saavat käyttää vain tarvittavan koulutuksen saaneet henkilöt.

Porttia ei saa asentaa räjähdysvaarallisiin tiloihin eikä käyttää räjähdysvaarallisisissa tiloissa.

Porttia saa käyttää vain, kun se on teknisesti toimiva ja käyttötarkoituksensa mukainen ja kun käyttäjä on lukenut asiaa koskevat turva- ja käyttöohjeet ja mahdolliset riskit ja mikäli asennus- ja käyttöohjeita noudatetaan.

Turvallisuuteen mahdollisesti vaikuttavat toimintahäiriöt on korjattava välittömästi. Porttia ei saa asentaa tulvavaara-alueille eikä tulva-alueille.

Porttia ei saa käyttää alueilla, joilla esiintyy epäsuotuisia sää- ja ympäristötekijöitä (esimerkiksi suolaista ilmaa).

[B000036] 6. KÄYTTÖOLOSUHTEET JA TURVALLISUUSÄÄNNÖT

[B000020] Näitä ohjeita on säilytettävä turvallisessa paikassa, josta ne ovat tarvittaessa nopeasti ja helposti saatavilla.

Asennuksessa täytyy noudattaa eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia.

Muissa kuin EU-maissa voidaan saavuttaa hyvä turvallisuustaso noudattamalla kyseisiä eurooppalaisia direktiivejä. Lisäksi on kuitenkin huomioitava paikalliset standardit ja määräykset.

Käyttöohjeet sekä asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevat huomautukset on luettava huolellisesti ennen portin asentamista ja käyttöönottoa.

Tuotetta on käytettävä sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Muut käyttötavat saatavat aiheuttaa vaaroja tai vahinkoja. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ei vastaa käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ei vastaa mistään tapaturmista, vahingoista tai muista seurauksista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai muiden valmistajien tuotteiden käytöstä tämän portin yhteydessä.

[B000038] Porttia ei saa muokata ilman WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A:n lupaa. Käyttöä aloitettaessa kaikkia käyttäjiä on neuvottava portin avaamiseen ja toimintaan liittyvissä asioissa, ja tämä on kirjattava raporttikirjaan.

Kaikki korjaus- ja huoltotyöt on annettava valtuutetun ammattiasentajan tai pätevän henkilön tehtäväksi.

Portin käyttö muuten kuin näissä ohjeissa ilmoitetuilla tavoilla on kielletty.

[B000037] Asennustöissä on noudatettava eurooppalaista standardia EN 13241-1 muutoksineen.



[A000033] **Portin liikealueella ei saa olla esteitä. Portin avautumisen ja sulkeutumisen tiellä ei saa olla mitään esteitä. Varmista, ettei liikkuvan portin liikealueella ole mitään esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia.**

[B000031] Portteja ei saa käyttää täyteen välien ollessa < 20 %, jos tuulen nopeus on yli 15 m/s.

Sinkkipinnoite ei ole koristelua vaan korroosionestoa varten.

Jätteet ja pakkausmateriaalit (muovi, pahvi, polystyreeni jne.) ovat voimassa olevien eurooppalaisten standardien mukaisia. Nailon- ja polystyreenipakkausmateriaalit on pidettävä lasten ulottumattomissa.

[D000001] 7. ASENNUSOHJEET

Portin asianmukainen toiminta perustuu suurelta osin portin asianmukaiseen koostamiseen. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. suosittelee valtuutettuja kokoamisyrityksiä. Vain asianmukainen kokoaminen sekä huolto ohjeiden mukaisesti ja pätevän yrityksen tai henkilön toimesta voi taata portin turvallisen ja käyttötarkoituksen mukaisen toiminnan.

Ole hyvä ja säilytä portti osaluettelolla itselläsi (ohjeet).

[D000209] 7.1. VALMISTELUTOIMET

Valmistelutoimiin kuuluvat perustatyöt.

Portin käsittely on aina ilmoitettu alueen sisäpuolelta katsottuna.

Portinpylväiden perustukset on toteutettava liitteenä olevien piirustusten mukaan. Pylväsrakenteen, johon portti asennetaan, on oltava riittävän vakaa ja luja kaikissa suunnissa.

Jos alusta on riittävän luja, pysäytyslevy voidaan pultata kiinni.

Jos alusta on epävakaata tai mukulakeivää, pysäytyslevyn perustukset on toteutettava liitteenä olevien piirustusten mukaan.

Koko aidan perustan pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm.



[D000446] **Ennen aidan pystyttämistä on varmistettava, etteivät siinä käytetyt materiaalit sisällä galvanoiduille ja maalatuille pinnoille haitallisia aineita.**



[B000087] **Huom. Asennus- ja käyttöohjeiden vastainen asennus voi aiheuttaa pylväiden vaurioitumisen tai rikkoutumisen matalissa lämpötiloissa tiivistyneen veden jäätyminen takia.**

[D000207] 7.2. ALKUTARKISTUS

Ennen asennusta on varmistettava, että portti ja sen osat ovat käyttökelpoisessa tilassa. Kaikkien portin materiaalien ja elementtien on oltava ehjiä ja käyttökelpoisia.

[D000177] 7.3. ASENNUKSEEN

Portin asianmukainen toiminta perustuu huomattavasti portin oikeaan asennukseen. Kun käyttäjä asentaa portin, tämän oppaan neuvot on noudatettava, jotta voidaan välttää portin virheellinen toiminta, ennenaikainen kuluminen sekä takuun mitätöityminen.

Ylimääräisiä kiinnitysosia ei saa lisätä ilman WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A:n aiemmin myöntämää lupaa.

Porttimalliin kuuluvia elementtejä ei saa käyttää aitaamisjärjestelmän elementtien jne. kiinnittämiseen.

[D000178] Ennen kuin portti avataan ensimmäisen kerran, se on tarkastettava määräaikaishuollon ohjeiden mukaisesti.

Jos portti liikkuu tasaisesti ja toimii helposti, se on asennettu oikein.

Merkintä portin asennuksesta on kirjattava portin raporttikirjaan.

[C000182] 7.4. MAALAAMINEN

Tarvittaessa sinkkipinnan lohkeilu on korjattava korroosiota estävällä pohjamaalilla ja pintakerroksella maalin valmistajan ohjeiden mukaisesti tai käyttämällä runsaasti sinkkiä sisältävää maalia.

[D000275] 7.5. ASENNUKSEEN:

1. Tarkista, että valmistelut on tehty oikein.

2. Tee portin ennakkotarkistus (pystytys).

3. Asenna saranat kokoonpanon tyyppin mukaan:

a) **Tyyppi B** - Asenna ylä- ja alasaranat pylvään tyyppin mukaan: teräspylväs - kuva 1.4a; tiilipylväs (betonipylväs) - kuva 1.4b. Asenna saranat kiinnittämällä saranalevyt pylvääseen (kuva 2). Jos pylväissä ei ole reikiä, poraa reiät ja asenna niittimutterit. Kiinnitä levyt tiilipylvääseen (betonipylvääseen) asentamalla holkit liiman valmistajan ohjeiden mukaan. Jos pylväät päällystetään kivilevyillä, tiilillä tms., holkki on kiinnitettävä pylvään ydinosaan.

b) **Tyyppi C** - Ylä- ja alasaranat ruuvataan kiinni tiilipylvääseen (betonipylvääseen) liimaholkeilla. Asenna holkit liiman valmistajan ohjeiden mukaan (kuva 1.4c).

c) **Tyyppi E** - Ylä- ja alasaranat ruuvataan kiinni kokoonpanokiskoon (kuva 1.4d, kuva 1.4e, kuva 1.4f) ja kokoonpanokisko kiinnitetään pylvääseen (kuva 3). Kiinnitä välitanko betonipylvääseen asentamalla liitin valmistajan ohjeiden ja kuvan 5.1 mukaan. Jos pylväät päällystetään kivilevyillä, tiilillä tms., välitanko on kiinnitettävä pylvään ydinosaan liittimen valmistajan ohjeiden mukaan. Välitangon ominaisuuksien on vastattava M10-ruuvia ja sen lujusluokituksen on oltava vähintään 8.8.

Merkintä A: välitangon kiinnityksen vähimmäissyvyys välitangon valmistajan ohjeiden mukaan.

d) **Tyyppi M** - Asenna ylä- ja alasaranat pylvään tyyppin mukaan: teräspylväs - kuva 1.4g; tiilipylväs (betonipylväs) - kuva 1.4h. Asenna saranat kiinnittämällä saranalevyt pylvääseen. Syvennykseen on asetettava lukkomutteri ja pronssinen aluslaatta ennen saranalevyjen kiinnitystä. Jos pylväissä ei ole reikiä, poraa reiät ja asenna niittimutterit. Kiinnitä levyt tiilipylvääseen (betonipylvääseen) asentamalla holkit liiman valmistajan ohjeiden mukaan. Jos pylväät on päällystetty kivilevyillä, tiilillä tms., holkki on kiinnitettävä pylvään ydinosaan.

4. Käännä saranat perusasentoon (keskiasentoon saranoiden ruuvausta ja avasta varten).

5. Asenna portin passiivinen puolisko saranoihiin.

6. Asenna portin aktiivinen puolisko saranoihiin.

7. Asenna pysäytyslevy (kuva 6).

8. Kun portti on avoimessa asennossa, asenna portin kiinnike (kuva 7).

9. Kun portti on asennettu, säädä portin puoliskojen asentoa (kuva 8).

[D000052] Valitse lukko, kahvat ja vetimet hinnaston ohjeiden mukaan.



[D000210] **Kun asennus on valmis, portin pitäisi liikkua vapaasti koko portin liikkuvan osan pituudelta ja sen pitäisi olla koko ajan tasapainossa.**

[D000200] 7.6. KÄYTTÖ

Asentajan on tehtävä portin toiminnan riskianalyysi ja ilmoitettava asiasta käyttäjälle/omistajalle.

Portin toimintaan liittyy yleensä seuraavia riskejä: iskeytyminen ja musertuminen sulkeutumisalueella, iskeytyminen ja musertuminen avautumisalueella, portin puoliskojen väliin jäämisestä aiheutuvat tapaturmat sekä portin liikkeeseen liittyvät mekaanisuonteiset vaaratekijät.

Ennen kuin käytät porttia, varmista, että sivulliset ovat turvallisen matkan päässä.

Älä koske portin liikkuvia osia, kun portti avautuu tai sulkeutuu.

Aukenevaan porttiin on jätettävä turvallinen välimatka: portin vapaasta kulkuu- kosta saa kulkea vasta, kun portti on avautunut kokonaan ja pysähtynyt.

[D000192] Portin käyttö on lopetettava välittömästi, jos on havaittu jokin toimintahäiriö (portti toimii kovaäänisesti, portin toiminnassa on havaittavissa vastusta). Muuten seurauksena voi olla vaaratilanne sekä onnettomuusriski ja/tai huomattavia porttivaurioita.

[D000193] Tarkasta portti silmämääräisesti toimintahäiriöiden, mekaanisten vaurioiden sekä kulumisen merkkien varalta.

Portti on asennettu oikein, kun sen liikkuva osa liikkuu tasaisesti.



Ammattiasentajan tai pätevän henkilön täytyy kouluttaa portin käytössä.

[D000194] 7.7. PORTIN SÄÄTÖ

Portin käyttöparametrien säätämisessä ja lisälaitteiden asentamisessa on noudatettava kyseisten laitteiden valmistajan ohjeita.

[D000195] 7.8. PORTIN TOIMINNAN VALVONTA

Ammattiasentajan tai pätevän henkilön täytyy tehdä hyväksyntätestejä asiaa koskevien lakien, standardien ja määräysten, etenkin standardin EN 13241-1 mukaisesti, ja riskianalyysi on huomioitava.

Ennen portin lopullista käynnistämistä on varmistettava lukon asianmukainen toiminta.

[A000008] 8. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Pakkaus

Pakkauselementit (pahvi, muovi jne.) luokitellaan kierrätettäväksi jätteeksi. Ennen pakkauksen roskiin heittämistä on huomioitava paikalliset lait ja määräykset materiaalin kierrättämisestä.

Laitteen romuttaminen

Tuote koostuu monesta erilaisesta materiaalista. Useimmat materiaalit soveltuvat kierrätettäväksi. Ennen roskiin heittämistä ne on lajiteltava ja toimitettava kierrätettävien jätteiden keräyspisteeseen.



Ennen romuttamista on täytettävä paikalliset tiettyyn materiaaliin sovellettavat lainmääräykset.



[A000009] Huomaa! Pakkausmateriaalin palauttaminen pakkauskiertoon auttaa säästämään raaka-aineita ja vähentää jätteiden tuotantoa.

[A000118] Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EY mukaisesti.

Tällä merkinnällä todetaan, että käytettyä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitteen käyttäjän on tuotava hävitettävä laite valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Keräyspisteet, mukaan lukien paikalliset keräyspisteet, vähittäismyyjät ja kunnalliset yksiköt, muodostavat asianmukainen järjestelmän sähkö- ja elektroniikkalaiteromun luovuttamiseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukainen hävittäminen auttaa välttämään vaarallisten komponenttien ja sopimattoman kaatopaikkamenettelyn tai laiteromun käsittelyn aiheuttamat seuraukset ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

[C000115] 9. PORTIN PURKAMINEN

Portti puretaan suorittamalla asennusvaiheet käänteisessä järjestyksessä.

[C000096] 10. PORTIN KÄYTTÖOHJEET



Portin liikealueella ei saa olla esteitä. Portin avautumisen ja sulkeutumisen tiellä ei saa olla mitään esteitä. Varmistu, ettei liikkuvan portin liikealueella ole mitään esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia.



[B000039] Avoimen portin vapaassa kulkuaukossa ei saa oleskella eikä sinne saa jättää autoja tai muita esineitä, kun portti on auki. Liikkuvan portin edessä ei saa oleskella, kävellä, juosta eikä ajaa.

Portin liikkuvaa osaa ei saa käyttää minkään esineiden tai ihmisten siirtämiseen.



[B000034] Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky on rajallinen eikä henkilöille, joilla ei ole kokemusta eikä tietämystä tämänkaltaisten laitteiden käytöstä, elleivät heitä valvo tai avusta muut henkilöt, jotka ovat vastuussa heidän turvallisuudestaan ja sillä ehdolla, että näitä käyttöohjeita noudatetaan.

Lapsien ei saa antaa leikkiä tällä laitteella.

[C000187] Tarkasta portin toiminnan aikana portti silmämääräisesti toimintahäiriöiden, mekaanisten vaurioiden sekä kulumisen merkkien varalta.

[B000045] Jos portissa havaitaan minkäänlaisia toimintahäiriöitä, ota yhteys ammattiasentajaan tai muuhun pätevään henkilöön.



[B000040] Lukkosylinteriä ei saa öljytä.

[C000130] 10.1. PORTIN KÄYTTÖ

Avaaminen ja sulkeminen

Manuaalisesti käytettävä portti avataan ja suljetaan manuaalisesti. Porttia suljettaessa on varmistettava, että pultti on avoimessa asennossa. Jos pultti on suljetussa asennossa porttia suljettaessa, portti voi vahingoittua. Portin avattavaa tai suljettavaa osaa on tarkkailtava jatkuvasti. Portin liikkuvan osan liikettä ei saa nopeuttaa eikä liikkuvaa osaa saa jättää valvomatta. Portin liikkeen nopeuttaminen saattaa aiheuttaa vaaran ihmisille tai esineille ja vahingoittaa porttia. Avautumisen ja sulkeutumisen viimeisessä vaiheessa porttia on hidastettava ja se on pysäytettävä.

[C000117] 11. MÄÄRÄAIKAISHUOLLON OHJEET

Tarkastus- ja huoltotyöt on tehtävä vähintään 6 kuukauden välein noudattamalla seuraavassa esitettyjä ohjeita.

Muuten porttiin saattaa tulla toimintavikoja.

Vuotuiset tarkastukset valtuutetussa huoltoliikkeessä ovat suositeltavia. Tämä on kirjattava raporttikirjaan.

Kaikkien portin asennuksen aikana tehtyjen liitännöiden kunto on tarkastettava ja tarvittaessa liitännöitä on säädettävä.

Portin osien voitelu ei ole suositeltavaa, jotta portti ei likaannu ja kulu nopeammin.

[C000105] Käyttäjä voi itse tehdä seuraavat toimet, kun hän on lukenut tämän portin mukana toimitetut ohjeet kokonaisuudessaan.

Portti on suojattava korrosiivisilta aineilta, kuten lipeältä, hapoilta jne.

Huolto on tehtävä aikataulun mukaisesti. Jauhomaalielementit on puhdistettava vähintään kerran vuodessa tai useammin, jos ympäristö on epäpuhtas.

[B000046] Puhdistuksessa on noudatettava seuraavia sääntöjä:

- Pesemiseen on käytettävä puhdasta vettä, johon on lisätty pieni määrä neutraalia tai lievästi emäksistä pesuainetta, sekä naarmuttamattomia liinoja.
- Maalattujen pintojen on oltava kylmiä puhdistettaessa – enimmäislämpötilä 25 °C.
- Vain kylmiä puhdistusaineita saa käyttää – enimmäislämpötilä 25 °C.
- Happamia tai erittäin emäksisiä puhdistusaineita, jotka saattavat vahingoittaa teräksistä perustaa, ei saa käyttää.
- Naarmuttavia tai maalipintaa vahingoittavia puhdistusaineita ei saa käyttää.
- Estereitä, ketoaineita, alkoholeja, aromaattisia aineita, glykoolieetteriä tai kloorattuja hiilivetyjä jne. sisältäviä orgaanisia liuottimia ei saa käyttää.
- Puhdistusaineita, joiden koostumus ei ole tiedossa, ei saa käyttää.
- Puhdistusaineita, joista jää jäämiä puhdistetulle pinnalle, ei saa käyttää.
- Rasva-, öljy- ja nokitahrat voidaan poistaa ei-aromaattisilla bensinihiilivedyillä.
- Liima, silikonikumi ja teippien jäämät voidaan poistaa ei-aromaattisilla bensinihiilivedyillä.

Käsittelyaika saa olla enintään 1 tunti. Puhdistus voidaan toistaa tarvittaessa vähintään 24 tunnin kuluttua.

Liima, laasti, kitti, täyteaine, maalarinteippi ja teipit saattavat sisältää voimakkaita kemikaaleja, joten niiden vaikutus maalipintaan ja perustaan täytyy testata ennen käyttöä.

Vesiruiskua, painepesureita tai vesi-imureita ei saa käyttää.

[C000131] Portin asennuspaikka on pidettävä puhtaana toimintahäiriöiden ja vaurioiden välttämiseksi.

Portin avautumisalue on pidettävä puhtaana poistamalla kivet, sora, muta, hiekka jne.

[C000132] Toimenpiteet, jotka on annettava valtuutetun, pätevän ja koulutetun työntekijän tehtäväksi

Portti on tarkastettava enintään kuuden kuukauden välein, ja tällöin on:

- tarkastettava saranat ja säädettävä niitä tarvittaessa
- tarkastettava lukon kunto
- tarkastettava pultin kunto
- varmistettava, että jos jotain vikoja on havaittu, ne korjataan portin asennus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.

[C000135] Saranat tulee rasvata säännöllisesti (ennen talvikautta).

[C000133] Toimenpiteet, jotka on annettava valtuutetun WISNIO-WSKI Sp. z o.o. S.K.A. -huoltoyhtiön tehtäväksi

Maksullinen määräaikaistarkastus on teetettävä valtuutetulla huoltoyhtiöllä 12 kuukauden välein. Jos porttia käytetään paljon (pysäköintialueen tai asuinalueen ajotien portti), määräaikaistarkastus on tehtävä ainakin 6 kuukauden välein.

Määräaikaistarkastuksessa on tarkastettava:

- kaikkien ruuvattujen liitännöiden kunto
- portin yleinen tekninen kunto.



[A000046] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ei vastaa turvallisuusmääräysten, käyttöohjeiden tai lakisääteisten vaatimusten laiminlyönnistä aiheutuvista vahingoista.**

[C000110] **Vianmääritys**

Jos portin liikkuvassa osassa ilmenee liikevastusta tai muita vikoja, on noudatettava määräaikaishuollon ohjeita.

Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteys WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. -asentajaan tai valtuutettuun huoltoverkostoon.

[C000182] **Maalaaminen**

Tarvittaessa sinkkipinnan lohkeilu on korjattava korroosiota estävällä pohjamaalilla ja pintakerroksella maalin valmistajan ohjeiden mukaisesti tai käyttämällä runsaasti sinkkiä sisältävää maalia.

[A000011] Kaikki toimenpiteet on tehtävä näiden asennus- ja käyttöohjeiden mukaan. Kaikki kommentit ja suositukset on jätettävä portin omistajalle kirjallisesti esim. portin raporttikirjaan tai takuukorttiin kirjattuina. Tarkastuksen yhteydessä tieto tarkastuksesta on vahvistettava portin raporttikirjaan tai takuukorttiin tehtävällä vastaavalla huomautuksella.

[A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. pidättää oikeuden tehdä ennalta ilmoittamatta teknisestä kehityksestä aiheutuvia rakennemuutoksia, jotka eivät vaikuta tuotteen toiminnallisuuteen.**

Dokumentaatio on WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.:n omaisuus. Sen kopioiminen, jäljentäminen ja käyttö kokonaan tai osittain on kielletty ilman omistajan antamaa kirjallista lupaa.

[A000048] **Tämä asiakirja on käännetty puolankielisestä. Ristiriitatilanteissa puolankielinen ratkaisee.**

I.a

[D000237] **KAHDEN PUOLISKON PORTIN PERUSTUKSET: NELIKULMAINEN POHJALAATTA**

I.b

[D000242] **KAHDEN PUOLISKON PORTIN PERUSTUKSET: PYÖREÄ POHJALAATTA**

[D000243] **Selite:**

So – ajoleveys – tilattava mitta
W – näkymä alueen sisäpuolelta



Perustatyöt on tehtävä standardien EN 1992 ja EN 1997 mukaisesti.

1. Asennusvälin vapaa leveys
2. Perusta: sorabetoni C20/C25, tiivistetty
3. Syvyyden pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm.
4. Portin liikkuvan osan kiinnike
5. Alustakerros (murske, sora)

II.a

[D000239] **PYLVÄIDEN VAHVISTUS – NELIÖMALLINEN POHJALEVY**

II.b

[D000240] **PYLVÄIDEN VAHVISTUS – PYÖREÄ POHJALEVY**

[D000241] **Selite:**

- (*1) – Syvyyden on ulotuttava asennusalueen roudan syvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm.
- (*2) – Liittymä (maahan tai betoniin) – levitä galvanoituihin pylväisiin ylimääräinen suojauskerros ruostumista vastaan!
- (*3) – Tai muiden valmistajien. Tässä tapauksessa ankkuripultin lujuuden on vastattava yllä annettuja parametreja.
- (*4) – PS – GALVANOITU
- (*5) – Tasainen viimeistely (esim. mukulakivi)
- (*6) – Luettelo teräksisistä lujituselementeistä
- (*7) – Halkaisija \emptyset (mm)
- (*8) – Pituus L (mm)
- (*9) – N-kappaleiden määrä elementtiä kohden
- (*10) – Kokonaispituus (m) L_{tot}
- (*11) – Palkki nro
- (*12) – Yksikön massa M_i (kg/m)
- (*13) – Massa M (kg)
- (*14) – Kokonaismassa M_{tot} (kg)
- (*15) – Teräs A-IIIIN (RB500)
- (*16) – Betoni C20/25
- (*17) – Kuori C_{min}
- (*18) – Pylvästä ei saa täyttää betonilla!
- (*19) – Piirros esittää vaadittua vähimmäislujitusta. Perustan asianmukainen valmistelu määräytyy paikallisten maaperä- ja vesiolosuhteiden mukaan. Yksittäisissä tilanteissa perusta on suunniteltava.

INNHALDSFORTEGNELSE:

1. Generell informasjon	32
2. Terminologi og begrep iht. normen	32
3. Retningslinjer for montering	32
4. Designbeskrivelse og tekniske data	32
4.1. Anvendelse og betegnelse	32
5. Krav til monteringsforhold	32
6. Bruksforhold og sikkerhetsregler	33
7. Monteringsanvisning	33
7.1. Klargjøring	33
7.2. Foreløpig verifikasjon	33
7.3. Montering	33
7.4. Maling	33
7.5. Framgangsmåte for montering	33
7.6. Betjening	33
7.7. Portjustering	33
7.8. Kontroll av portfunksjon	33
8. Miljøvern	33
9. Demontering av port	34
10. Instruksjoner for portbetjening	34
10.1. Portbetjening	34
11. Rutinemessige vedlikeholdsinstruksjoner	34
Fundament for dobbelport	35
Forsterking av stolper	35

[A000001] 1. GENERELL INFORMASJON

Porten kan monteres og justeres av minst én KVALIFISERT person.

[A000018] Denne monteringsanvisningen er for profesjonelle montører eller andre kvalifiserte personer. Den dekker de nødvendige instruksjonene for hvordan du monterer porten på en sikker måte. Montering må oppfylle PN-EN 13241-1-kravene.

Porten og de tilhørende delene må monteres i henhold til monteringsanvisningen levert av WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Det må kun brukes originale monteringsdeler, som leveres sammen med porten, og forbindelsesdeler (f.eks. skruer, muttere og skiver) i henhold til gjeldende EN-standard.

Les denne anvisningen før du begynner med monteringen. Les denne anvisningen nøye og følg retningslinjene. Korrekt portbetjening er i stor grad avhengig av korrekt montering.

Denne anvisningen dekker montering av porten med standard og valgfritt tilbehør. Standard og valgfritt utstyr er oppført i produkttilbudet.

[A000031] Emballasjen til gjerdeelementene er kun beregnet til transportformål.



Ikke oppbevar emballerte varer utendørs, hvor de kan utsettes for dårlig vær. Oppbevaring utenfor bygninger, særlig på steder som er utsatt for sol, reduserer estetikken i lakken, fordi deler av emballasjen (beskyttelsesfilm, avstandsstykker, strammeremmer osv.) kan lime seg fast til overflaten på portene (disse delene kan vulkanisere).

Produkter må oppbevares på en hard, støvfri, tørr og flat overflate, som er stabil uavhengig av forholdene rundt, i lukkede, tørre og ventilerte rom, og på et sted uten eksterne påvirkninger som kan ha innvirkning på tilstanden til gjerdelementene for bolighus og industriområder samt bygningskomponentene og emballasjen. Produktene må ikke oppbevares og lagres i fuktige rom og rom med damp som er skadelig for malte og forsinkede belegg.

[A000032] Denne anvisningen gjelder for noen få portdesignvarianter. Tegningene kan være forskjellige avhengig av designdetaljene. Slike detaljer vises om nødvendig på separate tegninger.

[A000044] Denne anvisningen gir nødvendig informasjon om trygg montering, bruk og vedlikehold av porten. Følg sikkerhetsreglene for følgende under monteringen: monteringsarbeid, tilpasningsarbeid og bruk av elektriske verktøy som er egnet for den valgte monteringsmetoden. Gjeldende standarder, regelverk og dokumentasjonen til konstruksjonen må også følges.

Rapporteringsboken til porten er beregnet for porteieren. Når monteringen er fullført, skal boken utleveres til eieren. Anvisningen må oppbevares på et trygt sted og beskyttes mot skade.

I henhold til EN 13241-1-standardens anses personen som monterer porten, som produsenten, når elementer fra forskjellige produsenter eller leverandører brukes i porten.

Ingen deler av porten kan endres eller fjernes. Hvis dette ikke overholdes, kan det påvirke sikkerheten. Ikke endre portens bygningskomponenter.



[A000033] **Ikke blokker portens bevegelsesområde. Det må ikke være noen blokkeringer for portens åpne- eller lukkebane. Sørg for at det ikke er noen personer, spesielt barn, eller gjenstander i veien for en port i bevegelse.**



[A000045] **I henhold til gjeldende europeisk regelverk skal en port overholde EN 13241-1.**

[A000034] Det er ikke tillatt å kopiere denne anvisningen uten skriftlige forhåndssamtalke og etterfølgende revidering fra WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Det er ikke tillatt å oversette denne anvisningen, eller deler av den, uten skriftlige forhåndssamtalke og etterfølgende revidering av innholdet fra WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Alle rettighetene i forbindelse med denne anvisningen forbeholdes. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller funksjonsfeil på grunn av feil montering eller anvendelse av produktet, så les denne anvisningen nøye.

[A000035] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller funksjonsfeil på grunn av bruk av porten med produkter fra andre produsenter. Dette fører også til tap av garantien fra WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som oppstår på grunn av manglende overholdelse av retningslinjene for montering, idriftssetting, vedlikehold og betjening i denne anvisningen. Det samme gjelder for manglende overholdelse av lover og regelverk for sikkerhet.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. forbeholder seg retten til å foreta endringer i sine produkter innenfor rimelighetens grenser av teknologiske, produksjonsmessige eller kommersielle årsaker. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. forbeholder seg retten til å forbedre produkttegenskapene hvor nødvendig og uten å endre dette dokumentet. Det ovenstående kan introduseres når som helst og uten forhåndsvarsel.

[A000037] 2. TERMINOLOGI OG BEGREP IHT. NORMEN

Forklaring av advarselstegn som blir brukt i anvisningen:



NB! - betyr "legg godt merke til".



Info - betyr "viktig informasjon".



Referanse - se et bestemt punkt i denne monteringsanvisningen.

Profesjonell montør - en kompetent person eller enhet som tilbyr tredjeparter tjenester innen portinstallasjon, inkl. forbedring (iht. EN 12635).

Kompetent person - en person som fikk hensiktsmessig opplæring, som har kvalifikasjoner som er et resultat av kunnskap og praktisk erfaring, og som har alle nødvendige instruksjoner som muliggjør riktig og trygg montasje (iht. EN 12635).

Eier - fysisk eller juridisk person som har disponeringsrett over porten, og er ansvarlig for portens drift og bruk (iht. EN 12635).

Rapporthefte - et hefte som inneholder hoveddata om en bestemt port; det finnes feltet i heftet der man kan skrive inn notater angående kontroll, tester, vedlikehold samt alle reparasjoner eller modifikasjoner av porten (iht. EN 12635).

[B000018] 3. RETNINGSLINJER FOR MONTERING

Les disse retningslinjene før du monterer og aktiverer porten. Følg retningslinjene for portmontering og -bruk etter korrekt montering for å sikre en lang og effektiv levetid. Monteringsstrinnes rekkefølge må også følges.

[D000269] 4. DESIGNBESKRIVELSE OG TEKNISKE DATA

Portene er utformet som en stålstruktur med hengsler og lås. Det detaljerte området av dimensjoner og tekniske data angis i prislsten.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. tilbyr porter som betjenes på følgende måter:

- manuelt,
- motordrevet.

[D000270] 4.1. ANVENDELSE OG BETEGNELSE

Porten er designet for å gjerde inn eiendommer, tomter, fritidsområder, boligkomplekser, offentlige bygninger og andre lignende områder. Andre anvendelser er ikke i overensstemmelse med produktets formål. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av anvendelser som ikke er i overensstemmelse med formålet. Eieren er ansvarlig for risikoen og konsekvensene av produktanvendelse som ikke er i overensstemmelse med formålet, og som resulterer i tap av garantien.

[A000006] 5. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

Porten skal brukes og betjenes i overensstemmelse med dens tiltenkte bruk. Valg og anvendelse av porter i byggindustrien skal baseres på teknisk dokumentasjon for fasiliteten som er utviklet i overensstemmelse med gjeldende regelverk og standarder.

[A000038] Porter skal kun betjenes av opplærte personer.

Porter skal ikke monteres og betjenes i omgivelser med eksplosjonsfare.

Porter skal kun betjenes når de er teknisk funksjonsdyktige og i overensstemmelse med deres betegnelse, forutsatt at brukeren har lest de relevante sikkerhetsbetingelsene og mulige risikoene, og at retningslinjene for montering og betjening følges.

Alle funksjonsfeil som kan påvirke sikkerheten, må utbedres umiddelbart.

Porter må ikke monteres i områder med risiko for oversvømmelse og i flomrammede områder.

Porter må ikke betjenes i områder som er utsatt for skadelige vær- og miljøfaktorer (f.eks. saltluft og luft).

[B000036] 6. BETJENINGSBETINGELSER OG SIKKERHETSREGLER

[B000020] Oppbevar denne anvisningen på et trygt og lett tilgjengelig sted, slik at du kan bruke den raskt ved behov.

Monteringen må oppfylle kravene i EU-direktivene.

I land som ikke er medlem av EU, kan en god sikkerhetsstandard sikres med disse EU-direktivene. Du bør imidlertid også huske på lokale gjeldende standarder og regelverk.

Før du monterer og aktiverer porten, bør du lese betjeningsanvisningen og merknadene om montering, betjening og vedlikehold nøye.

Bruk produktet i overensstemmelse med dets formål. Andre anvendelser kan utgjøre en fare eller føre til skade. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skade som følge av annen bruk enn tiltenkt bruk.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for eventuelle resultater, inkludert skader, som følge av feil montering eller bruk av porten med produkter fra andre produsenter.

[B000038] Det er ikke tillatt å endre porten med mindre det er godkjent av WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Ved oppstart må alle brukere instrueres i portens betjening og funksjon, og det må noteres i rapporteringsboken.

All reparasjon og vedlikehold skal utføres av en lisensiert faglært montør eller kvalifisert person.

Det er ikke tillatt å bruke porten på andre måter enn det som er beskrevet i denne anvisningen.

[B000037] Monteringsarbeid skal utføres i henhold til den europeiske standarden EN 13241-1 med endringer.



[A000033] **Ikke blokker portens bevegelsesområde. Det må ikke være noen blokkeringer for portens åpne- eller lukkebane. Sørg for at det ikke er noen personer, spesielt barn, eller gjenstander i veien for en port i bevegelse.**

[B000031] Ikke bruk porter med en gitteravstand på under 20 %, hvis vindhastigheten er over 15 m/s.

Sinkbelegget på porten er ikke til pynt, men beskytter mot rust.

Avfalls- og emballasjematerialer (plast, papp, polystyren osv.) overholder gjeldende europeiske standarder. Nylon- og polystyrenemballasje skal oppbevares utilgjengelig for barn.

[D000001] 7. MONTERINGSANVISNING

Den korrekte betjeningen av porten er nært tilknyttet korrekt montering. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. anbefaler bruk av godkjente montørselskap. Kun korrekt montering og vedlikehold i henhold til anvisningen og gitt av et kvalifisert selskap eller person kan garantere sikker og tiltenkt bruk av porten.

Vennligst behold listen over portens komponenter og deler (spesifikasjon).

[D000209] 7.1. KLARGJØRING

Klargjøring inkluderer fundamentarbeid.

Håndtering av porten vises alltid som sett fra eiendommens side.

Fundamentet for portstolpene skal utføres i henhold til de vedlagte tegningene. Stolpekonstruksjonen som porten skal monteres på, skal gi stabilitet og stivhet i alle paneler.

Hvis grunnlaget er stabilt, kan STOP-platen festes fast.

Hvis grunnlaget er ustabil eller brosteinsbelagt, skal fundamentet for STOP-platen utføres iht. de vedlagte tegningene.

Fundamentet for hele gjerdet skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm].



[D000446] **Før konstruksjon av gjerdet må det kontrolleres at materialene som brukes, ikke har egenskaper som gjør dem uegnet for bruk sammen med galvaniserte og malte belegg.**



[B000087] **Installasjon ikke konsekvent med installasjons- og driftsinstruksjonene kan føre til skade på stolpene (f. eks. ødelagte stolper) ved perioder med lave temperaturer pga. frosset kondensvann.**

[D000207] 7.2. FORELØPIG VERIFIKASJON

Før montering må du kontrollere at porten og dens komponenter fungerer. Alle portmaterialene og -elementene skal være intakte og egnede til bruk.

[D000177] 7.3. MONTERING

Korrekt portbetjening avhenger i stor grad at at porten er korrekt montert.

Når den monteres av brukeren, må retningslinjene i denne anvisningen følges for å unngå portfunksjonsfeil, raskere slitasje og tap av garantien.

Det er ikke tillatt å bruke ytterligere monterings-elementer uten forhåndssamtykke fra WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Portdesignelementene må ikke brukes til å montere gjerdesystemelementer osv.

[D000178] Før porten åpnes for første gang, må den kontrolleres i henhold til de rutinemessige vedlikeholdsinstruksjonene.

Hvis porten beveger seg jevnt og er enkel å betjene, er den korrekt montert.

En beskrivelse av portmonteringen skal registreres i rapporteringsboken.

[C000182] 7.4. MALING

Avskalling av sinklaget skal ved behov repareres med korrosjonsbeskyttende grunningsmaling og toppstrøk, i henhold til instruksjonene fra malingsprodusenten, eller med en sinkrik maling.

[D000275] 7.5. FRAMGANGSMÅTE FOR MONTERING:

1. Kontroller at klargjøringen er utført.
 2. Forhåndskontroller porten (designutførelsen).
 3. Monter hengslene med tanke på monteringstypen:
 - a) **type B** - monter øvre og nedre hengsler med stolpetypen tatt i betraktning: stålstolpe – fig. 1.4a; mursteinsstolpe (betong) – fig. 1.4b. Monter hengslene ved å skru dem fast på hengselplatene på stolpen – fig. 2. Hvis stolpene ikke har ferdige hull, borer du hullene og plasserer naglemutrene. Monter platene på mursteinsstolpene (betong), plasser hylsene iht. klebemiddelproduktens retningslinjer. Hvis stolpene er belagt med stein, murstein osv., skal hylsene festes til stolpens kjerne.
 - b) **type C** - øvre og nedre hengsler skrues fast til mursteinsstolpen (betong) ved å bruke klebehylsene. Plasser hylsene iht. klebemiddelproduktens retningslinjer – fig. 1.4c.
 - c) **type E** - øvre og nedre hengsler skrues fast til monteringskanalen – fig. 1.4d, fig. 1.4e, fig. 1.4f, og deretter festes monteringskanalen til stolpen – fig. 3. Hvis du skal montere kanalen til stolpen av betong, plasserer du koblingen iht. produsentens retningslinjer og fig. 5.1. Hvis stolpene er belagt med stein, murstein osv., skal koblingen festes til stolpens kjerne iht. koblingsproduktens retningslinjer. Koblingsparameterne skal tilsvare parameterne til M10-skruen og ha en styrke på min. 8.8. Merke A – minste dybde for å forankre koblingen iht. koblingsproduktens retningslinjer.
 - d) **type M** - monter øvre og nedre hengsler med stolpetypen tatt i betraktning: stålstolpe – fig. 1.4g; mursteinsstolpe (betong) – fig. 1.4h. Monter hengslene ved å skru dem fast på hengselplatene på stolpen. Før du fester platene, plasserer du en låsemutter og en bronseskive i den klargjorte sokkelen. Hvis stolpene ikke har ferdige hull, borer du hullene og plasserer naglemutrene. For å feste platene på mursteinsstolpene (betong) plasserer du hylsene iht. klebemiddelproduktens retningslinjer. Hvis stolpene er belagt med stein, murstein osv., skal hylsene festes til stolpens kjerne.
 4. Tilpass hengslene i en nominell posisjon preliminært (midtre posisjon for tilskruing og utskruing av hengslene).
 5. Monter portens passive blad på hengslene.
 6. Monter portens aktive blad på hengslene.
 7. Plasser STOP-platen – fig. 6.
 8. Når porten er åpen, monterer du portheftet – fig. 7.
 9. Når porten er montert, justerer du portbladene i posisjon – fig. 8.
- [D000052] Følg retningslinjene i prislisten for å velge lås, håndtak og trekkhåndtak.



[D000210] **Når monteringen er fullført, skal porten bevege seg fritt langs hele portfløyen og være konstant balansert.**

[D000200] 7.6. BETJENING

En montør er forpliktet til å utføre risikoanalyse for betjeningen av porten, og informere en bruker / eier om resultatet.

En port i bruk omfatter vanligvis følgende risikoer: slag og knusing i lukkesonen, slag og knusing i åpnesonen, skader på grunn av fastklemming mellom skyveportfløyene, farer av mekanisk art i forbindelse med drift av porten.

Før porten åpnes må det påses at personer befinner seg i trygg avstand.

De bevegelige delene av porten må ikke berøres når porten er i drift.

Hold trygg avstand til porten under åpning. Det er kun tillatt å gå gjennom porten når den er fullt åpnet og har stoppet.

[D000192] Avbryt umiddelbart bruk av porten ved funksjonsfeil (porten lager høy lyd, det konstateres motstand i portens bevegelse). Hvis dette ikke gjøres, kan det medføre fare og risiko for ulykker og/eller alvorlige skader på porten.

[D000193] Inspiser porten visuelt for tegn på funksjonsfeil, mekaniske skader og slitasje.

Porten er korrekt montert når fløyen beveger seg jevnt.



En faglært montør eller kvalifisert person er forpliktet til å lære andre hvordan porten skal betjenes.

[D000194] 7.7. PORTJUSTERING

Hvis du vil justere portens driftsparametere eller montere ytterligere enheter, må anvisningen fra produsenten av disse enhetene følges.

[D000195] 7.8. KONTROLL AV PORTFUNKSJON

Den faglærte montøren eller kvalifiserte personen skal utføre godkjenningsprøver i henhold til gjeldende lovgiving, standarder og regelverk, spesielt i henhold til EN 13241-1, og overveie risikoanalysen.

Før den endelige oppstarten av porten må det kontrolleres at låsen fungerer korrekt.

[A000008] 8. MILJØVERN**Emballasje**

Delene av emballasjen (kartong, plast osv.) er klassifisert som avfall som kan gjenvinnes. Følg lokale lovforskrifter angående et bestemt materiale før du kaster bort emballasjen.

Skrotning av produktet

Produktet består av flere forskjellige materialer, og de fleste av dem kan gjenvinnes. Før bortkasting skal man sortere og levere dem til et punkt for samling av resirkulerte stoffer.



Før skrotning skal man følge lokale lovforskrifter angående et bestemt materiale.



[A000009] **Husk! Ved å levere emballasjen til gjenvinning sparer du råstoffer og reduserer mengden av avfall.**

[A000118] Dette utstyret er merket i samsvar med WEEE-direktivet 2012/19/EF. Denne merkingen angir at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må avhendes i husholdningsavfallet. Brukeren må levere utstyret til autoriserte WEEE-innsamlere. Innsamlerne, som omfatter lokale innsamlingspunkter, detaljhandlere og lokale enheter, utgjør et egnet system for avhending av elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt avhending av elektrisk og elektronisk utstyr bidrar til å unngå negative følger for helse og miljø som skyldes farlige komponenter og feil deponering eller behandling av det kasserte utstyret.

[C000115] 9. DEMONTERING AV PORT

Demontering av porten skjer ved å utføre monteringsprosedyren i motsatt rekkefølge.

[C000096] 10. INSTRUKSJONER FOR PORTBETJENING

Ikke blokker portens bevegelsesområde. Det må ikke være noen blokkeringer for portens åpne- eller lukkebaner. Sørg for at det ikke er noen personer, spesielt barn, eller gjenstander i veien for en port i bevegelse.



[B000039] **Personer må ikke oppholde seg i, eller la biler eller andre gjenstander være i portåpningen når porten åpnes. Det er ikke tillatt å stå, gå, løpe eller kjøre foran porten når den er i bevegelse. Det er ikke tillatt å bruke portfløyen til å flytte gjenstander eller personer.**



[B000034] **Dette utstyret er ikke beregnet for personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring med eller kunnskap om denne typen utstyr, med mindre de er under oppsyn av eller får hjelp av andre personer som er ansvarlige for deres sikkerhet, og på betingelse av at de følger denne betjeningsanvisningen. Barn må ikke leke med dette utstyret.**

[C000187] Under drift av porten må du inspisere porten visuelt for tegn på funksjonsfeil, mekaniske skader og slitasje.

[B000045] Hvis det oppdages funksjonsvikt av noe slag, kontakt autorisert montør eller kompetent person.



[B000040] **Ikke smør låsesylinderen med olje.**

[C000130] 10.1. PORTBETJENING**Åpne og lukke**

Manuelt betjente porter åpnes og lukkes manuelt. Når porten lukkes, må du sørge for at bolten står i åpen stilling. Hvis du lukker porten mens bolten står i lukket stilling, kan det skade porten. Følg alltid med på åpning og lukking av portfløyen. Det er ikke tillatt å øke hastigheten til portfløyen og etterlate den uten tilsyn. Høy porthastighet kan utgjøre en risiko for personer eller gjenstander og skade porten. I slutfasen av åpne- og lukkeprosessen må porthastigheten reduseres og stanses.

[C000117] 11. RUTINEMESSIGE VEDLIKEHOLDINSTRUKSJONER

Inspeksjons- og vedlikeholdsarbeid skal utføres minst hver sjettemåned i henhold til følgende retningslinjer!

Hvis ikke er det en risiko for funksjonsfeil.

Årlige inspeksjoner av godkjente serviceselskap anbefales. Disse inspeksjonene skal registreres i rapporteringsboken.

Kontroller tilstanden ved alle forbindelsespunktene som ble gjort under portmonteringen, og juster om nødvendig.

Det frarådes å smøre de bevegelige portelementene for å unngå tilsmussing og raskere slitasje.

[C000105] **Følgende aktiviteter kan utføres av brukeren etter at vedkommende har lest hele anvisningen som følger med denne porten, nøye.**

Beskytt porten mot korroderende midler som luter, syrer osv.

Utfør vedlikeholdet som planlagt. Pulverbelagte elementer må rengjøres minst én gang i året, eller oftere i forurensede omgivelser.

[B000046] Følg følgende rengjøringsregler:

- Før vask må du bruke rent vann med små mengder nøytralt eller svakt alkalisk rengjøringsmiddel sammen med kluter som ikke riper.
- Malte overflater må være kalde før de kan rengjøres – maks. temperatur 25 °C.
- Bruk kun kalde rengjøringsmidler – maks. temperatur 25 °C.
- Ikke bruk syreholdige eller sterkt alkaliske rengjøringsmidler eller stoffer som riper, som kan skade stålunderlaget.
- Ikke bruk stoffer eller rengjøringsmidler som riper eller skader malingen.
- Ikke bruk organiske løsningsmidler som inneholder estere, ketoner, alkoholer, aromater, glykoleter eller klorerte hydrokarboner osv.
- Ikke bruk rengjøringsmidler av ukjent sammensetning.
- Ikke bruk rengjøringsmaterialer som etterlater rester på en rengjort overflate.
- Fett, olje- eller sofflekke kan fjernes med ikke-aromatiske bensinhydrokarboner.
- Rester av lim, silikongummi eller limbånd kan fjernes med ikke-aromatiske bensinhydrokarboner.

Maksimal behandlingstid må ikke overstige 1 time. Rengjøring kan gjentas etter minst 24 timer om nødvendig.

Lim, morter, kitt, fyllmasse, maskeringsbånd og limbånd kan inneholde aggressive kjemikalier, så virkningen deres på malingsbelegget og underlaget må testes før bruk.

Bruk aldri vannstråler, høytrykksspylere eller vannstøvsugere.

[C000131] Stedet hvor porten er montert, bør holdes rent for å unngå funksjonsfeil og skader.

Hold portåpningen ren ved å fjerne steiner, grus, gjørm, sand osv.

[C000132] **Aktiviteter som kan utføres av lisensiert, kvalifisert og opplært personell.**

Portinspeksjoner bør utføres minst hver sjettemåned, inkludert:

- kontroll av hengslene; juster dem ved behov,
- kontroll av låsen,
- kontroll av boltens tilstand,
- hvis det konstateres defekter, må de utbedres i henhold til portens monterings- og vedlikeholdsanvisning.

[C000135] Portens hengsler må smøres regelmessig (før vinterseongen).

[C000133] **Aktiviteter som kan utføres av et autorisert WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.-serviceselskap**

En gang i året skal det betales for en regelmessig inspeksjon som utføres av et godkjent serviceselskap. Hvis en port brukes mye (ved en parkeringsplass eller inngangsport til et boligkompleks), skal den regelmessige inspeksjonen utføres minst hver sjettemåned.

I løpet av den periodiske inspeksjonen kontrollerer du følgende:

- kontrollerer tilstanden til alle skrueforbindelser,
- kontrollerer portens generelle tekniske tilstand.



[A000046] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. er ikke ansvarlig for skader som følger av manglende overholdelse av sikkerhetsregelverk, betjeningsanvisningen og lovkrav.**

[C000110] Feilsøking

Hvis portfløyen møter mostand under bevegelse eller viser tegn på andre feil, må du følge de rutinemessige vedlikeholdsinstruksjonene.

Hvis du er i tvil, ta kontakt med en WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.-montør eller godkjent servicenetverk.

[C000182] Maling

Avskalling av sinklaget skal ved behov repareres med korrosjonsbeskyttende grunningsmaling og toppstrøk, i henhold til instruksjonene fra malingsprodusenten, eller med en sinkrik maling.

[A000011] Alle aktiviteter må utføres i henhold til denne monterings- og betjeningsanvisningen for porten. Kommentarer eller anbefalinger må sendes til eieren skriftlig, f.eks. ved å notere dem i portens rapporteringsbok eller garantikort, og sendes til porteieren. Når det utføres inspeksjon, må dette bekrefte med en tilsvarende merknad i portens rapporteringsbok eller garantikort.

[A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. reserverer seg retten til uten forvarsel å innføre konstruksjonsendringer som følger av teknisk fremskritt, og som ikke endrer produktets egenskaper.**

Dokumentasjonen hører til WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Det er forbudt å kopiere, imitere og bruke dokumentasjonen, i sin helhet eller delvis, uten eierens skriftlige samtykke.

[A000048] **Dette dokument har blitt oversatt fra polsk. I tilfelle uoverensstemmelse, gjelder den polske versjonen.**

I.a**[D000237] FUNDAMENT FOR DOBBELTPORT – FIRKANTET BUNNPLATE****I.b****[D000242] FUNDAMENT FOR DOBBELTPORT – RUND BUNNPLATE****[D000243] Forklaring:**

So – gjennomkjøringsbredde – bestillingsdimensjoner

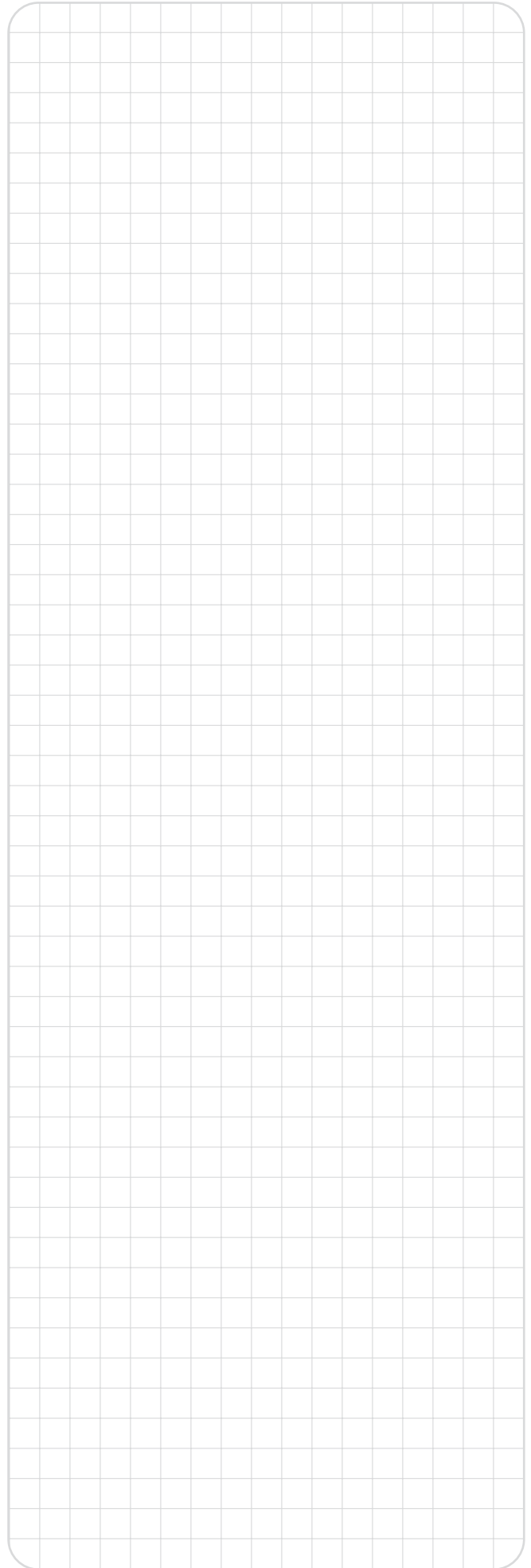
W – sett fra eiendommens side

**Fundamentarbeid skal utføres i henhold til EN 1992 og EN 1997!**

1. Fri bredde for monteringsåpningen
2. Fundament: grusbetong C20/C25, konsentrert
3. Dybden skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm].
4. Portfløyhekte.
5. Underlag (spon, grus).

II.a**[D000239] FORSTERKING AV STOLPER – FIRKANTET FUNDAMENT-PLATE****II.b****[D000240] FORSTERKING AV STOLPER – RUND FUNDAMENTPLATE****[D000241]**

- (*1) – Dybden skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm].
- (*2) – Grensesnitt (med jord eller betong) – for galvaniserte stolper, påfør et ekstra beskyttelseslag for å beskytte stolpene mot rust.
- (*3) – Eller av andre produsenter. I dette tilfelle skal parameterne for ankerboltstyrke tilsvare parameterne som angis ovenfor.
- (*4) – PS - GALVANISERT
- (*5) – ferdig nivå (f.eks. brostein)
- (*6) – Liste over stålforsterkningselementer
- (*7) – Diameter Ø [mm]
- (*8) – Lengde L [mm]
- (*9) – Antall per element av N stykker
- (*10) – Total lengde i [m] L_{tot}
- (*11) – Bar nr.
- (*12) – Enhetsmasse M_1 [kg/m]
- (*13) – Masse M [kg]
- (*14) – Total masse M_{tot} [kg]
- (*15) – Stål A-IIIIN (RB500)
- (*16) – Betong C20/25
- (*17) – Shell C_{min}
- (*18) – Det er forbudt å fylle en stolpe med betong.
- (*19) – Tegningen illustrerer den minimalt krevde forsterkningen. Et korrekt fundament avhenger av de lokale bakke- og vannforholdene. I individuelle situasjoner skal et fundament designes.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING:

1. Allmän information	36
2. Termer och definitioner enligt standarden	36
3. Monteringsriktlinjer	36
4. Beskrivning av utförande och tekniska data	36
4.1. Tillämpning och beteckning	36
5. Obligatoriska monteringsförhållanden	36
6. Användningsförhållanden och säkerhetsregler	36
7. Monteringsinstruktioner	37
7.1. Förberedelser	37
7.2. Preliminär kontroll	37
7.3. Montering	37
7.4. Färg	37
7.5. Installationsförfarande	37
7.6. Användande	37
7.7. Portanpassning	37
7.8. Kontroll att porten fungerar	37
8. Miljöskydd	37
9. Portdemontering	38
10. Grindinstruktionsmanual	38
10.1. Använda grinden	38
11. Instruktioner för rutinunderhåll	38
Portfundament	39
Förstärkning av fundament	39

[A000001] 1. ALLMÄN INFORMATION

Porten kan monteras och anpassas av minst en KOMPETENT person.

[A000018] Monteringsinstruktionerna är riktade till professionella montörer och andra kompetenta personer. Den täcker de nödvändiga instruktionerna för att installera porten på ett säkert sätt. Montering och installation måste följa kraven i PN-EN 13241-1.

Porten och dess delar måste installeras i enighet med Monteringsinstruktionerna från WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Endast originalfästdelarna som levereras med porten och anslutningsdelar (t. ex. skruvar, muttrar, brickor) i enighet med tillämplig EN får användas vid montering av porten.

Läs dessa instruktioner innan du fortsätter med monteringsarbetet. Läs instruktionerna noggrant och följ dess riktlinjer. Korrekt användande av porten beror i hög grad på korrekt montering.

Dessa instruktioner täcker montering av porten med standard- och tillvalstillbehör. Standard- och tillvalstillbehör listas i det kommersiella erbjudandet.

[A000031] Förpackningen av stängselement är endast till för transport.



Förvara inte förpackade varor utomhus där de kan utsättas för ogynnsamma väderförhållanden. Förvaring utomhus, särskilt i solen, försämrar färgens utseende eftersom delar av förpackningen (skyddsfilm, mellanlägg, spännband m.m.) kan klibba fast vid staketets yta (dessa delar kan vulkanisera).

Produkterna bör förvaras på en yta som är hård, platt, dammfri och torr oavsett förhållandena utomhus, i stängda, torra och ventilerade rum, på ett ställe fritt från yttre påverkan som kan påverka skicket hos stängseldelar, delar, och förpackning för bostäder och industri. Det är förbjudet att lagra och förvara produkterna i fuktiga rum och rum med ångor som kan vara skadlig för målade och galvaniserade beläggningar.

[A000032] Dessa instruktioner täcker några varianter av portar. Bilder kan skilja sig i detaljer. När så är nödvändigt visas dessa detaljer på separata bilder.

[A000044] Dessa instruktioner innehåller nödvändig information för säkert montering, användande och underhåll av porten. Under montering, följ säkerhetsreglerna gällande följande: Installationsarbeten, monteringsarbeten och användande av elverktyg för vald installationsmetod. Gällande normer, regler och konstruktionsdokumentationen ska också följas.

Serviceboken är till för portägaren. När installationen är färdig ska boken ges till ägaren. Instruktionerna ska förvaras säkert och skyddas mot skada.

När delar från olika tillverkare eller leverantörer används i en port så räknas den person som installerar porten som tillverkare, enligt standard EN 13241-1.

Inga delar av porten får modifieras eller tas bort. Om så sker riskeras säkerheten under användande. Ändra inte portunderhållerna.



[A000033] **Blockera inte portens öppningsområde. Inga hinder får stå i vägen för portens öppnande och stängande. Försäkra dig om att inga människor, speciellt barn, eller föremål är i vägen för en port i rörelse.**



[A000045] **Enligt de europeiska regler som gäller ska en port följa EN 13241-1.**

[A000034] Att kopiera dessa instruktioner utan skriftligt tillstånd och revidering av WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. är inte tillåtet. Översättning av dessa instruktioner, i helhet eller delar, utan skriftligt tillstånd och revidering av WIŚNIOWSKI

Sp. z o.o. S.K.A. är inte tillåtet. Alla rättigheter gällande dessa instruktioner reserverade.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. är inte ansvariga för skador eller driftsfel till följd av felaktigt montering eller användande av produkten, så läs dessa instruktioner noggrant.

[A000035] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. är inte ansvariga för skador eller driftsfel till följd av användande av produkten med delar från andra tillverkare. Detta resulterar också i att garantin som utfärdats av WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. upphör att gälla.

[A000036] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. har inget ansvar för skador eller personskador som är resultatet av att riktlinjerna gällande installation, driftsättning, underhåll och användande av produkten inte följts. Det samma gäller om lagar och regler gällande säkerhet ej följts.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. förbehåller sig rätten att införa rimliga förändringar i sina produkter på grund av tekniska, tillverknings- och kommersiella orsaker. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. förbehåller sig rätten att förbättra produktens egenskaper närhelst är nödvändigt och utan att ändra detta dokument. Ovanstående kan införas när som helst och utan föregående avisering.

[A000037] 2. TERMER OCH DEFINITIONER ENLIGT STANDARDEN

Förklaring till symboler som används i manualen:



Varning! - tecken betydande uppmärksamhet.



Observera - tecken betydande värdefull information.



Hänvisning - hänvisningstecken till en viss punkt i denna manual.

Professionell installatör - behörig person eller enhet som tillhandahåller tjänster till tredje man i samband med installation av portar, inklusive deras förbättring (enligt EN 12635).

Behörig person - en person som är vederbörligen utbildad, med kvalifikationer som följer av kunskap och praktisk erfarenhet, och försedd med nödvändiga instruktioner för att möjliggöra korrekt och säker installation (enligt EN 12635).

Ägare - fysisk eller juridisk person som har äganderätt att förfoga över porten och är ansvarig för dess drift och underhåll (enligt EN 12635).

Rapporteringsbok - bok som innehåller väsentliga uppgifter för en bestämd port och där finns plats för anteckningar över kontroller, provningar, underhåll och reparation eller modifiering av porten (enligt EN 12635).

[B000018] 3. MONTERINGSINSTRUKTIONER

Läs dessa riktlinjer innan installation och aktivering av porten fortskrider. Följ portmonterings- och användningsriktlinjerna för lång och effektiv användning av porten, efter korrekt installation. Ordningen på installationsstegen måste även de följas.

[D000269] 4. BESKRIVNING AV UTFÖRANDE OCH TEKNISKA DATA

Grindarna är utformade som en stålkonstruktion med en uppsättning gångjärn och lås. Utförliga uppgifter om mått och tekniska data anges i prislistan.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. erbjuder grindar som drivs:

- manuellt,
- med ström.

[D000270] 4.1. TILLÄMPNING OCH BETECKNING

Porten är utformad för att stänga in lokaler, tomter, rekreationsområden, bostadsområden, offentliga byggnader och andra liknande områden. Andra användningsområden räknas som oförenliga med produktens syfte. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. ansvarar inte för skador till följd av användande på sätt som är oförenliga med syftet. Ägaren är ansvarig för risker och följer av det oförenliga användnings sättet som resulterar i att garantin upphävs.

[A000006] 5. OBLIGATORISKA MONTERINGSFÖRHÅLLANDEN

Porten bör användas på det sätt som den är avsedd för. Val och tillämpning av portar i byggbranschen bör baseras på teknisk dokumentering av anläggningen utvecklad i enlighet med gällande regler och normer.

[A000038] Porten får endast användas av utbildade operatörer.

Porten får ej installeras i områden där det råder risk för explosioner.

Porten får endast användas när tekniskt operativt och konsistent med syftet, förutsatt att användaren har läst relevanta säkerhetsföreskrifter och risker, och om monterings- och användningsinstruktionerna följs.

Defekter som kan äventyra säkerheten måste omedelbart avlägsnas.

Porten får inte installeras där det finns risk för översvämning och för flodslätter.

Använd inte porten i områden som utsätts för missgynnsamma väder- och miljöförhållanden (t. ex. salthaltig luft).

[B000036] 6. ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN OCH SÄKERHETSREGLER

[B000020] Förvara dessa instruktioner på en säker och lättillgänglig plats så att de snabbt kan konsulteras vid behov.

Installationen måste ske i enighet med EU:s direktiv.

I icke-EU-länder kan en god säkerhetsnivå uppnås med EU:s direktiv. Men ha också de lokala normer och regler som gäller i åtanke.

Innan du fortsätter med att montera och aktivera porten bör du noggrant läsa användningsinstruktionerna och kommentarerna om installation, användande och underhåll.

Använd produkten i enlighet med dess syfte. Andra användnings sätt kan vara riskabla eller leda till skador. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. är inte ansvariga för skador som är resultatet av annat användande än det avsedda.

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. är inte ansvariga för några resultat, inklusive skador och personskador, som är resultatet av felaktig installering eller användande av porten med andra tillverkares produkter.

[B000038] Det är förbjudet att modifiera porten utan tillstånd från WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Vid uppstart så instruera alla användare i portens funktioner och användande, och anteckna det i Serviceboken.

Alla reparationer och allt underhåll bör utföras av en licensierad Professionell Installatör eller Kompetent person.

All portdrift som inte täcks av dessa Instruktioner är förbjuden.

[B000037] Monteringsarbetet ska ske enligt den europeiska standarden EN 13241-1 med tillägg och förändringar.



[A000033] **Blockera inte portens öppningsområde. Inga hinder får stå i vägen för portens öppnande och stängande. Försäkra dig om att inga människor, speciellt barn, eller föremål är i vägen för en port i rörelse.**

[B000031] Använd inte portarna med hål i ifyllningarna <20% om vindhastigheten överstiger 15 sekundmeter.

Zinktäckningen på port är inte dekorativ, utan finns där för att motverka rost.

Spill och förpackningsmaterial (plast, kartong, polystyren, etc.) följer nuvarande europeisk standard. Nylon- och polystyrenförpackningsmaterial bör hållas utom räckhåll för barn.

[D000001] 7. MONTERINGSINSTRUKTIONER

Korrekt användande av porten hänger nära samman med korrekt hopsättande. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. rekommenderar de auktoriserade installationsföretagen. Endast korrekt montering och underhåll i enlighet med Instruktionerna och utförda av kompetent företag eller person kan garantera säkerhet och reguljärt användande av porten.

Vänligen behåll listan över portens delar (specifikation).

[D000209] 7.1. FÖRBEREDELSE

Förberedelserna omfattar anläggning av fundament.

Grindupphängningen omtalas alltid som sedd från fastigheten.

Grindstolparnas fundamentet ska konstrueras i enlighet med bifogade ritningar. Den stolpkonstruktion som grinden ska monteras på ska vara stabil och styv i alla plan.

Om underlaget är stabilt kan stopplåten bultas fast.

Om underlaget är instabilt eller belagt med kullerstenar ska stopplåten angöras i enlighet med bifogade ritningar.

Fundamentet för hela staketet ska gå ned till frostfritt djup enligt förhållandena för det område där monteringen sker. Minsta djup är dock 1 200 mm.



[D000446] **Innan konstruktionen av staketet, kontrollera att materialen som används inte innehåller kontraindikationer mot användande med galvaniserade och målade beläggningar.**



[B000087] **Om installationen inte sker i enlighet med installationsanvisningarna och bruksanvisningen kan stolparna skadas (eller förstöras) under kallare perioder när kondensvatten fryser.**

[D000207] 7.2. PRELIMINÄR KONTROLL

Kontrollera innan montering att grinden och dess komponenter är i fungerande skick. Grindtillbehör och -delar ska vara hela och funktionsdugliga.

[D000177] 7.3. MONTERING

Bra drift av porten beror till stor del på korrekt installation.

Om den installeras av användaren bör riktlinjerna i dessa instruktioner följas för att undvika fel på porten, snabbare slitage, såväl som förlust av garantin.

Det är förbjudet att använda ytterligare monterings element utan föregående tillstånd från WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Portdesignelement får inte användas för att montera stängselement, osv.

[D000178] Innan porten öppnas för första gången bör den kontrolleras enligt Rutinunderhållsinstruktionerna.

Är porten lätt att använda och rör sig mjukt visar det att den monterats korrekt.

Det faktum att porten monterats ska skrivas in i portens Servicebok.

[C000182] 7.4. MÅLNING

När så krävs så ska tapp i zinklagret ersättas med rostskyddande grundfärg och täckfärg enligt färgtillverkarens anvisningar, eller med färg med hög zinkhalt.

[D000275] 7.5. INSTALLATIONSFÖRFARANDE:

1. Läs avsnittet Förberedelser.

2. Kontrollera grinden och hur den ska monteras.

3. Montera gångjärnen enligt följande, beroende på typ:

a) **Typ B** - Montera de övre och nedre gångjärnen enligt stolptyp. Stålstolpe – fig. 1.4.a; tegelstolpe (betong) – fig. 1.4.b. För att montera gångjärnen skruvar du först fast gångjärnsplattorna på stolpen – se fig. 2. Om stolparna inte har några hål borrar du dem och sätter i nitmuttrarna. För att montera plattorna på stolpar av tegel (betong) placerar du hylsorna enligt fästmedlets bruksanvisning. Om stolparna är belagda med sten, tegel eller liknande ska hylsan fästas vid stolpens mittdel.

b) **Typ C** - Skruva fast de övre och nedre gångjärnen vid teglet (betongen) med hjälp av självhäftande hylsor. Montera hylsorna enligt fästmedlets bruksanvisning – se fig. 1.4.c.

c) **Typ E** - Skruva fast de övre och nedre gångjärnen i monteringskanalen – se fig. 1.4.d, 1.4.e, 1.4.f. Fäst sedan monteringskanalen vid stolpen – se fig. 3. För att montera kanalen på en betongstolpe monterar du först anslutningsdonet enligt dess bruksanvisning och fig. 5.1. Om stolparna är belagda med sten, tegel eller liknande ska anslutningsdonet fästas vid stolpens mittdel enligt anslutningsdonets bruksanvisning. Anslutningsdonet ska passa M10-skrivar och minst ha hållfasthetsklass 8.8.

Mått A: Minsta avstånd att förankra anslutningsdonet på enligt anslutningsdonets bruksanvisning.

d) **Typ M** - Montera de övre och nedre gångjärnen enligt stolptyp. Stålstolpe – fig. 1.4.g; tegelstolpe (betong) – fig. 1.4.h. För att montera gångjärnen skruvar du först fast gångjärnsplattorna på stolpen. Innan du fäster plattorna placerar du en låsmutter och bronsbricka i det redan borrade hålet. Om stolparna inte har några hål borrar du hål och sätter i nitmuttrarna. För att fästa plattorna på stolpar av tegel (betong) placerar du hylsorna enligt fästmedlets bruksanvisning. Om stolparna är belagda med sten, tegel eller liknande ska hylsan fästas vid stolpens mittdel.

4. Justera preliminärt gångjärnen i ett nominellt läge (mellanläge för att dra åt och skruva loss gångjärnen).

5. Montera det passiva grindbladet på gångjärnen.

6. Montera det aktiva grindbladet på gångjärnen.

7. Placera ut stopplåten – fig. 6.

8. Montera grindens hake när grinden är öppen – fig. 7.

9. Justera bladen när grinden har monterats – se fig. 8.

[D000052] Följ riktlinjerna i prislistan för att välja lås och handtag.



[D000210] **När installationen är klar ska porten röra sig fritt längs hela portbladet och vara helt balanserat.**

[D000200] 7.6. ANVÄNDANDE

Montören är skyldig att göra en riskanalys av portanvändande, och informera användare/ägare om resultatet.

En fungerande port involverar normalt följande risker: stötar och krossande inom stängningsområdet; skada från att ha fångats i användningsområdet; skada från att ha fångats mellan bladen; faror av mekanisk natur som resultat av användande av porten.

Försäkra dig om att alla personer är på säkert avstånd innan porten används.

När porten används så rör inte de rörliga delarna.

Håll ett säkert avstånd under portöppnande: det är endast tillåtet att gå genom porten efter att den öppnats helt och stannat.

[D000192] Sluta omedelbart använda porten om ett funktionsfel observeras (porten låter mycket, motstånd under öppnande och stängande märks). Underlåtenhet att göra så kan resultera i fara och risk för olyckor och/eller avsevärd skada på porten.

[D000193] Inspektera porten visuellt efter funktionsfel, mekaniska skador och tecken på slitage.

Porten är korrekt monterad när portbladet rör sig mjukt.



Professionell Installatör eller Kompetent Person är skyldig att träna i hur porten ska användas.

[D000194] 7.7. PORTANPASSNING

För att justera portens driftsparametrar och installera ytterligare enheter, så ska instruktionerna från tillverkarna av enheterna följas.

[D000195] 7.8. KONTROLL ATT PORTEN FUNGERAR

Acceptanstestning ska utföras av den Professionella Installatören eller Kompetenta personen i enlighet med tillämpliga lagar, normer och regler, speciellt i enlighet med EN 13241-1, och med hänsyn till riskanalysen.

Kontrollera låsfunktionaliteten innan den slutgiltiga uppstarten av porten.

[A000008] 8. MILJÖSKYDD

Förpackningar

Förpackningskomponenter (kartong, plast, etc.) klassificeras som avfall som lämpar sig för återvinning. Före bortsilgning av förpackningar skall man följa lokala föreskrifter för det bestämda materialet.

Kassering av utrustning

Produkten utgörs av många olika material. De flesta av använda material är lämpliga för återvinning. Före bortsilgning skall de sorteras och sedan levereras till återvinningsstation.



Före kassering skall man följa lokala föreskrifter för det bestämda materialet.

[A000009] **Kom ihåg! Återlämnande av förpackningar i material cirkulation sparar resurser och minskar avfall.**

[A000118] Utrustningen är märkt i enlighet med WEEE-direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

Denna märkning anger att uttjänt utrustning inte får kastas i hushållsavfallet. Användaren ska lämna den uttjänta utrustningen på en fastställd insamlingsplats för elavfall. Insamlingsplatserna, t.ex. lokala uppsamlingsplatser, butiker och återvinningscentraler, ingår i ett system för omhändertagande av elavfall.

Korrekt hantering av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att de följder som farliga komponenter och otillbörlig deponering eller bearbetning av uttjänt utrustning kan få för vår hälsa och miljö undviks.

[C000115] 9. PORTDEMONTERING

För att demontera porten, utför monteringsproceduren i omvänd ordning.

[C000096] 10. GRINDINSTRUKTIONSMANUAL



Blockera inte portens öppningsområde. Inga hinder får stå i vägen för portens öppnande och stängande. Försäkra dig om att inga människor, speciellt barn, eller föremål är i vägen för en port i rörelse.



[B000039] **Det är förbjudet att stanna, eller lämna bilar eller andra föremål i öppningen när porten är öppen. Det är förbjudet att stanna, gå, springa eller köra bil framför porten när den är i rörelse.**

Det är förbjudet att använda portbladet för att flytta föremål eller människor.



[B000034] **Denna utrustning är inte avsedd för personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om sådan utrustning, såvida de inte övervakas eller får hjälp av personer som ansvarar för deras säkerhet och då på villkor att de följer denna instruktionsmanual.**

Barn bör inte tillåtas leka med denna utrustning.

[C000187] När porten är i drift så inspektera den visuellt för funktionsfel, mekaniska skador och tecken på slitage.

[B000045] Om någon funktionsstörning observeras hos porten, kontakta en Professionell montör eller Kompetent person.



[B000040] **Olja inte låscylindern.**

[C000130] 10.1. ANVÄNDA GRINDEN

Öppna och stänga

Den manuella grinden öppnas och stängs manuellt. Kontrollera att regeln är i öppet läge när du stänger grinden. Om du stänger grinden med regeln i stängt läge kan grinden skadas. Håll alltid det grindblad som öppnas eller stängs under uppsikt. Det är förbjudet att öka grindbladets hastighet och lämna det utan tillsyn. En grind med förhöjd hastighet kan utgöra en fara för människor eller föremål samt leda till skador på grinden. I det sista steget av öppningen eller stängningen ska grinden sakta farten och stanna.

[C000117] 11. INSTRUKTIONER FÖR RUTINUNDERHÅLL

Inspektioner och underhållsarbete bör utföras minst var 6:e månad. Dessa ska följa nedanstående riktlinjer!

Annars finns det risk för funktionsfel med porten.

Årliga inspektioner av ett auktoriserat serviceföretag rekommenderas. Inspektioner ska antecknas i Serviceboken.

Kontrollera skicket på alla kopplingar som gjordes under portinstallationen, och justera dem om nödvändigt.

Det rekommenderas inte att smörja manöverbara portelement, för att undvika nedsmutsning och snabbare slitage.

[C000105] **Följande aktiviteter kan utföras av Användaren efter noggrann genomläsning av hela manualen som levererades med porten.**

Skydda porten från frätande ämnen som: lut, syror etc.

Utför underhåll enligt schema. Pulverlackerade delar bör rengöras åtminstone en gång om året, och mer ofta i en förorenad miljö.

[B000046] Följande regler ska följas vid rengöring:

- För tvätt, använd rent vatten med små mängder neutralt eller svagt alkaliskt rengöringsmedel. Använd tyg som inte repar porten.
- Målade ytor måste vara kalla för att rengöras - maxtemperatur på 25° C.
- bara kalla rengöringsmedel får användas – maxtemperatur på 25° C.
- Inga sura eller kraftigt alkaliska rengöringsmedel, och inga redskap som kan repa stålet.

- Inga repande rengöringsmedel som kan repa eller skada färgen.
- Inga organiska lösningsmedel som innehåller estrar, ketoner, alkoholer, aromater, glykoler eller klorerade kolväten, etc.
- Inga rengöringsmedel av okänd sammansättning.
- Inga rengöringsmedel som lämnar rester på rengjorda ytor.
- Fett, olja och soffläckor kan rengöras med icke-aromatiska bensinkolväten.
- Lim, silikongummi och rester av tejp kan tas bort med icke-aromatiska bensinkolväten.

Den maximala behandlingstiden får inte överstiga en timme. Rengöringen kan upprepas efter 24 timmar om så krävs.

Lim, murbruk, spackel, fyllmedel och tejp kan innehålla aggressiva kemikalier, så deras effekt på färgbeläggningen och underlaget måste testas innan användning. Använd aldrig vattenstrålar, högtrycksvättar, eller vattendammsugare.

[C000131] Den plats där grinden monterats ska hållas ren för att undvika eventuella fel och skador.

Håll grindbladens öppningsområde fritt från stenar, grus, lera, sand osv.

[C000132] **Aktiviteter som får utföras av auktoriserad, behörig och utbildad personal.**

Inspektion av grinden ska som minimum utföras var sjätte månad och omfatta:

- kontroll och vid behov justering av gångjärnen
- kontroll av låsets skick
- kontroll av regelns skick
- eliminering av defekter som eventuellt observeras enligt anvisningarna för installation och underhåll av grinden.

[C000135] Smörj periodiskt (innan vintern) in portens gångjärn.

[C000133] **Aktiviteter som får utföras av ett serviceföretag som WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. godkänt.**

Var 12:e månad ska en betald periodisk inspektion utföras av ett godkänt serviceföretag. Om en grind används ofta (vid en parkering eller en fastighets infart) ska en periodisk inspektion som minimum utföras var sjätte månad.

Kontrollera följande vid en periodisk inspektion:

- Skicket på alla skruvförband.
- Grindens allmänna tekniska skick.



[A000046] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. tar inget ansvar om säkerhetsreglerna, driftsinstruktionerna eller lagar inte efterlevs**

[C000110] **Felsökning**

Om portbladet rör sig trögt eller visar andra fel, följ Rutinunderhållsinstruktionerna. Vid tvekan, kontakta en WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.-montör eller ett auktoriserat serviceföretag.

[C000182] **Färg**

När så krävs så ska tapp i zinklagret ersättas med rostskyddande grundfärg och täckfärg enligt färgtillverkarens anvisningar, eller med färg med hög zinkhalt.

[A000011] Alla verksamheter måste utföras i enlighet med dessa portinstallations- och driftsinstruktioner. Alla anmärkningar och rekommendationer måste delges Ägaren skriftligt, dvs. noteras i portens Servicebok eller på garantikortet och ges till Ägaren. När inspektioner genomförs måste detta bekräftas med en notering i Serviceboken eller på portens garantikort.

[A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar som tjänar tekniska utvecklingen och inte ändrar produktens funktionalitet utan varsel.**

Dokumentationen tillhör WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Kopiering, eftertryck och användning helt eller delvis utan skriftligt tillstånd är förbjuden.

[A000048] **Detta dokument har översatts från Polska. Vid avvikelser gäller den Polska versionen.**

I.a**[D000237] FUNDAMENT FÖR GRINDAR MED DUBBLA BLAD – FYRKANTIG BOTTENPLATTA****I.b****[D000242] FUNDAMENT FÖR GRINDAR MED DUBBLA BLAD – RUND BOTTENPLATTA****[D000243] Förklaring:**

So – genomgångsbredd – beställningsmått

W – sett från fastigheten

**Fundamentarbete måste utföras enligt SS-EN 1992 och SS-EN 1997!**

1. Fritt framför installationsöppningen.
2. Fundament: grusbetong C20/C25, koncentrerad.
3. Djupet ska gå ner till frostfri nivå enligt förhållandena för det område där installationen sker. Minsta djup är dock 1 200 mm.
4. Bladhake.
5. Bottenlager (flis, grus).

II.a**[D000239] FÖRSTÄRKNING AV STOLPARNA – FYRKANTIG BOTTENPLATTA****II.b****[D000240] FÖRSTÄRKNING AV STOLPARNA – RUND BOTTENPLATTA****[D000241] Förklaring**

- (*1) Djupet ska gå ner till frostfri nivå enligt förhållandena för det område där installationen sker. Minsta djup är dock 1 200 mm.
- (*2) Kontaktyta (med jord eller betong) – för förzinkade stolpar ska ett extra skyddslager påföras för att skydda stolpen mot korrosion.
- (*3) Eller av andra tillverkare. I så fall ska ankarbulten uppfylla de hållfasthetskrav som anges ovan.
- (*4) PS – FÖRZINKAD.
- (*5) Färdig nivå (t.ex. kullersten).
- (*6) Lista över förstärkningselement av stål.
- (*7) Diameter Ø mm.
- (*8) Längd L (mm).
- (*9) Antal per element av del N.
- (*10) Total längd i m L_{tot} .
- (*11) Bar nr.
- (*12) Enhetens vikt M_1 [kg/m].
- (*13) Vikt M [kg].
- (*14) Total vikt M_{tot} [kg].
- (*15) Stål A-IIIIN (RB500).
- (*16) Betong C20/25.
- (*17) Hölje C_{min} .
- (*18) Det är förbjudet att fylla stolpar med betong.
- (*19) Ritningen visar minsta förstärkning som krävs. Huruvida fundamentet har korrekt utförande beror på de lokala mark- och vattenförhållandena. Fundament ska utformas efter enskilda situationer.

INDICE

1. Informazioni generali.....	40
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	40
3. Indicazioni per il montaggio.....	40
4. Descrizione della struttura e dati tecnici.....	40
4.1. Applicazione e destinazione.....	40
5. Condizioni di montaggio richieste.....	40
6. Condizioni di applicazione e misure di sicurezza.....	41
7. Istruzioni per l'installazione.....	41
7.1. Lavori preparatori.....	41
7.2. Verifica preliminare.....	41
7.3. Montaggio.....	41
7.4. Verniciatura.....	41
7.5. Ordine di montaggio.....	41
7.6. Uso.....	41
7.7. Regolazione del portone.....	42
7.8. Controllo del portone.....	42
8. Protezione ambientale.....	42
9. Smontaggio del portone.....	42
10. Istruzioni per l'uso del portone.....	42
10.1. Utilizzo del portone.....	42
11. Istruzione delle manutenzioni correnti.....	42

1. INFORMAZIONI GENERALI

[A000001] Il montaggio e la regolazione del cancello dovranno essere effettuati da una persona in possesso di competenze adeguate.

[A000018] Le presenti Istruzioni per l'Installazione sono un documento diretto ad Installatori Professionisti o Persone Competenti. Contengono tutte le informazioni necessarie per garantire un'installazione sicura della porta. Realizzare il montaggio e l'installazione in conformità con i requisiti EN 13241-1. Il cancello ed i suoi accessori andranno installati in conformità con le Istruzioni per l'Installazione fornite dall'azienda "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Per l'installazione del cancello, utilizzare soltanto gli elementi di fissaggio originali forniti insieme al cancello e gli elementi di collegamento (ad es. bulloni, dadi, rondelle), in conformità con EN. Prima di procedere ai lavori di montaggio, leggere attentamente tutte le istruzioni. Leggere attentamente le presenti istruzioni e attenersi alle indicazioni contenute al loro interno. Il funzionamento corretto del cancello è condizionato in notevole misura dalla sua corretta installazione. **Le istruzioni comprendono il montaggio del cancello con l'equipaggiamento standard ed i vari accessori opzionali. I componenti dell'equipaggiamento standard e opzionale sono descritti nell'offerta commerciale.**

[A000031] Le confezioni comprendenti gli elementi dei sistemi di recinzione sono destinate solo a proteggere i prodotti durante il trasporto.



Non bisogna stoccare i prodotti imballati all'esterno, esposti all'azione sfavorevole degli agenti atmosferici. Lo stoccaggio all'esterno, in particolare in luoghi esposti al sole, comporta l'abbassamento dei valori estetici del rivestimento verniciato perché le parti delle confezioni (pellicola protettiva, distanziatori, cinghie di fissaggio ecc.) si incollano localmente al prodotto (gli elementi si possono vulcanizzare).

I prodotti devono essere stoccati su una superficie dura, priva di polvere, asciutta e piana, che non cambia le proprie proprietà a causa dell'azione degli agenti esterni, in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi dove non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro agente esterno che può causare il deterioramento dello stato degli elementi delle recinzioni residenziali ed industriali stoccati, dei sottogruppi e delle confezioni. È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati.

[A000032] Le istruzioni sono riferite al montaggio di alcuni tipi di cancelli. I disegni illustrativi possono differire dalla porta nei dettagli. In alcuni casi, ove indispensabile, i dettagli sono presentati su illustrazioni separate.

[A000044] Le istruzioni contengono le informazioni necessarie, tali da garantire un montaggio ed un utilizzo sicuri, nonché la corretta manutenzione del cancello. Durante il montaggio sarà necessario rispettare le norme di sicurezza ed igiene professionale relative ai lavori di montaggio e di fabbrica realizzati con elettro-utensili a seconda della tecnologia di montaggio applicata. Inoltre si dovranno rispettare le norme, le leggi vigenti e la documentazione edilizia di riferimento. Il libretto di manutenzione e un documento destinato al proprietario del cancello. Al termine del montaggio, dovrà essere trasmesso al proprietario. Le istruzioni dovranno essere protette da eventuali danni e conservate con la massima cura. Qualora per il montaggio del cancello siano utilizzati elementi forniti da fabbricanti o fornitori diversi, l'installatore della porta stessa sarà considerato come il suo fabbricante, in conformità con la norma europea EN 13241-1. Si fa divieto di modificare o eliminare qualsiasi elemento del cancello. Quest'operazione, infatti, può comportare il danneggiamento di componenti atti a garantire l'utilizzo sicuro del prodotto. Si fa divieto di modificare i componenti del cancello.



- [A000033] **Non posizionare ostacoli nell'area di movimentazione del cancello. Il cancello in fase di apertura o di chiusura non dovrà incontrare ostacoli. Accertarsi**

che, durante la movimentazione del cancello, il suo percorso sia libero da persone e, in particolare, da bambini o oggetti.

- [A000045] **Conformemente alle norme europee vigenti, il portone dovrebbe soddisfare i requisiti della norma EN 13241-1.**

[A000034] È vietata la riproduzione del presente manuale senza un previo consenso scritto e successiva verifica del contenuto della "WIŚNIEWSKI" spółka z o.o. S.K.A. È vietata la traduzione, anche parziale, senza un previo consenso scritto e successiva verifica del contenuto della "WIŚNIEWSKI" spółka z o.o. S.K.A. Tutti i diritti al presente manuale sono riservati. La "WIŚNIEWSKI" spółka z o.o. S.K.A. non è responsabile per danni o malfunzionamenti dovuti ad un montaggio improprio o uso scorretto del prodotto. Si prega di leggere attentamente il contenuto del presente manuale.

[A000035] La società "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. non si riterrà responsabile dei danni e dei malfunzionamenti dovuti all'uso del cancello con apparecchiature di altri fabbricanti. Inoltre, ciò comporterà la perdita del diritto di garanzia concesso dalla "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] Il Produttore non è responsabile di qualsiasi danno o lesioni fisiche causate dall'inosservanza delle raccomandazioni presenti nell'istruzione riguardanti il montaggio, l'avvio, la manutenzione e l'utilizzo. Nonché dall'inosservanza delle raccomandazioni riguardanti la sicurezza e i requisiti legali.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti ritenute fondate per motivi tecnici, produttivi o commerciali. Il Produttore si riserva il diritto di ottimizzare le proprietà del prodotto, in qualsiasi momento e senza apportare modifiche alla presente pubblicazione. Queste modifiche possono essere apportate in qualsiasi momento senza preavviso.

2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA

[A000037] Significato dei simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni:



Attenzione! - simbolo utilizzato per richiamare l'attenzione.



Informazione - simbolo utilizzato per indicare un'informazione importante.



Riferimento - simbolo utilizzato per rimandare ad un particolare punto delle presenti istruzioni di installazione.

Installatore Professionista - persona competente o ditta dedita alla prestazione di servizi nell'ambito dell'installazione delle porte, compreso il loro miglioramento (secondo EN 12635).

Persona competente - persona adeguatamente addestrata, in possesso di qualifiche derivanti dalle conoscenze teoriche e dall'esperienza pratica, provvista delle istruzioni indispensabili, tali da garantire la realizzazione corretta e sicura della procedura di installazione (secondo EN 12635).

Proprietario - persona fisica o giuridica avente il diritto di utilizzare la porta e la responsabilità per il suo funzionamento e l'utilizzo della stessa (secondo EN 12635).

Libretto di controllo - libretto contenente i dati principali relativi al cancello, caratterizzato dalla presenza di uno spazio per annotazioni relative ai controlli, ai test, alla manutenzione ed a tutte le riparazioni o modifiche del cancello stesso (secondo EN 12635).

3. INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO

[B000018] Prima del montaggio e dell'avviamento del cancello, leggere attentamente le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Rispettare le indicazioni di montaggio e di utilizzo del cancello, in modo tale da garantire il suo corretto montaggio e molti anni di funzionamento ideale. Tutte le operazioni legate al montaggio del cancello dovranno essere effettuate nella sequenza indicata.

4. DESCRIZIONE DELLA STRUTTURA E DATI TECNICI

[D000269] I cancelli sono realizzati come una struttura in acciaio dotata di set di cerniere e serratura. Il campo dimensionale dettagliato ed i dati tecnici sono riportati nel listino prezzi.

Il produttore propone diverse modalità di apertura dei portoni:

- manuale,
- ad azionamento.

4.1. APPLICAZIONE E DESTINAZIONE

[D000270] Il cancello è destinato a recinzioni di immobili, lotti di terreno, aree ricreative, gruppi di case, istituzioni di pubblica utilità ed altre strutture simili. L'uso con altre finalità sarà ritenuto non conforme con la destinazione.

5. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[A000006] Il cancello dovrà essere applicata e utilizzata in conformità con la sua destinazione. La scelta e l'applicazione del cancello nell'edilizia dovranno avvenire in base alla documentazione tecnica dell'edificio, elaborata in conformità con le leggi e le norme vigenti.

[A000038] Il cancello potrà essere utilizzato unicamente da persone opportunamente addestrate. Il cancello non potrà essere installato e utilizzato in aree a rischio di esplosione. Il cancello potrà essere utilizzato unicamente se in buono stato tecnico, in conformità con la sua destinazione, dopo che l'utente avrà preso conoscenza delle condizioni di sicurezza e dei rischi esistenti, a condizione che si attenga alle indicazioni relative all'installazione ed all'uso. Eliminare tempestivamente i difetti di funzionamento che possono comportare pericoli per la sicurezza. Il cancello potrà essere utilizzato unicamente in luoghi non esposti al rischio di alluvioni e allagamenti locali. Non utilizzare il cancello in luoghi esposti all'azione di agenti atmosferici aggressivi ed ambientali (ad esempio: aria salmastra).

6. CONDIZIONI DI APPLICAZIONE E MISURE DI SICUREZZA

[B000020] Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro e noto, in modo tale da poterle utilizzare in caso di necessità. L'impianto dovrà essere adattato ai requisiti riportati nelle Direttive Europee. Nei paesi non appartenenti all'Unione Europea, il livello di sicurezza potrà essere garantito dal rispetto degli standard delle Direttive Europee. Sarà anche necessario rispettare le norme aggiornate e le leggi vigenti nel paese di applicazione. Prima di passare al montaggio ed all'avviamento del cancello, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le note relative al montaggio, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchiatura. Usare il prodotto in conformità con la sua destinazione. L'uso non conforme con la destinazione potrà essere motivo di pericoli o danni. La ditta "WISNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. non si riterrà responsabile dei danni risultanti dall'utilizzo non adeguato dell'apparecchiatura. La società "WISNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. non si riterrà responsabile dei danni risultanti dall'applicazione o dall'installazione non conforme del cancello, nonché dei danneggiamenti correlati ed ai danni sorti durante la movimentazione.

[B000038] È vietato effettuare modifiche sul cancello, senza il previo consenso della "WISNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Dopo l'avviamento, addestrare tutti gli utenti del cancello nell'ambito di funzionamento e gestione del cancello, ed aggiornare appositamente il Libretto dei Rapporti. Eventuali operazioni di riparazione e manutenzione devono essere effettuate solamente da un Installatore Professionale o una Persona Competente. Un utilizzo non esplicitamente indicato nel presente manuale è da considerare vietato.

[B000037] I lavori di montaggio devono essere effettuati conformemente alla norma europea EN 13241-1, con successive modifiche.



- [A000033] **Non posizionare ostacoli nell'area di movimentazione del cancello. Il cancello in fase di apertura o di chiusura non dovrà incontrare ostacoli. Accertarsi che, durante la movimentazione del cancello, il suo percorso sia libero da persone e, in particolare, da bambini o oggetti.**
- [B000031] **Non utilizzare cancelli caratterizzati da uno spazio tra gli elementi di riempimento <20%, qualora la velocità del vento superi i 15m/s.**

7. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

[D000001] Il funzionamento corretto del cancello è condizionato in notevole misura dalla sua corretta installazione. La società "WISNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. raccomanda le ditte di montaggio autorizzate. Solo la corretta installazione e la manutenzione conforme alle istruzioni, realizzata da enti o persone competenti, potrà garantire l'utilizzo sicuro e conforme del cancello. Conservare la scheda dei pezzi (di completamento) del cancello.

7.1. LAVORI PREPARATORI

[D000209] I lavori di preparazione comprendono la preparazione delle fondamenta. La direzione di apertura del cancello viene sempre presentata nella vista dalla parte della residenza. Le fondamenta per i pali del cancello devono essere eseguite conformemente ai disegni correlati. La struttura dei pali, sui quali verrà montato il cancello, deve garantire la sua stabilità e rigidità in tutte le direzioni. Nel caso di un terreno stabile, la piastra può STOP essere avvitata. Nel caso di un terreno instabile o lastricato, le fondamenta per la piastra STOP devono essere realizzate conformemente ai disegni allegati. Tutte le fondamenta della recinzione devono avere una profondità superiore a quella di congelamento specifica per la data regione (zona) di montaggio, e comunque non inferiore a 1200 [mm].



- [D000446] **Prima di passare alla costruzione della recinzione, controllare se i materiali presentano controindicazioni relative all'uso con rivestimenti zincati o verniciati.**
- [B000087] **Il montaggio diverso da quello previsto nell'Istruzione di montaggio e d'uso può causare il danneggiamento del palo o della recinzione (ad esempio l'esplosione del palo) durante le basse temperature a causa del congelamento dell'acqua condensata.**



7.2. VERIFICA PRELIMINARE

[D000207] Prima di iniziare il montaggio, controllare se il portone ed i suoi componenti sono idonei all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi del portone dovrebbero essere perfetti ed idonei all'utilizzo.

7.3. MONTAGGIO

[D000177] Il funzionamento corretto del cancello è condizionato in notevole misura dal suo corretto montaggio. Qualora l'utente decida di montare autonomamente il cancello, sarà necessario attenersi alle indicazioni delle presenti istruzioni, in modo tale da scongiurare il funzionamento errato del cancello, la sua usura precoce e l'eventuale perdita della garanzia. Si fa divieto di utilizzare ulteriori elementi di fissaggio e di applicare modifiche senza il consenso della "WISNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Gli elementi strutturali del cancello non potranno essere utilizzati per il fissaggio degli elementi dei sistemi di recinzione e degli altri pezzi.

[D000178] Prima della prima apertura del cancello, controllare la conformità con le Istruzioni per la Manutenzione Ordinaria. Il cancello è montato correttamente quando la sua anta si muove con fluidità e non oppone resistenza. Dopo il montaggio del cancello, annotare l'operazione nel Libretto di Manutenzione.

[B000193] Il montaggio dei pannelli coprenti deve essere eseguito dopo il montaggio corretto del prodotto. Adeguare i pannelli coprenti ai bordi dei portoni/cancelli pedonali/segmenti. Il montaggio dei pannelli coprenti non può influire sul corretto funzionamento del prodotto, è ammesso l'intervallo tra il battente ed il pannello coprente.

7.4. VERNICIATURA

[C000182] In caso di necessità, integrare le mancanze di zinco con una vernice anticorrosione ed una vernice superficiale, secondo le indicazioni del fabbricante della vernice, o con una vernice dall'elevato contenuto di zinco.

7.5. ORDINE DI MONTAGGIO

1. [D000275] Verificare l'effettuazione dei lavori preliminari.
2. Eseguire il controllo preliminare del cancello (verifica della correttezza di realizzazione).
3. Il montaggio delle cerniere deve avvenire conformemente al tipo di montaggio disponibile.

a) **tipo B** - il montaggio delle cerniere superiori ed inferiori deve essere effettuato a seconda del palo esistente: palo in acciaio - fig. 1.4a.; palo murato (in calcestruzzo) - fig. 1.4b. Il montaggio consiste nell'avvitamento delle piastre delle cerniere al palo - fig. 2. In caso di fondazione dei pali senza i fori, è necessario effettuare i fori ed inserire i dadi a rivetti. Montando le piastre al palo murato (in calcestruzzo), è necessario montare boccole secondo le raccomandazioni del produttore della colla. In caso di pali ricoperti di pietra, mattone, ecc., è necessario fissare le boccole al nucleo del palo.

b) **tipo C** - il montaggio delle cerniere superiori ed inferiori consiste nell'avvitamento delle cerniere nel palo murato (in calcestruzzo) tramite boccole incollate chimicamente. Incassare le boccole nel palo secondo le raccomandazioni del produttore della colla - fig. 1.4.c.

c) **tipo E** - il montaggio delle cerniere superiori ed inferiori consiste nell'avvitamento delle cerniere al profilato di montaggio - fig. 1.4.d, fig. 1.4.e, fig. 1.4.f ed all'avvitamento del profilato di montaggio al palo fig. 3. In caso di montaggio del profilato al palo in calcestruzzo, è necessario incassare il connettore secondo le indicazioni del produttore ed alla fig. 5.1. In caso di pali ricoperti di pietra, mattone, ecc., è necessario fissare il connettore al nucleo del palo, secondo le raccomandazioni del produttore di connettori. È necessario applicare un connettore da parametri con per un bullone M10, da una classe di resistenza di min. 8.8.

Marcatura A - profondità minima di ancoraggio del connettore secondo le linee guida del produttore del connettore.

d) **tipo M** - eseguire il montaggio delle cerniere superiori ed inferiori a seconda del palo esistente:

palo in acciaio - fig. 1.4.g; palo murato (in calcestruzzo) - fig. 1.4.h. Il montaggio implica l'avvitamento delle piastre delle cerniere al palo. Prima di avvitare le piastre, è necessario inserire un controdato ed una rondella in bronzo nella sede appositamente preparata. In caso di fondazione dei pali senza i fori, è necessario effettuare i fori ed inserire i dadi a rivetti. Montando le piastre al palo murato (in calcestruzzo), è necessario montare boccole secondo le raccomandazioni del produttore della colla. In caso di pali ricoperti di pietra, mattone, ecc., è necessario fissare le boccole al nucleo del palo.

4. Effettuare l'impostazione preliminare delle cerniere in posizione nominale (ottenimento di un campo paragonabile di regolazione nell'avvitamento e svitamento delle cerniere).

5. Montare il battente passivo del cancello sulle cerniere.
6. Montare il battente attivo del cancello sulle cerniere.
7. Applicare la piastra STOP - fig. 6.
8. In posizione aperta, montare la griffa del cancello - fig. 7.
9. Dopo il montaggio, effettuare la regolazione della posizione dei battenti del cancello - fig. 8.

[D000052] Selezione del tipo di serratura, della maniglia e dei manici secondo le linee guida contenute nel Listino Prezzi.



[D000210] **Dopo il montaggio, il cancello dovrà permettere l'apertura senza resistenze lungo tutta la corsa dell'anta. Quest'ultima, peraltro, dovrà restare in equilibrio.**

7.6. USO

[D000200] L'installatore ha l'obbligo di analizzare i possibili pericoli legati all'uso del portone e comunicarli all'utilizzatore / proprietario. Durante l'apertura del portone possono verificarsi i seguenti pericoli: urti e schiacciamenti nel punto

di chiusura, urti e schiacciamenti nel punto di apertura, ferire durante il grippaggio tra le ante, aggancio, pericoli di carattere meccanico legati al movimento del portone. Prima di attivare il portone, assicurarsi che le persone si trovano a distanza di sicurezza. Durante l'apertura del portone, non toccare le sue parti mobili. Mantenere una distanza di sicurezza durante l'apertura del portone: è possibile passare attraverso la luce di passaggio solamente dopo l'apertura o l'arresto completo.

[D000192] Interrompere immediatamente l'uso del portone nel caso di malfunzionamento (esercizio rumoroso, mancata fluidità di movimento, resistenza del movimento eccessiva, ecc.), l'inosservanza di questa raccomandazione può portare ad un serio pericolo, rischio di incidenti e/o ad un serio danneggiamento del portone.

[D000193] Controlla visivamente il portone in modo da assicurarsi che non ci siano tracce di guasti meccanici, danneggiamenti meccanici, tracce di usura. Il portone è montato correttamente quando la sua anta si muove in modo fluido.



Un Installatore Professionista o una Persona Competente è tenuta ad organizzare la formazione sull'uso del portone.

7.7. REGOLAZIONE DEL PORTONE

[D000194] La regolazione dei parametri mobili del portone e le impostazioni dell'attrezzatura supplementare devono essere eseguite conformemente all'istruzione del produttore dell'attrezzatura allegata.

7.8. CONTROLLO DEL PORTONE

[D000195] I collaudi del portone devono essere eseguiti da un Installatore Professionista o da una Persona Competente che deve eseguire le prove vigenti conformemente ai possibili pericoli ed osservando pienamente tutto ciò che è previsto dalla legge, normative e regolamenti ed in particolare conformemente a tutte le condizioni della norma EN 13241-1.

8. PROTEZIONE AMBIENTALE

Imballaggi

[A000008] Gli elementi degli imballaggi (cartoni, plastiche ecc.) sono qualificati come rifiuti adatti al riutilizzo. Prima di gettare gli imballaggi, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.

Rottamazione del prodotto

Il prodotto e composto da molti materiali diversi. La maggior parte di essi è adatta al riutilizzo. Prima di gettare il prodotto, dovremo effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e consegnare il tutto ad un punto di raccolta dei materiali di recupero.



Prima di procedere alla rottamazione, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.



[A000009] **Ricorda! La restituzione dei materiali di imballaggio permette di risparmiare materie prime e riduce la produzione di rifiuti.**

[A000118] Questo dispositivo è marcato conformemente alla Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Questa marcatura informa che le apparecchiature dopo il periodo del loro utilizzo non possono essere smaltite insieme agli altri rifiuti provenienti dalle case. L'utente è obbligato a darle alle aziende che si occupano dello smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Queste aziende, tra cui i punti di raccolta locali, negozi ed unità comunali, creano un sistema adeguato che permette di accogliere questo tipo di apparecchiature.

Il corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contribuisce ad evitare le conseguenze nocive per la salute della gente e dell'ambiente naturale derivanti dalla presenza di elementi pericolosi e dallo stoccaggio inadeguato, nonché dal trattamento di questo tipo di apparecchiature.

Il corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contribuisce ad evitare le conseguenze nocive per la salute della gente e dell'ambiente naturale derivanti dalla presenza di elementi pericolosi e dallo stoccaggio inadeguato, nonché dal trattamento di questo tipo di apparecchiature.

9. SMONTAGGIO DEL PORTONE

[C000115] Lo smontaggio del portone deve essere eseguito in ordine inverso al montaggio.

10. ISTRUZIONI PER L'USO DEL PORTONE



- [C000096] **Non posizionare ostacoli nell'area di movimentazione del cancello. Il cancello in fase di apertura o di chiusura non dovrà incontrare ostacoli. Accertarsi che, durante la movimentazione del cancello, il suo percorso sia libero da persone e, in particolare, da bambini o oggetti.**
- [B000039] **Si fa divieto di soggiornare e di lasciare automobili o altri oggetti all'interno della luce del cancello aperto. Si fa divieto di soggiornare, passare, correre o guidare sotto alla porta in movimento. Si fa divieto di utilizzare l'anta per sollevare oggetti o persone.**

- [C000042] **Questo equipaggiamento può essere usato dai bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche e psichiche limitate, nonché da persone inesperte o che non conoscono l'equipaggiamento solo se sorvegliate o conformemente all'istruzione d'uso dell'equipaggiamento e se sono fornite e spiegate le norme di sicurezza dell'uso dell'equipaggiamento e i relativi pericoli. La pulizia e la conservazione dell'equipaggiamento non deve essere eseguita da bambini senza sorveglianza. Non bisogna permettergli di giocarci.**

[C000187] Durante l'utilizzo controllare visivamente il portone in modo da assicurarsi che non ci siano tracce di guasti meccanici, danneggiamenti meccanici, tracce di usura.

[B000045] Nel caso di qualsiasi irregolarità nell'esercizio del portone, consultare un Installatore Professionista o una Persona Competente.



[B000040] **Cilindro a tamburo della serratura - non lubrificare.**

10.1. UTILIZZO DEL PORTONE

Apertura e chiusura

[C000130] L'apertura e la chiusura del portone manuale avviene manualmente. Chiudendo la porta fai attenzione affinché il chavistello sia in posizione aperta. La chiusura del portone con chavistello nella posizione chiusa, può causare il danneggiamento del portone. Bisogna avere il controllo dell'anta del portone per tutto il tempo dell'apertura o della chiusura. È vietata la chiusura accelerata dell'anta del portone ed il suo rilascio senza controllo, il che può provocare pericolo alle persone o alle cose, nonché causare il danneggiamento del portone. L'anta deve essere delicatamente rallentata ed arrestata nella fase finale della chiusura o apertura.

11. ISTRUZIONE DELLE MANUTENZIONI CORRENTI

[C000117] Le operazioni di controllo e di manutenzione devono essere eseguite ogni 6 mesi rispettando contemporaneamente le presenti raccomandazioni! Altrimenti c'è il rischio di un malfunzionamento del portone. Raccomandiamo l'esecuzione di revisioni periodiche annue da parte di un'officina autorizzata. Tale revisione deve essere annotata nel Libretto dell'Impianto. Controllare lo stato di tutti i fissaggi eseguiti durante il montaggio del portone e se necessario eseguire la loro regolazione. Non si raccomanda la lubrificazione degli elementi mobili del portone, perché ciò causa l'attaccamento della polvere e dello sporco comportando l'usura accelerata degli elementi.

[C000105] Operazioni che potranno essere eseguite dal Proprietario previa attenta lettura delle istruzioni allegate.

Proteggere il cancello dall'azione di agenti quali: basi, acidi ecc. Attenersi alle indicazioni relative alla corretta manutenzione del prodotto. Gli elementi verniciati a polvere dovranno essere puliti almeno una volta all'anno e, in ambienti molto inquinati, la pulizia andrà realizzata con maggiore frequenza.

[B000046] Durante la pulizia, attenersi a quanto riportato a seguire:

- Per il lavaggio utilizzare acqua pulita con piccole quantità di detergente neutro o leggermente alcalino, servendosi di panni o stracci morbidi e non abrasivi.
- Le superfici verniciate, durante la pulizia, dovranno essere fredde (max. temperatura 25° C).
- I detergenti potranno essere utilizzati solo in stato freddo (max. temperatura 25° C).
- Non usare detergenti o prodotti abrasivi acidi o fortemente basici, dato il rischio di danneggiare le superfici in acciaio.
- Non usare agenti abrasivi e detergenti che danneggiano le superfici verniciate e provocano graffi.
- Non usare solventi organici contenenti esteri, chetoni, composti aromatici, etere glicolico o materiali idrocarburici clorurati ecc.
- Non usare detergenti dalla composizione chimica ignota.
- Non usare detergenti che lasciano resti sulla superficie lavata.
- L'eliminazione dei residui grassi, oleosi o della fuliggine potrà essere effettuata con idrocarburi di benzene non aromatici.
- I resti di colle, gomme al silicone e nastri autoadesivi potranno essere eliminati con idrocarburi di benzene non aromatici.
- Il tempo massimo di azione del detergente non potrà superare 1 ora. In caso di necessità, la pulizia potrà essere ripetuta dopo che saranno trascorse almeno 24 ore.
- Le colle, le malte, le paste per stuccatura, gli stucchi, i nastri di copertura ed adesivi potranno contenere sostanze aggressive. Prima dell'uso sarà necessario verificare la loro azione sugli strati verniciati e sul substrato.



Non lavare mai con getti d'acqua, idropulitrici, aspirapolvere ad acqua.

[C000131] Il punto, in cui è montato il portone, deve essere sempre pulito per evitare il funzionamento incorretto ed i danneggiamenti. Mantenere puliti i punti di apertura dell'anta del portone, togliendo le pietre accumulate, ghiaia, fango, sabbia, ecc.

[C000132] Operazioni che possono essere eseguite da personale qualificato e formato che possiede le adeguate abilitazioni.

Almeno una volta ogni sei mesi, eseguire le revisioni dei portoni, durante le quali bisogna:

- controllare la regolazione delle cerniere, se necessario eseguire la loro regolazione,
- controllare lo stato della serratura,
- controllare lo stato del chiavistello,
- in caso di rilevamento di qualsiasi difetto, eliminarlo, tutte le operazioni vanno eseguite conformemente all'istruzione di montaggio e d'uso del portone.

[C000135] Lubrificare le cerniere del portone periodicamente (prima della stagione invernale).

[C000133] Operazioni possibili da eseguire esclusivamente dal servizio autorizzato del Produttore.

Ogni 12 mesi eseguire una revisione periodica a pagamento, tramite il servizio autorizzato. Se il dispositivo è utilizzato in modo intenso (cancello d'ingresso di un quartiere chiuso, cancello di un parcheggio, ecc.) le revisioni periodiche devono essere effettuate almeno una volta ogni 6 mesi.

Durante la revisione periodica, controllare:

- lo stato di tutte le connessioni a vite,
- lo stato tecnico del cancello,



[A000046] La società "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. non si riterrà responsabile dei danni dovuti al mancato rispetto delle norme di sicurezza, delle istruzioni per l'uso e dei requisiti legali.

[C000110] Eliminazione dei malfunzionamenti

In caso di resistenza da parte dell'anta o di altri difetti, agire in conformità con le Istruzioni per la Manutenzione Ordinaria. In caso di dubbi, contattare un posatore o la rete di assistenza autorizzata "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Verniciatura

In caso di necessità, integrare le mancanze di zinco con una vernice anticorrosione ed una vernice superficiale, secondo le indicazioni del fabbricante della vernice, o con una vernice dall'elevato contenuto di zinco.

[A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.

[A000079] Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A000048] La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, farà fede il testo polacco.

I.a**[D000237] FONDAMENTA DEL PORTONE A DUE ANTE - PIEDE QUADRATO****I.b****[D000242] FONDAMENTA DEL PORTONE A DUE ANTE - PIEDE ROTONDO****[D000243] Legenda:**

So - Larghezza tra i pali - dimensione d'ordine,
W - vista dal lato della residenza



I lavori legati alla realizzazione delle fondamenta devono essere eseguiti in conformità con la norma EN 1992 e EN 1997!

1. Luce del foro di montaggio.
2. Fondamento in calcestruzzo ghiaioso C20/C25 compattato.
3. Una profondità superiore a quella di congelamento specifica per la data regione (zona) per i punti di montaggio, e comunque non meno di 1200 [mm].
4. Gancio del battente
5. Inghiaiatra (graniglia, ghiaia).

II.a**[D000239] ARMATURA DEI PALI - PIEDE QUADRO****II.b****[D000240] ARMATURA DEI PALI - PIEDE TONDO****[D000241] Legenda:**

- (*1) - profondità superiore a quella di congelamento specifica per la data regione (zona) per i punti di montaggio, e comunque non meno di 1200 [mm].
- (*2) - superficie di contatto (con il terreno o con il calcestruzzo) - per i cali zincati, applicare uno strato protettivo aggiuntivo contro la corrosione del palo!
- (*3) - o di altri produttori, o da proprietà di resistenza che corrispondono all'ancora sopraindicata
- (*4) - PS - ZINCATURA
- (*5) - livello di rifinitura (per es. lastricato)
- (*6) - Contrapposizione dell'acciaio rinforzato
- (*7) - Diametro \varnothing [mm]
- (*8) - Lunghezza L [mm]
- (*9) - Numero in 1 elemento N. pezzi
- (*10) - Lunghezza totale in [m] Ltot
- (*11) - N. barra
- (*12) - Peso unitario Mi [kg/m]
- (*13) - Peso M [kg]
- (*14) - Peso totale Mtot [kg]
- (*15) - Acciaio A-IIIIN (RB500)
- (*16) - Calcestruzzo C20/25
- (*17) - Rivestimento isolante Cmin
- (*18) - È vietato riempire l'intero del palo di calcestruzzo!
- (*19) - L'armatura sul disegno rappresenta il grado minimo di armatura. La correttezza di esecuzione delle fondamenta dipende dalle condizioni terreno-idriche. In situazioni particolari le realizzazioni delle fondamenta è soggetta ad un processo di progettazione.

Installer:

Empty rounded rectangular box for installer information.



IIiO/OPo/BD/09/2021/ID-93233/KTM-653C200932331



WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"